

Garantía / Garantia / Гарантийное обслуживание / Gwarancja / Garanti / Εγγύηση / 保证

ES: Philips AVENT garantiza que si el Esterilizador a Vapor Electrónico iQ24 estuviera defectuoso durante los primeros 12 meses desde la fecha de compra, será reemplazado sin cargo durante este periodo. Para devolver el producto, por favor acuda al punto de venta dónde lo compró. Conserve su ticket como prueba de compra, junto con una nota de cuándo y dónde fue comprado. Para que la garantía sea válida, por favor tenga en cuenta:

- El esterilizador iQ24 debe ser usado de acuerdo con las instrucciones de este manual y conectado apropiadamente a la red eléctrica.
- La reclamación no debe de ser el resultado de un accidente, mal uso, suciedad, dejadez o el desgaste esperado con el uso.

Esta garantía es aplicable a las condiciones de garantía vigentes en el país de compra.

PT: A Philips AVENT garante que se o Esterilizador Electrónico a Vapor iQ24 se avariar nos doze meses desde a data da compra será substituído nesse período sem encargos. Por favor devolva-o no ponto de venda onde o comprou. Por favor guarde a factura como prova de compra, junto com uma nota de onde e quando foi comprado. Para a garantia ser válida, tome em atenção:

- O Esterilizador iQ24 deve ser utilizado de acordo com as instruções e ligado a uma fonte d energia adequada.
- A reclamação não inclui os danos resultantes de acidentes, utilização indevida, sujidade, negligência ou desgaste normal.

Esta Garantia não afecta os seus direitos.

RU: Гарантийный срок эксплуатации электронного стерилизатора Philips AVENT iQ24 составляет 12 месяцев с момента реализации изделия через розничную сеть. Бесплатное сервисное обслуживание гарантировано только при наличии фирменного гарантийного талона со штампом продавца и указанием даты продажи. Гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

- Стерилизатор Philips AVENT iQ24 следует эксплуатировать согласно инструкции и подключать в сеть соответствующего напряжения.
- Неисправность не является результатом неправильной эксплуатации, небрежного обращения или естественного износа.

Гарантия предоставляется в дополнение к правам потребителя, установленным законодательством Российской Федерации.

PL: Philips AVENT gwarantuje, że jeśli Elektroniczny Sterylizator Parowy iQ24 zepsuje się w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu, zostanie wymieniony na nowy bez dodatkowych opłat. W tym celu urządzenie należy zwrócić do punktu, w którym zostało zakupione. Należy zachować rachunek jako dowód zakupu wraz z informacją kiedy i gdzie zakup został dokonany. Aby gwarancja była ważna:

- Sterylizator iQ24 musi być używany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej ulotce oraz podłączany do sieci o odpowiednim napięciu.
- Przyczyną uszkodzenia nie może być wypadek, nieprawidłowe użycie, zanieczyszczenie, zaniedbanie oraz zwykłe zużycie.

Ta Gwarancja nie narusza Twoich praw statutowych.

TR: Philips AVENT, satın alım tarihinden itibaren 24 ay içinde iQ24 Elektronik Buhar Sterilizör arızalanırsa ürünü ücretsiz olarak değiştireceğini garanti eder. Lütfen satın aldığınız mağazaya ürünü götürün. Lütfen nerden ve ne zaman alındığının kanıtı olduğundan satın alma fişini saklayın. Garantinin geçerli olabilmesi için, şunlara dikkat edin:

- iQ24 Sterilizör bu kılavuzdaki talimatlara uygun olarak kullanılmış ve uygun elektrik aksamı ile bağlanmış olmalıdır.
- Şikayet kaza, kötü kullanım, kırılma, ihmal ya da doğal yıpranma sonucu olmamalıdır.

Bu garanti sizin yasal haklarınızı etkilemez.

GR: Η Philips AVENT εγγυάται ότι εάν ο Ηλεκτρονικός Αποστειρωτής Ατμού iQ24 καταστεί ελαττωματικός στη διάρκεια των δώδεκα μηνών από την ημερομηνία αγοράς θα τον αντικαταστήσει χωρίς χρέωση για αυτήν τη χρονική περίοδο. Σε αυτήν την περίπτωση να επιστρέψετε τον αποστειρωτή στο κατάστημα από όπου τον αγοράσατε. Να φυλάτε την απόδειξη αγοράς, όπου θα φαίνεται από πού τον αγοράσατε και τότε.

Για να είναι έγκυρη η εγγύηση, θα πρέπει:

- Ο Αποστειρωτής iQ24 θα πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που υπάρχουν σε αυτό το βιβλιαράκι και να συνδέεται σωστά με το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από ατύχημα, κακή χρήση, βρωμιά, παραμέληση ή φυσική φθορά.

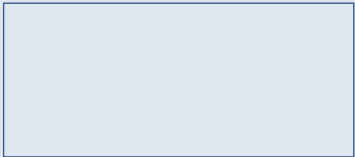
Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα θεσμικά δικαιώματά σας.

SC: 飞利浦新安怡快速智能蒸汽消毒锅的免费保换期为产品卖出后的12个月。请将产品退回给您向其购买的零售商。请保留收据与何时何地购买的记录作为购买证明。为使保证有效。请注意:

- 必须在本手册在指导下使用飞利浦新安怡电子蒸汽消毒锅,并确保合适的电源
- 保固范围不包含因意外灾害、人为疏忽、使用方法错误而导致消毒锅损坏。该保证不影响您的法律权利。

Fecha de compra / Data de aquisição / Дата покупки /
Data zakupu / Satın alınma tarihi / Ημερομηνία αγοράς /
购买日期:

Sello del establecimiento / Carimbo do revendedor /
Печать продавца / Pieczęćka sprzedawcy /
Mağaza kaşesi / Σφραγίδα καταστήματος / 零售商印章:



GB: For our complete catalogue of mother and baby care products and breastfeeding DVD.
Call FREE on 0800 289 064 GB ONLY (9am-4.30pm Mon-Fri)
Call FREE on 1800 509 021 IRL ONLY (9am-4.30pm Mon-Fri)
1300 364 474 AUSTRALIA NATIONAL

FR: Pour recevoir notre catalogue complet sur les produits de petite puériculture et notre DVD “Guide de l’allaitement maternel”, composez le :
FR: Numéro Vert 0800 90 81 54 (France uniquement)
CH: 056 266 56 56

DE: Unseren kompletten Sortimentskatalog und einen Stillratgeber auf DVD erhalten Sie unter:
DE: 0800 180 81 74 (gebührenfrei)
AT: 0800 292 553 (gebührenfrei)
CH: 056 266 56 56

NL: Bel voor meer informatie over de Philips AVENT producten onze consumenten lijn
NL: 0900 1011015 (€0,25 per minuut)
BE/LU: +32 (0)9 259 1050

NO: For vår komplette katalog av mor/ babyprodukter og video om amming:
Midelfart Sonesson AS tlf. 24 11 01 00

SE: Om du vill ha en fullständig katalog över våra produkter för mamma och barn, kontakta oss på telefon **08-725 14 05**

IT: Per ricevere il catalogo completo sui prodotti per mamma e bimbo e il DVD Guida all'allattamento, chiama il numero verde **800 790502**.
CH: 056 266 56 56

ES: Para solicitar nuestro catálogo de productos para el cuidado de la madre y el bebé y la Guía de Lactancia Materna en DVD, por favor llame al teléfono gratuito: **900 97 44 35** (sólo para España).

PT: Para solicitar o catálogo Philips AVENT pode ligar pela linha verde gratuita: **800 20 47 23**

RU: Для получения подробной информации или полного каталога продукции обращайтесь к официальному дистрибьютору Philips AVENT в России ООО ОЛТРИ Трейдинг. **Тел. 8-800-200-22-29**

PL: Katalog produktów dla mamy i dziecka oraz kaseta video o karmieniu piersią dostępne pod numerem telefonu. **Tel: 0 801 35 37 37**

TR: Tüm ürünlerimizi içeren kataloğumuz ve emzirme CD si için.
Türkiye Distribütörü: GRUP LTD. **Tel : 0216 – 573 62 00 (pbx)**
www.grupbaby.com

GR: Επικοινωνήστε μαζί μας για τον πλήρη κατάλογο της εταιρίας μας με προϊόντα φροντίδας για τη μητέρα και το παιδί, καθώς και βίντεο θηλασμού.
Τηλ: 210 24 19 585 φαξ: 210 24 04 290

SC: 如果想得到妈妈护肤和宝宝护肤系列的完整产品目录
请致电: **4008 800 008**
使用产品前请仔细阅读本使用说明书, 请妥善保管本使用说明书

Model: 7542
Type: 050

发行日期: 07/08/14

AVENT Ltd, Suffolk, CO10 7QS, England (AVENT Ltd is a member of the Philips Group)

www.philips.com/AVENT

Philips of Holland. All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

42133 5435 090 #2 (10/07)

PHILIPS AVENT

GB

FR

DE

NL

NO

SE

IT

ES

PT

RU

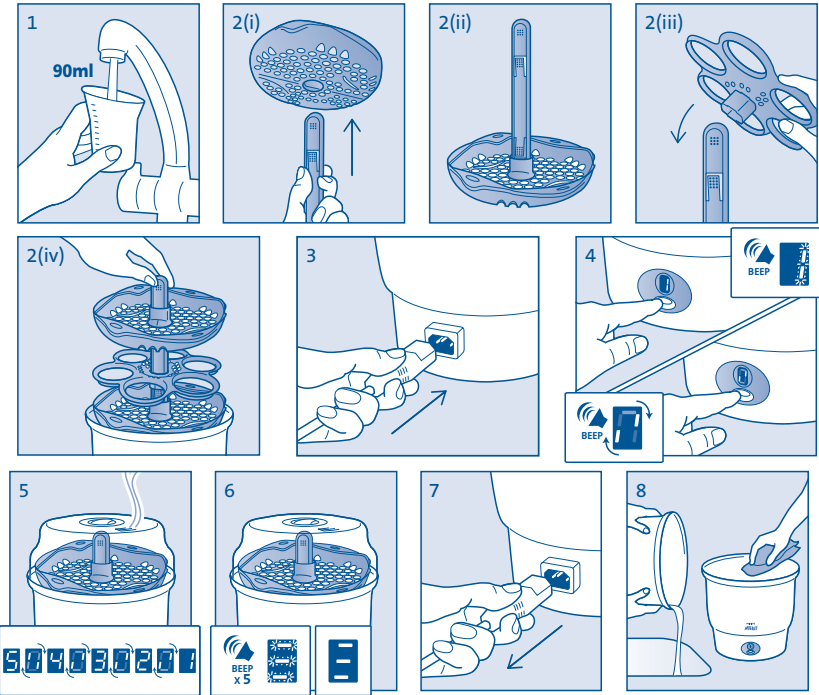
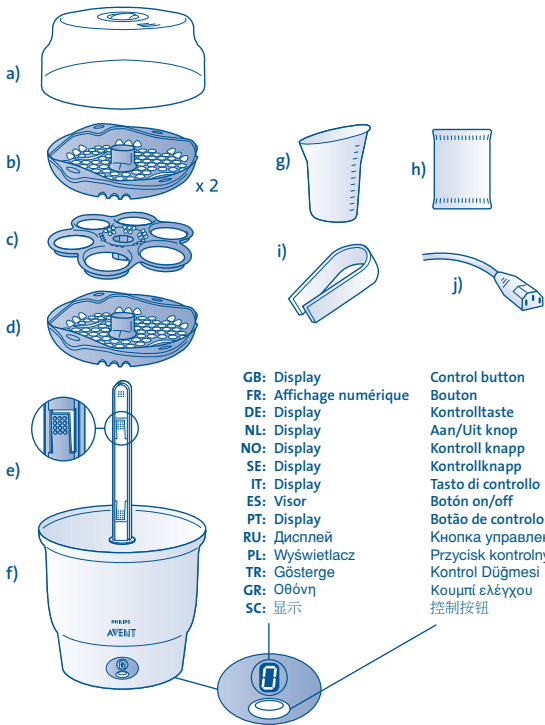
PL

TR

GR

SC





警告

- 确保消毒锅工作时代放在一个平稳的平面上。
- 蒸汽锅消毒时, 消毒锅内有沸水和蒸汽从顶盖冒出。
- 勿在蒸汽锅上放置物品。
- 打开顶盖时, 请防止蒸汽烫伤。
- 在消毒时, 顶盖和消毒锅的温度非常高。
- 请放在儿童接触不到的位置。
- 在6分钟的消毒过程中请勿开盖。如在开始消毒的6分钟内消毒被停止, 则物品未被消毒。
- 要完全中止消毒, 只需按住控制按钮2秒钟来重新选择消毒模式或断开电源。
- 使用完毕, 请倒掉消毒锅中剩余的水然后切断电源。
- 在不使用时, 拔出插头。
- 在消毒结束后切断电源。
- 不要将消毒锅浸泡在水中。
- 不要在水无的情况下消毒。
- 在消毒锅或被消毒的器具中不要使用漂白剂或其他化学剂。
- 不要用于去污粉, 抗菌剂或其他粗糙、尖锐器物来清洗消毒锅。
- 不要在消毒锅中使用软化水。
- 不可再任何其他电器产品上使用铅类产品, 所有铅类产品皆不可用于飞利浦新安怡快速智能蒸汽消毒锅。
- 不按除锈说明操作可能会导致无可弥补的损失。
- 飞利浦新安怡快速智能蒸汽消毒锅内没有其他有用部件, 不要尝试打开、修理或维修消毒锅。
- 该电器产品仅供有责任能力人士使用, 请放在儿童与体弱人士触摸不到的地方。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人(包括儿童)使用, 除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 儿童和青少年不宜使用该产品。应照看好儿童, 确保他们不玩耍本产品。

PHILIPS AVENT

产品 : 飞利浦新安怡快速智能蒸汽消毒锅
型号 : 050
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 420 W
生产日期 : 请见产品底部
产地 : 英国

飞利浦电子香港有限公司 家庭小电器部
香港湾仔皇后大道东1号 太古广场3座5楼
电话: (852) 2821 5888

全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-1998, GB4706.19-2004制造

使用产品前, 请仔细阅读本使用说明书, 请妥善保管本使用说明书

发行日期: 07/10/12

故障排除检查方法

不进行蒸汽消毒	检查电源线是否接好, 插座保险丝是否完好。
蒸汽过多	部件不正确安装。请查阅说明书第30页。
消毒周期过长	消毒物品太少-消毒物品太少会造成消毒周期过长。
智慧LED显示屏闪烁, 发出“哔”声	水位过低。停止消毒, 倒掉水(避免烫伤), 量取90ml水(模式1)或200ml(模式2), 重新开始消毒。
显示屏闪烁发出“哔”声	水位过高。停止消毒, 倒掉水(避免烫伤), 量取90ml水(模式1)或200ml(模式2), 重新开始消毒。

电子显示指南

	已通电可进行模式选择
	可选择模式1
	可选择模式2
	正在进行模式1消毒-有鸣笛声和循环绕圈运转的”0”
	正在进行模式2消毒。有鸣笛声和有升降的横向LED显示。
	液晶显示消毒锅成倒计时(仅限模式1)
	蒸汽消毒结束-5声鸣笛和3条横向LED。说明消毒锅内物品可保持6小时最佳消毒状态。
	可保持6小时最佳消毒状态
	可保持4小时最佳消毒状态
	可保持2小时最佳消毒状态
	完成模式一(6小时最佳消毒状态), 模式二(24小时最佳消毒状态)后, 会有“B”声提示, 并有“O”显示。
	水位过高, 详见“故障排除”
	水位过低, 详见“故障排除”

Guarantee / Garantie / Garanti / Garanzia

GB: Philips AVENT guarantees that should the iQ24 Electronic Steam Steriliser become faulty during twelve months from the date of purchase it will be replaced free of charge during this time. Please return it to the retailer where it was purchased. Please keep your receipt as proof of purchase, together with a note of when and where purchased. For the guarantee to be valid, please note:

- The iQ24 Steriliser must be used according to the instructions in this booklet and connected to a suitable electricity supply.
- The claim must not be a result of accident, misuse, dirt, neglect or fair wear and tear.

This Guarantee does not affect your statutory rights

FR: Philips AVENT garantit que, si le stérilisateur électronique iQ24 à vapeur s'avérait fautif durant les 12 mois qui suivent la date de son achat, il sera remplacé gratuitement sous ces dates. Veuillez alors le retourner au détaillant qui l'a vendu. Gardez votre reçu comme preuve d'achat et notez la date et le lieu de l'achat. Pour que la garantie soit valide, veuillez noter que :

- Le stérilisateur iQ24 doit être utilisé selon les instructions de ce mode d'emploi et doit être connecté à un courant électrique adéquat.
- La demande ne doit pas faire suite à un accident, une utilisation erronée, une négligence ou un abus.

Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

DE: Auf den iQ24 Elektronischen Dampfsterilisator gewährt Philips AVENT eine Garantie von 12 Monaten (vom Kaufdatum gerechnet). Sollte der Sterilisator in dieser Zeit einen Defekt aufweisen, so wird das Gerät kostenlos durch ein Neues ersetzt. Verwahren Sie den Kassenbon als Kaufquittung oder den Garantieschein mit Kaufdatum und Stempel des Händlers für den Fall einer Reklamation sicher auf. Damit die Garantie ihre Gültigkeit behält, beachten Sie bitte Folgendes:

- Der iQ24 Sterilisator muss gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet und an ein geeignetes Elektrizitätsnetz angeschlossen werden.
- Unfall, falsche Anwendung, Schmutz, Vernachlässigung, Abnutzung oder Verschleiß fallen nicht unter die Garantiegewährleistung und gelten somit nicht als Reklamationsgründe.

Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

NL: Philips AVENT garandeert dat wanneer de iQ24 Elektronische Stoomsterilisator defect raakt binnen twaalf maanden vanaf de aankoopdatum, hij gedurende deze periode zonder kosten vervangen wordt. Breng het apparaat terug naar de winkel waar deze gekocht is. Bewaar uw aankoopbon als bewijs van aankoop samen met de garantie pagina met de datum van aankoop en stempel van de winkel. De garantie is alleen geldig als:

- Gebruik de iQ24 Elektronische Stoomsterilisator volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing en zorg ervoor dat deze aangesloten is op een geschikte elektriciteitsvoorziening.
- Het defect niet het gevolg is van een ongeluk, verkeerd gebruik, vuil, onachtzaamheid of normale slijtage.

Deze garantie is niet van invloed op de wettelijke garantie bepalingen.

NO: Philips AVENT garanterer gratis erstatning dersom det skulle oppstå feil ved den elektroniske dampsterilisatoren iQ24 innenfor en periode på tolv måneder fra kjøpsdato. Vennligst lever den til den butikken der den ble kjøpt, sammen med kvitteringen som bevis for kjøpet og -dato. For at garantien skal være gyldig, må det tas hensyn til:

- Sterilisatoren iQ24 må brukes i samsvar med instruksjonene i dette heftet og kobles til en egnet elektrisk nettforsyning.
- Klagen kan ikke fremstilles hvis feilen skyldes uforsiktighet, feil bruk, for dårlig rengjøring og lignende.

Denne garantien påvirker ikke lovfestede rettigheter.

SE: Om iQ24 Elektroniska ångsterilisator skulle gå sönder inom tolv månader efter inköpsdatum, garanterar Philips AVENT att du under denna tid får en ny utan kostnad. Lämna tillbaka sterilisatorn till återförsäljaren där du köpt den. Spara kvittot som köpbevis samt uppgift om när och var du köpt apparaten. För att garantin ska gälla ber vi dig observera följande:

- iQ24-sterilisatorn måste användas i enlighet med instruktionerna i detta häfte och anslutas till lämpligt elektriskt uttag.
- Reklamationen får inte vara ett resultat av en olycka, felanvändning, smuts eller normal förlitning. Garantin påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

IT: Philips AVENT garantisce la sostituzione gratuita dello Sterilizzatore Elettronico a Vapore iQ24, in caso di difetto di fabbricazione durante i primi 12 mesi dalla data di acquisto. Riconsegnare il prodotto nel negozio dove è stato acquistato. Conservare lo scontrino come prova di acquisto, assieme ad un foglio che attesti la data e il luogo di acquisto. Affinché la garanzia sia valida, è necessario che:

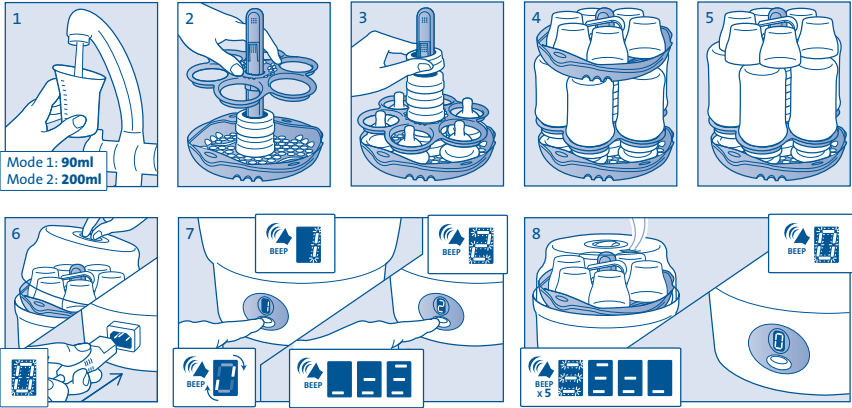
- Lo Sterilizzatore iQ24 sia usato seguendo le istruzioni contenute in questo libretto, e che sia connesso ad una presa elettrica idonea.
- Il danno non sia stato causato da incidente, trascuratezza o usura.

La presente Garanzia non influisce sui diritti del cliente prescritti dalla legge secondo la legislazione nazionale in vigore.

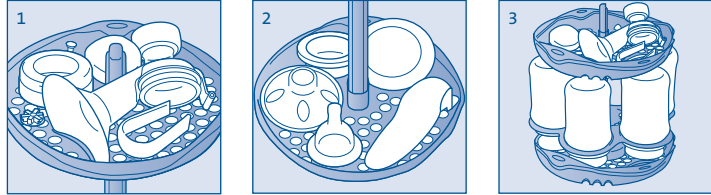
Date of purchase / Date de l'achat / Kaufdatum / Aankoopdatum / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Data dell'acquisto:

Stamp of retailer / Cachet du détaillant / Stempel des Händlers / Stempel van winkel / Datert kvittering med stempel fra forhandler / Butikensstempel / Timbro del rivenditore:

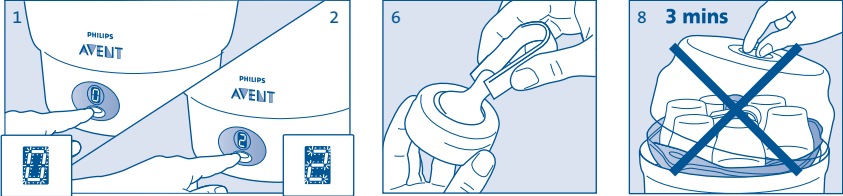
C



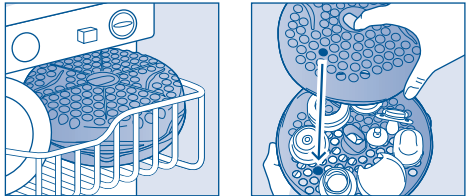
D



E



F



Instructions for use

The Philips AVENT iQ24 Electronic Steam Steriliser is one of a new generation of intelligent products from Philips AVENT.

The iQ24 Steriliser uses the intensive heat of steam to eliminate harmful bacteria helping you sterilise your baby feeding equipment as safely and quickly as possible. There are two different modes for greater convenience:

Mode 1 (Optional six hour mode) runs a single 6 minute sterilising cycle, then keeps the contents sterile for 6 hours, providing the lid is not removed.

Mode 2 keeps contents sterile for up to 24 hours by continuously repeating the cycle, so you can have clean, sterile bottles day and night. As well as bottles and breastfeeding accessories, you can sterilise any other boilable items (please refer to the manufacturer's instructions regarding sterilisation).

Please take a few minutes to read through the **ENTIRE INSTRUCTION LEAFLET** before using your iQ24 Steriliser for the first time. **PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.** Also available at www.philips.com/AVENT

Contents (see diagram A, page 2)

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| a) Lid | f) Steriliser body |
| b) 2x Upper basket | g) Measuring Cup |
| c) Bottle rack | h) De-scaler (citric acid) |
| d) Lower basket (same as b) | i) Tongs |
| e) Central stem | j) Lead and plug |

NB: Upper and lower baskets are identical

Before using your steriliser for the first time

(see diagram B and refer to the Electronic Display Guide opposite)

Remove all items from inside the steriliser body.

1. Measure exactly 90ml of water and pour in.
2. Assemble the blue components (baskets, stem and bottle rack) and place into the steriliser. Put the lid on.
3. Connect the lead into the back of the steriliser and plug into the mains supply.
4. The unit will display a flashing '0' to indicate you need to select a mode. One short press of the control button will display a flashing '1'. Hold the control button in for 2 seconds then release, and a rotating '0' is displayed. Mode 1 is now in progress.
5. After the water has reached 100°C, it will turn to steam. When the sterilising cycle is almost complete a numerical countdown will be displayed (see 'Electronic Display Guide').
6. At the end of the cycle the unit will beep 5 times. Three bars will flash and then remain displayed.
7. Let the steriliser cool down for 3 minutes. Unplug and disconnect the lead from the back of the steriliser.
8. Remove the blue components and empty any remaining water from the unit. Wipe dry. The steriliser is now ready for use.

Sterilising in Mode 1 – 6 hour sterile period

Sterilising in Mode 2 – 24 hour sterile period

(see diagram C, page 3)

To sterilise up to six 125ml, 260ml or 330ml AVENT Bottles

Before each use, wash items in mild soapy water and rinse.

1. Measure and pour in exactly 90ml of water if selecting Mode 1 OR 200ml of water if selecting Mode 2.
2. Slide the lower basket onto the central stem. Thread 2 screw rings onto the central stem. Slide the bottle rack down the central stem, with the neck facing down, until it rests on the top screw ring.
3. Place the teats through the centre of the holes in the bottle rack onto the lower basket. Thread 4 screw rings onto the central stem.
4. Place inverted bottles in the bottle rack and push the upper basket onto the central stem until it rests on the catch. Place dome caps and tongs into the upper basket.
5. **The upper basket is not required when sterilising 330ml bottles.**
6. Place the assembled unit into the steriliser body and put the lid on. Put the lead into the back of the steriliser body and plug into the mains supply. A flashing '0' will appear, indicating that you need to select a mode.
7. To select **Mode 1**, press the control button once and the mode number will be displayed. To run this mode, hold the control button in for 2 seconds, then release. A rotating '0' will be displayed. Mode 1 is now in progress.

OR

To select **Mode 2**, press the control button twice and the mode number will be displayed. To run this mode, hold the control button in for 2 seconds, then release. Three ascending and descending bars will be displayed. Mode 2 is now in progress.

8. Do not remove the lid until the 6 minute sterilising cycle has ended. This is indicated by 5 beeps and 3 bars being displayed. It is recommended to let the steriliser cool down for 3 minutes after the sterilising cycle has been completed. Items will remain sterile for up to 6 hours provided the lid is not removed. After 2 hours, the display will show 2 bars and, after a further 2 hours, one bar. To indicate the end of Mode 1 or 2, the unit will sound a long beep followed by a flashing '0'. At this point items should be used immediately or re-sterilised. (Please refer to 'To remove sterilised items after a cycle'). Unplug the lead from the back of the steriliser. Pour away any remaining water, rinse out the inside of the steriliser body and wipe dry.

† The end of a cycle is 6 hours after commencement of Mode 1 and 24 hours after commencement of Mode 2. The unit can be completely stopped at any time during a cycle, by pressing and holding in the control button for 2 seconds. The unit will beep and a flashing '0' will be displayed, indicating the unit has returned to selection mode.

To load the Philips AVENT ISIS Manual Breast Pump (see diagram D page 3)

Before each use, wash items in mild soapy water and rinse.

1. Disassemble the ISIS Breast Pump and click the pump body into the slot in the upper basket and arrange the other breast pump components as shown.
2. Place remaining components of the pump in the lower basket.
3. Up to six 125ml or 260ml bottles (**not including screw rings, teats or dome caps**) can be sterilised with the pump.
4. Follow sterilising instructions.

To remove sterilised items after a cycle

(see diagram E page 3)

1. When Mode 1 cycle is complete pressing the button will reset the unit.
2. In Mode 2 (after sterilised) when 3x bars are displayed, pressing the button will pause the cycle, allowing removal/addition of item. Pressing the button again will resume the cycle (re-sterilise). The unit will immediately enter a new sterilisation phase and continue the 24 hour cycle from where it was interrupted. **If unplugged the countdown cycle will stop.**
3. Wash your hands thoroughly before removing the sterilised items.
4. Remove the lid.
5. If necessary, shake excess water from items before assembling.
6. The tongs can be used to remove small items and to pull the sterile teats through the screw rings of the bottles.
7. Removed items must be used/assembled immediately or re-sterilised. Expressed milk can be stored in a sterile breast milk container in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Infant formula should be made up fresh for each feed.
8. **After each cycle the unit should be allowed to cool for at least 3 minutes before opening and removing parts. If after a Mode 1 cycle is run the unit must be allowed to cool for a minimum of 10 minutes prior to running another sterilisation cycle.**

Dishwasher Basket (see diagram F page 3)

1. Two baskets can be clipped together to hold small items such as teats, breast pump parts etc. for washing in the top rack of your dishwasher prior to sterilisation.
2. To clip together, align the baskets so that the indicators are opposite each other and snap the baskets together. To open, pull apart with fingers.

Warning: Your Philips AVENT items may discolour over time if they are washed in the dishwasher with dirty items covered with remnants of strong sauces, such as tomato sauce.

Care of your steriliser

Using pre-boiled or filtered water in your iQ24 Steriliser can reduce limescale build up. You should de-scale your steriliser every four weeks, or as often as needed in hard water areas, to ensure it continues to work 100% effectively. Under no circumstances should anything other than citric acid or vinegar be used as it may cause irreparable damage. Avoid contact with eyes as this may cause irritation. Keep out of the reach of children.

EITHER:

1. Mix one sachet of citric acid (10gms) with 200ml of water. Pour into the empty steriliser*. Do not put lid on. Activate Mode 1 and leave for 1-2 minutes. Unplug and leave to stand for 30 minutes. Drain and rinse the inside of the steriliser. Then in Mode 1, run a full sterilising cycle empty with the lid on, using exactly 90ml of water. Drain and wipe dry.

OR:

2. Pour 100ml vinegar mixed with 200ml cold water into the steriliser. Allow to stand in the unit until any limescale has dissolved. Drain and rinse the inside of the steriliser thoroughly. Wipe dry.

* Citric Acid is available from most chemists – **avoid contact with eyes as this may cause irritation. Keep out of reach of children.**



WARNINGS

- Ensure the steriliser is placed on a firm level surface when in use.
- When in use, the steriliser contains boiling water and steam escapes from the vent in the lid.
- Never place items on top of the steriliser.
- Take care when opening as steam can burn.
- During the sterilising cycle the lid and the steriliser body are very hot.
- Always keep out of reach of children.
- **Never open the unit during the 6 minute sterilising cycle. Items are not sterile if the 6 minute sterilising cycle is interrupted.**
- To completely stop the steriliser at any time during a cycle, press and hold the control button for 2 seconds to return to selection mode or, unplug at the mains.
- Always disconnect the lead from the back of the steriliser before pouring away water and/or rinsing.
- Always unplug from the mains supply when not in use.
- The power supply must be removed from the unit for it to be completely switched off.
- Never immerse the steriliser in water.
- Never use the steriliser without water.
- Do not use bleach or chemical sterilising solutions/tablets in your steam steriliser or on products to be sterilised.
- Do not use abrasive, anti-bacterial materials or scourers to clean the steriliser.
- Do not use softened water in the steriliser.
- The lead supplied must not be used on any other appliance and no other lead should be used with the iQ24 Steriliser.
- Failure to follow de-scaling instructions may cause irreparable damage.
- There are no serviceable parts inside the iQ24 Steriliser. Do not attempt to open, service or repair the iQ24 Steriliser yourself.
- CAUTION: This appliance is intended for use by responsible persons; keep out of the reach of small children and the infirm.
- This appliance is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Electronic Display Guide

		Steriliser plugged in and ready for mode selection
		Ready for Mode 1 selection Ready for Mode 2 selection
		Mode 1 sterilisation in progress – indicated by a beep and rotating '0' Mode 2 sterilisation in progress – indicated by a beep and three ascending and descending bars
		Numerical countdown indicates sterilisation almost complete (Mode 1 only)
		Sterilisation complete – indicated by 5 beeps and three flashing bars – items will remain sterile for up to 6 hours provided the lid is not opened
		Up to 6 hours sterile time remaining
		Up to 4 hours sterile time remaining
		Up to 2 hours sterile time remaining
		Completion of Mode 1 cycle (6 hours), Mode 2 cycle (24 hours) – indicated by a long beep and a flashing '0'
		Water level too high. See 'Troubleshooting' below
		Water level too low. See 'Troubleshooting' below

Troubleshooting Guide

Steriliser will not work	Check that the mains lead is connected to the steriliser as well as plugged into the mains. Check fuse in plug.
Excessive steam escaping from under the lid	Parts incorrectly loaded. Refer to instructions on page 4.
Sterilising cycle takes too long	The steriliser is loaded with only a few items – light loads will take longer to cycle.
Flashing lower and side bars, and beep	Insufficient water has been placed in the steriliser. Switch off, remove water, (take care if the steriliser body is hot) and replace with 90ml of water for use with Mode 1 OR 200ml of water for use with Mode 2. Restart the unit.
Flashing top and side bars, and beep	An excessive amount of water has been placed in the steriliser. Switch off, remove water, (take care if the steriliser body is hot) and replace with 90ml of water for use with Mode 1 OR 200ml of water for use with Mode 2. Restart the unit.

Mode d'emploi

Le stérilisateur électronique iQ24 à vapeur Philips AVENT fait partie d'une nouvelle génération de produits intelligents chez Philips AVENT.

Le stérilisateur iQ24 utilise la chaleur intensive de la vapeur pour éliminer les bactéries nocives, il vous aide à stériliser ce qui sert à nourrir votre bébé aussi sûrement et aussi rapidement que possible. Deux programmes différents le rendent très pratique :

Le **Programme 1** (Programme option 6 heures) effectue un cycle de stérilisation de 6 minutes et le contenu y reste stérilisé pendant 6 heures du moment que le couvercle n'est pas soulevé.

Le **Programme 2** maintient le contenu stérilisé jusqu'à 24 heures, car le cycle se répète automatiquement. Vos biberons sont prêts à l'emploi nuit et jour.

Vous pouvez y stériliser biberons et accessoires allaitement, ainsi que tout autre article résistant à l'ébullition. (Veuillez vous reporter aux instructions du fabricant concernant leur stérilisation).

La première fois que vous utilisez votre stérilisateur iQ24, lisez attentivement **TOUT CE MODE D'EMPLOI et CONSERVEZ-LE** soigneusement pour pouvoir vous y référer. Il est également disponible sur www.philips.com/AVENT

Contenu (voir dessins A page 2)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| a) Couvercle | f) Cuve |
| b) 2 x Paniers supérieurs | g) Mesurette |
| c) Porte-biberons | h) Détartrant (acide citrique) |
| d) Panier inférieur (comme b) | i) Pince |
| e) Tige centrale | j) Fiche et prise |

NB : le panier inférieur et le panier supérieur sont identiques.

Avant votre première utilisation de l'appareil

(Effectuez un cycle à vide en vous référant au guide de l'affichage numérique. Voir dessins B)

Videz complètement le stérilisateur.

- Versez précisément 90ml d'eau dans la cuve.
- Assemblez tous les éléments (paniers, tige et porte-biberons). Placez cet ensemble dans la cuve et posez le couvercle.
- Enfoncez le cordon dans sa prise à la base de l'appareil et branchez sur secteur.
- L'appareil affichera un "0" clignotant pour indiquer que vous devez choisir votre programme. Une pression courte sur le bouton affichera un clignotement du chiffre "1". Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes puis relâchez et la rotation du "0" commencera. Le programme 1 est alors en cours.
- Après avoir atteint 100°, l'eau se transformera en vapeur. À cet instant, le compte à rebours s'affichera. (voir "Guide de l'affichage numérique").
- À la fin du cycle, le signal sonore retentira 5 fois. Trois barres clignoteront sur le voyant puis resteront lumineuses.
- Laissez refroidir l'appareil pendant 3 minutes. Débranchez et détachez le cordon de la base de l'appareil.
- Enlevez les pièces bleues (paniers et porte-biberons), videz l'eau qui reste et essuyez la cuve. Le stérilisateur est maintenant prêt à l'emploi.

Stérilisation programme 1 – 6 heures de validité

Stérilisation programme 2 – 24 heures de validité

(Voir dessins C page 3)

Pour stériliser jusqu'à 6 biberons AVENT – 260ml, 125ml ou 330ml

Avant de les stériliser, lavez à l'eau savonneuse et rincez bien tous les accessoires.

- Versez précisément 90ml d'eau du robinet dans la cuve pour le programme 1 OU BIEN 200ml d'eau pour le programme 2.
- À l'extérieur de la cuve, faites glisser le panier inférieur sur la tige centrale. Enfillez 2 bagues sur la tige centrale. Faites glisser le porte-biberons sur la tige centrale, jusqu'à ce qu'il touche la bague de dessus.
- Passez les tétines par les cerclés du porte-biberons pour les poser sur le panier inférieur. Enfillez 4 bagues sur la tige centrale.
- Placez les biberons, goulots en bas, dans le porte-biberons. Faites glisser le panier supérieur sur la tige centrale jusqu'à l'encoche. Placez les capuchons et la pince dans le panier supérieur.
- Vous n'avez pas besoin du panier supérieur pour les biberons 330ml.**
- Placez cet ensemble dans la cuve et posez le couvercle. Placez la fiche dans l'appareil et branchez. Un "0" clignotera, indiquant que vous devez choisir votre programme.
- Pour sélectionner le **programme 1**, appuyez une fois sur le bouton et le chiffre du programme s'affichera. Pour le mettre en marche, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes, puis relâchez. La rotation du "0" s'affichera. Le programme 1 est maintenant en cours.

OU BIEN

Pour le **programme 2**, appuyez 2 fois sur le bouton et le chiffre du programme s'affichera. Pour sélectionner ce programme, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes et relâchez. Trois barres qui montent et qui descendent s'afficheront, témoignant que le programme 2 commence.

- Ne soulevez pas le couvercle avant que le cycle de stérilisation de 6 minutes ne soit fini. Il est recommandé de laisser le stérilisateur refroidir pendant 3 minutes après la fin du cycle de stérilisation. Ceci est indiqué quand le signal sonore retentit 5 fois et que 3 barres s'affichent. Les articles vont rester stérilisés près de 6 heures du moment que le couvercle n'est pas soulevé. Deux heures plus tard, 2 barres s'afficheront et deux heures après celles-ci, une barre seulement. Pour indiquer la fin des programmes 1 ou 2, l'appareil émettra un long signal sonore suivi du clignotement du "0". À ce moment-là, les articles doivent être utilisés ou bien re-stérilisés. (Veuillez vous référer à la section "Pour retirer des pièces stérilisées après un cycle"). Débranchez la fiche du stérilisateur. Videz l'eau qui reste, rincez la cuve et essuyez-la.

† La fin d'un cycle survient 6 heures après le commencement du programme 1 et 24 heures après le commencement du programme 2. L'appareil peut être arrêté à tout moment d'un cycle, il suffit d'appuyer sur le bouton pendant 2 secondes. Le signal sonore retentit alors et un "0" clignote, indiquant que l'appareil est revenu au point de sélection de programmes.

Pour placer le tire-lait manuel ISIS Philips AVENT

(voir dessins D page 3)

Avant de les stériliser, lavez à l'eau savonneuse et rincez bien tous les accessoires.

- Démontez le tire-lait. Calez l'entonnoir dans la fente du panier supérieur et disposez les autres pièces comme indiqué sur le dessin.
- Placez le reste des pièces du tire-lait dans le panier inférieur.
- Vous pouvez stériliser jusqu'à 6 biberons 125 ou 260ml (sans leur bague, tétine ni couvercle) en même temps que le tire-lait.
- Suivez les instructions données pour stériliser.

Pour retirer des pièces stérilisées après un cycle

(voir dessins E page 3)

- Quand le cycle du Programme 1 est terminé, une pression sur le bouton remettra l'appareil au point de départ.
- Au Programme 2 (après la stérilisation) quand 3 barres sont allumées, une pression sur le bouton mettra le cycle en pause, permettant le retrait ou l'addition de produits. Une nouvelle pression sur le bouton activera la reprise du cycle (re-stérilisation). L'appareil rentrera tout de suite dans une nouvelle phase de stérilisation et continuera le cycle de 24 heures à partir de l'interruption. S'il est débranché, le compte à rebours s'arrêtera.
- Lavez-vous soigneusement les mains avant de retirer les pièces stérilisées.
- Enlevez le couvercle.
- Si nécessaire, secouez l'eau qui reste sur les pièces avant de les assembler.
- Les pinces peuvent s'utiliser pour retirer de petites pièces et pour enlever les tétines stérilisées dans les bagues des biberons.
- Les articles retirés doivent être utilisés/assemblés immédiatement ou bien re-stérilisés. Le lait tiré peut être conservé dans un récipient de conservation stérilisé soit au réfrigérateur pendant près de 48 heures (pas dans la porte) soit au congélateur pendant près de 3 mois. Le lait en poudre devrait être préparé au moment voulu pour chaque biberon.
- Après chaque cycle, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de soulever le couvercle et de retirer des pièces. Si, suite à un cycle du Programme 1, vous souhaitez relancer un nouveau cycle de stérilisation, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes.**

Panier à lave-vaisselle (voir dessins F page 3)

- Les paniers inférieur et supérieur s'emboîtent l'un dans l'autre pour mettre des petits articles tels que des tétines, des pièces du tire-lait, des sucettes etc. à laver dans le haut du lave-vaisselle, avant de les stériliser.
- Pour les emboîter, alignez les 2 paniers de façon à ce que les indicateurs se trouvent l'un en face de l'autre et pressez. Pour ouvrir, séparez en pressant sur les côtés.

ATTENTION : Vos pièces Philips AVENT peuvent finir par se décolorer si elles sont lavées au lave-vaisselle avec des articles comportant des restes de sauces fortes, comme de la sauce tomate.

Entretien de votre stérilisateur

Nous vous recommandons d'utiliser de l'eau préalablement bouillie ou filtrée dans votre stérilisateur iQ24 pour atténuer les dépôts de calcaire. Nous vous conseillons de détartrer votre stérilisateur tous les mois ou alors aussi souvent que nécessaire dans les régions où l'eau est très calcaire, pour préserver son bon fonctionnement. Vous avez

le choix entre deux méthodes. En aucune circonstance, n'utilisez autre chose que de l'acide citrique ou du vinaigre sous peine de dégâts irréparables. Évitez tout contact avec les yeux car des irritations peuvent s'ensuivre. Gardez hors de la portée des enfants.

SOIT :

- Mélangez un sachet d'acide citrique (10g) avec 200ml d'eau. Versez dans la cuve vide*. Ne mettez pas le couvercle. Mettez en route le programme 1 et laissez bouillir 1 à 2 minutes. Débranchez et laissez reposer 30 minutes. Egouttez et rincez la cuve. Puis, toujours en programme 1, effectuez alors un cycle à vide avec le couvercle, en utilisant précisément 90ml d'eau. Videz et essuyez la cuve.

SOIT :

- Versez 100ml de vinaigre mélangé à 200ml d'eau dans la cuve. Laissez agir dans la cuve jusqu'à dissolution complète des résidus calcaires. Videz l'appareil et rincez soigneusement la cuve. Essuyez-la.

* Irritant pour les yeux. Gardez hors d'atteinte des enfants.



Précautions d'emploi

- Assurez-vous que l'appareil est sur une surface plane et stable.
- Quand il est en marche, l'appareil contient de l'eau bouillante qui se transforme en vapeur et s'échappe par les fentes du couvercle.
- Ne posez rien dessus.
- Faites attention en soulevant le couvercle car la vapeur est brûlante.
- Pendant le cycle de stérilisation, couvercle et cuve deviennent très chauds.
- Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne soulevez jamais le couvercle pendant le cycle de 6 minutes. Les articles ne seront pas stérilisés si le cycle de stérilisation n'est pas complété.**
- Pour arrêter l'appareil en cours de stérilisation, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes pour revenir au point de sélection de programmes ou bien débranchez.
- Retirez toujours la fiche de l'appareil avant de le vider de son eau et avant de le rincer.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil quand vous ne vous en servez pas.
- La fiche doit être séparée de l'appareil pour qu'il soit bien éteint.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau.
- N'utilisez pas de solution ou de comprimé chimique de stérilisation ni d'eau de Javel dans votre stérilisateur à vapeur ou sur les articles à stériliser.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou anti-bactériens, ni d'éponge métallique pour nettoyer votre appareil.
- N'utilisez pas d'eau adoucie dans votre stérilisateur.
- La fiche fournie ne devrait être utilisée sur aucun autre appareil et aucune autre fiche ne devrait être utilisée avec le stérilisateur iQ24.
- Si les instructions de détartrage ne sont pas suivies à la lettre, des dégâts irréparables peuvent s'ensuivre.
- Il n'y a pas de pièces remplaçables à l'intérieur du stérilisateur iQ24. N'essayez pas d'ouvrir, de réviser ou de réparer le stérilisateur iQ24 vous-même.
- ATTENTION : Cet appareil est destiné à l'usage de personnes responsables. Gardez hors de la portée de petits enfants ou d'infirmes.**
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par un enfant. De même, il ne doit pas être utilisé par des personnes à déficiences physiques, sensorielles ou mentales, à moins qu'elles ne l'utilisent sous la surveillance d'une personne ayant autorité sur elles.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Dépistage des anomalies

L'appareil ne marche pas	Vérifiez que le cordon est bien enfoncé dans la base du stérilisateur ainsi que dans la prise de courant. Vérifiez vos plombs.
Il s'échappe trop de vapeur par-dessous le couvercle	Pièces mal disposées. Référez-vous aux instructions données page 6.
Le cycle de stérilisation est trop long	Il y a peu d'accessoires dans l'appareil – le cycle prend alors plus longtemps.
Clignotements des 2 barres latérales et de l'inférieure et signal sonore	Vous n'avez pas mis assez d'eau dans le stérilisateur. Éteignez, videz l'eau, (attention si l'appareil est toujours chaud) remettez précisément 90ml d'eau pour le programme 1 ou bien 200ml d'eau pour le programme 2. Remettez l'appareil en route.
Clignotements des 2 barres latérales et de la supérieure et signal sonore	Vous avez mis trop d'eau dans le stérilisateur. Éteignez, videz l'eau, (attention si l'appareil est toujours chaud) remettez précisément 90ml d'eau pour le programme 1 ou bien 200ml d'eau pour le programme 2. Remettez l'appareil en route.

Guide de l'affichage numérique

Stérilisateur branché et prêt pour le choix du programme	
Prêt pour le programme 1	Prêt pour le programme 2
Stérilisation programme 1 en cours – indiquée par un signal sonore et la rotation du "0"	Stérilisation programme 2 en cours – indiquée par un signal sonore et trois barres qui montent et qui descendent
Le compte à rebours numérique indique que la stérilisation est presque effectuée. (Programme 1 seulement)	
Stérilisation effectuée – indiquée par 5 signaux sonores et clignotement de trois barres – les articles resteront stérilisés pendant 6 heures du moment que le couvercle n'est pas soulevé.	
Stérilisation encore valide 6 heures	
Stérilisation encore valide 4 heures	
Stérilisation encore valide 2 heures	
Fin du cycle Programme 1 (6 heures), Programme 2 (24 heures) : indiquées par un signal sonore continu et un "0" clignotant.	
Niveau d'eau trop haut. Voir la section ci-dessous "Dépistage des anomalies"	
Niveau d'eau trop bas. Voir la section ci-dessous "Dépistage des anomalies"	

Gebrauchsanweisung

Der IQ24 Elektronische Dampfsterilisator ist eines der neuen Generation intelligenter Produkte von Philips AVENT.

Der IQ24 Sterilisator nutzt die intensive Hitze des Wasserdampfes, um schädliche Bakterien zu zerstören, damit Ihre Babyfütterutensilien so sicher und schnell wie möglich sterilisiert werden können. Zwei verschiedene Programme bieten noch mehr Flexibilität und Komfort:

Programm 1 (Alternatives 6 Stunden Programm) besteht aus einem 6-minütigen Sterilisationszyklus, wobei der Inhalt des Gerätes nach Beendigung der Sterilisation bei ungeöffnetem Deckel bis zu 6 Stunden steril bleibt.

Programm 2 hält den Inhalt des Gerätes durch wiederholte Ausführung des Sterilisationszyklus bis zu 24 Stunden steril, so dass Babyfütterutensilien Tag und Nacht gebrauchsfertig zur Verfügung stehen.

Neben Flaschen und Stillzubehör können auch alle anderen kochfesten Produkte sterilisiert werden. Bitte beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitungen der jeweiligen Hersteller.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den IQ24 Elektronischen Dampfsterilisator zum ersten Mal in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie anschließend sorgfältig auf. Sie finden die Bedienungsanleitung auch auf unserer Webseite: www.philips.com/AVENT

Inhalt (siehe Abb. A, Seite 2)

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| a) Deckel | e) Ständer |
| b) 2x Korbgritter (oberer Teil) | f) Sterilisationsbehälter |
| – eines als Ersatzteil | g) Messbecher |
| c) Flaschengitter | h) Entkalker (Zitronensäure) |
| d) Korbgritter (unterer Teil) | i) Zange |
| – mit Teil b) identisch | j) Kabel und Stecker |

Oberer und unterer Teil des Korbgritters sind identisch.

Vor der ersten Inbetriebnahme

(siehe Abb. B auf Seite 2 und „Anleitung zum elektronischen Display“) Entfernen Sie sämtliches Zubehör aus dem Sterilisationsbehälter.

- Verwenden Sie den beigefügten Messbecher, um genau 90ml Leitungswasser in das Gerät zu füllen.
- Stecken Sie alle blauen Teile des Sterilisators (Körbe, Ständer, Flaschengitter) zusammen. Stellen Sie diese in den Behälter und setzen Sie den Deckel auf.
- Stecken Sie das Kabel an der Rückseite des Gerätes in den Sterilisator und das andere Ende in die Steckdose.
- Das Display zeigt eine blinkende „0“ und gibt damit an, dass ein Programm gewählt werden muss. Drücken Sie die Kontrolltaste einmal, damit das Display eine blinkende „1“ zeigt. Halten Sie nun die Kontrolltaste für 2 Sekunden gedrückt. Danach zeigt das Display eine rotierende „0“; Programm 1 wird ausgeführt.
- Wenn das Wasser eine Temperatur von 100 Grad Celsius erreicht hat, beginnt es zu verdampfen. Kurz vor Ende des Sterilisationsvorganges wird ein numerischer Countdown auf dem Display angezeigt. (siehe „Anleitung zum elektronischen Display“)
- Nach dem Sterilisationsvorgang ertönen 5 Signaltöne. Drei Balken blinken auf dem Display und bleiben dort angezeigt.
- Lassen Sie das Gerät 3 Minuten abkühlen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie auch das andere Ende des Kabels vom Sterilisator.
- Nehmen Sie Körbchen und Flaschengitter aus dem Sterilisator, gießen Sie das verbleibende Wasser weg und wischen Sie den Behälter trocken. Der Sterilisator ist nun bereit zum Gebrauch.

Sterilisation mit Programm 1 – anschließend „Steril“-Phase dauert bis zu 6 Stunden (siehe Abb. C, Seite 3)

Sterilisation mit Programm 2 – „Steril“-Phase dauert bis zu 24 Stunden (siehe Abb. C, Seite 3)

Sterilisation von bis zu sechs 125ml, 260ml oder 330ml AVENT Flaschen

Alle zu sterilisierenden Teile sollten vorher in mildem Spülwasser gereinigt und abgespült werden.

- Verwenden Sie den beigefügten Messbecher, um genau 90ml Leitungswasser für Programm 1 ODER 200ml für Programm 2 in das Gerät zu füllen.
- Schieben Sie den unteren Teil des Körbchens aus den Ständer und stecken Sie auf diesen zwei Verschlussringe. Schieben Sie das Flaschengitter soweit – mit dem Hals nach unten – über den Ständer bis es auf dem oberen Verschlussring sitzt.
- Platzieren Sie die Sauger innerhalb der Löcher des Flaschengitters auf dem unteren Teil des Körbchens. Schieben Sie nun die übrigen vier Verschlussringe über den Ständer.
- Platzieren Sie die auf den Kopf gestellten Flaschen in das Flaschengitter. Schieben Sie nun den oberen Teil des Korbes auf den Ständer bis er einrastet. Legen Sie die Verschlusskappen und die Zange in den oberen Teil des Körbchens.
- Bei der Sterilisation von 330ml Flaschen wird das obere Körbchenteil nicht benötigt.
- Stellen Sie den bestückten Einsatz in den Sterilisator und setzen Sie den Deckel auf. Stecken Sie das Kabel an der Rückseite des Gerätes in den

Sterilisator und den Netzstecker in die Steckdose. Eine blinkende „0“ auf dem Display zeigt an, dass ein Programm gewählt werden muss.

- Wählen Sie das gewünschte Programm:

– **Programm 1** Drücken Sie die Kontrolltaste einmal; das Display zeigt die Programmnummer an. Um dieses Programm zu aktivieren, halten Sie die Kontrolltaste 2 Sekunden lang gedrückt. Nun zeigt das Display eine rotierende „0“; Programm 1 wird ausgeführt.

– **Programm 2** Drücken Sie die Kontrolltaste zweimal; das Display zeigt die Programmnummer an. Um dieses Programm zu aktivieren, halten Sie die Kontrolltaste 2 Sekunden lang gedrückt. Nun zeigt das Display drei an- und abschwellende Balken: Programm 2 wird ausgeführt.

- Öffnen Sie den Deckel nicht vor Abschluss des 6-minütigen Sterilisationszyklus, welcher durch 5 Signaltöne und 3 Balken im Display angezeigt wird. Es wird empfohlen, den Sterilisator nach Abschluss des Sterilisationszyklus für 3 Minuten abkühlen zu lassen. Der Inhalt bleibt bei ungeöffnetem Deckel bis zu 6 Stunden lang steril. Nach 2 Stunden zeigt die Anzeige 2 Balken und nach weiteren 2 Stunden nur noch einen Balken an. Für beide Programme gilt: der Ablauf des gesamten Programmes (inklusive „Steril“-Phase) wird durch einen langen Signalton und eine blinkende „0“ auf dem Display angezeigt. Die sterilisierten Artikel müssen nun sofort verwendet bzw. zusammengesetzt oder ansonsten erneut sterilisiert werden. (Lesen Sie hierzu bitte den Abschnitt „Entnahme von sterilisierten Gegenständen nach einem Sterilisationszyklus“) Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Rückseite des Sterilisators, gießen Sie das Restwasser weg, spülen Sie das Gerät aus und wischen Sie es trocken.

† Die Dauer der gesamten Programme (inklusive „Steril“-Phase) beträgt für Programm 1 sechs Stunden und für Programm 2 24 Stunden. Um den Sterilisationsvorgang jederzeit während eines Zyklus zu beenden, halten Sie die Kontrolltaste für 2 Sekunden gedrückt. Ein Signalton ertönt und das Display zeigt durch eine blinkende „0“ an, dass das Gerät zur Programmwahl bereit ist.

Sterilisation der Philips AVENT ISIS Handmilchpumpe

(siehe Abb. D, Seite 3)

Alle zu sterilisierenden Teile sollten vorher in mildem Spülwasser gereinigt und abgespült werden.

- Stecken Sie die ISIS Sauglocke in den Schlitz des oberen Körbchenteils und verteilen Sie weitere Teile der Milchpumpe im Korbgritter wie abgebildet.
- Alle übrigen Teile der ISIS werden im unteren Teil des Körbchens platziert.
- Bis zu sechs 125ml oder 260ml Flaschen (ohne Verschlussringe, Sauger und Verschlusskappen) können gleichzeitig zusammen mit der Pumpe sterilisiert werden.
- Folgen Sie nun den Punkten 6-8 im Abschnitt „Sterilisation von bis zu sechs AVENT Flaschen“.

Entnahme von sterilisierten Gegenständen nach einem Sterilisationszyklus (siehe Abb. E, Seite 3)

- Nach Abschluss von Programm 1 drücken Sie die Kontrolltaste, um das Gerät in die Ausgangsposition zu bringen.
- Bei Wahl von Programm 2 werden nach der Sterilisation 3 Balken im Display angezeigt. Durch Drücken der Kontrolltaste unterbrechen Sie das Programm und können Teile entnehmen bzw. hinzufügen. Erneutes Drücken der Taste setzt das Programm fort und der Sterilisator beginnt nun sofort mit einer weiteren Sterilisationsphase und setzt den 24-Stunden-Zyklus von dem Zeitpunkt fort, an dem er unterbrochen wurde. **Sollte der Stecker gezogen werden, wird der Countdown beendet.**
- Waschen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie die sterilisierten Artikel herausnehmen.
- Nehmen Sie den Deckel ab.
- Falls nötig, schütteln Sie überschüssige Feuchtigkeit von den einzelnen Teilen ab, bevor Sie sie zusammensetzen.
- Mit der Zange können Sie kleineres Zubehör aus dem Sterilisator nehmen und die sterilen Sauger durch die Verschlussringe ziehen.
- Sobald Teile aus dem Gerät entnommen werden, müssen diese sofort verwendet bzw. zusammengesetzt oder erneut sterilisiert werden. Abgepumpte Muttermilch kann in einem sterilen Muttermilchbehälter im Kühlschrank (jedoch nicht in der Kühlschranktür) bis zu 48 Stunden und im Gefrierschrank bis zu 3 Monate aufbewahrt werden. Säuglingszusatznahrung sollte für jede Mahlzeit immer frisch zubereitet werden.
- Nach jedem Sterilisationszyklus sollte das Gerät mindestens 3 Minuten abkühlen bevor es geöffnet wird und Teile entnommen werden. Bei Wahl von Programm 1 muss der Sterilisator zwischen zwei Durchläufen mindestens 10 Minuten abkühlen.

Spülmaschinengeeignetes Körbchen (siehe Abb. F, Seite 3)

- Das obere und untere Körbchen können zusammengesteckt werden, um darin kleine Artikel wie Sauger, Teile der Milchpumpe, Beruhigungsauger etc. im oberen Teil der Spülmaschine vor der Sterilisation zu reinigen.
- Um die beiden Korbteile zusammenzusetzen, halten Sie diese so aneinander, dass sich die Markierungen gegenüber liegen, und klicken Sie die Teile zusammen. Um das Körbchen wieder zu öffnen, einfach die beiden Teile mit den Fingern unter Nutzung der seitlichen Einbaueingänge auseinander ziehen.

Warnung: Sollten Sie Ihre Philips AVENT Artikel in der Spülmaschine zusammen mit stark verschmutzten Artikeln (Tomatensauce o.ä.) reinigen, können sie sich mit der Zeit verfärben.

Pflege des Sterilisators

Durch Verwendung von abgekochtem oder gefiltertem Wasser kann die Kalkbildung in Ihrem IQ24 Sterilisator reduziert werden. Entkalken Sie den Sterilisator alle vier Wochen, um sicher zu gehen, dass er weiterhin effektiv arbeitet und einwandfrei funktioniert. Zum Entkalken sollte grundsätzlich nur Zitronensäure oder Essig verwendet werden, da der Gebrauch anderer Mittel irreparable Schäden verursachen könnte.

Möglichkeit 1:

Mischen Sie ein Packchen Zitronensäure (10g) mit 200ml Wasser und geben Sie diese Lösung in den leeren Sterilisator*. Deckel dabei nicht aufsetzen. Wählen Sie Programm 1 und schalten Sie das Gerät für 1-2 Minuten an. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 30 Minuten ruhen. Leeren und spülen Sie den Sterilisator anschließend. Führen Sie einen kompletten Sterilisationsdurchlauf mit dem leeren Gerät und aufgesetztem Deckel durch, indem Sie genau 90ml Wasser einfüllen und Programm 1 wählen. Wischen Sie den Sterilisator anschließend aus.

Möglichkeit 2:

Füllen Sie 100ml Essig und 200ml kaltes Wasser in den Sterilisator und lassen Sie diese Mischung so lange einwirken bis sich alle Kalkablagerungen gelöst haben. Entleeren und spülen Sie den Sterilisator und wischen ihn gründlich aus.

* Zitronensäure ist in den meisten Apotheken erhältlich. Vermeiden Sie Kontakt mit den Augen, da sie dadurch gereizt werden können. Bewahren Sie die Zitronensäure außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



WARNHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass der Sterilisator während des Gebrauchs auf einer ebenen Fläche steht.
- Während des Betriebs enthält der Sterilisator kochendes Wasser, und heißer Dampf strömt aus der Öffnung im Deckel.
- Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf den Sterilisator.
- Öffnen Sie das Gerät vorsichtig, da der heiße Dampf Verbrennungen verursachen kann.
- Während des Sterilisationsvorganges werden sowohl das Gerät als auch der Deckel sehr heiß.
- Bewahren Sie den Sterilisator immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Öffnen Sie das Gerät niemals während des 6-minütigen Sterilisationszyklus, da der Inhalt nicht steril ist, wenn der Sterilisationsvorgang unterbrochen wurde.
- Um den Sterilisationsvorgang jederzeit während eines Zyklus zu beenden, halten Sie die Kontrolltaste für 2 Sekunden gedrückt, um zur Programmauswahl zurückzukehren, oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie immer das Kabel aus der Rückseite des Sterilisators bevor Sie Restwasser ausschütten oder das Gerät ausspülen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Um den Sterilisator vollständig auszuschalten, muss immer der Netzstecker gezogen werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel oder chemische Sterilisationslösungen/Reinigungsabletten im Zusammenhang mit dem Dampfsterilisator oder den zu sterilisierenden Produkten.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, antibakteriellen Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme zur Reinigung des Sterilisators.
- Füllen Sie kein entkalktes Wasser in den Sterilisator.
- Benutzen Sie den IQ24 Sterilisator ausschließlich mit dem mitgelieferten Kabel und verwenden Sie dieses nicht für andere Geräte.
- Das Gerät muss gemäß den Anweisungen entkalkt werden, um irreparable Schäden zu vermeiden.
- Der IQ24 Sterilisator enthält keine Teile, die gewartet werden müssen. Bitte öffnen, warten oder reparieren Sie den IQ24 Sterilisator niemals selbst.

Anleitung für Störfälle

Der Sterilisator funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel sowohl am Sterilisator als auch an der Steckdose fest angeschlossen ist.
Übermäßig viel Dampf entweicht unter dem Deckel	Inhalt ist falsch im Gerät platziert. Bitte beachten Sie hierzu Seite 8 der Gebrauchsanweisung.
Der Sterilisationsvorgang dauert zu lange	Der Sterilisator ist nur mit wenigen Teilen befüllt. Wenn das Gerät nicht voll befüllt ist, dauert der Sterilisationszyklus länger.
Blinkender unterer und blinkende Seitenbalken und akustisches Signal	Es wurde zu wenig Wasser in den Sterilisator gefüllt. Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie das Wasser (Vorsicht: das Gerät kann heiß sein!) und füllen Sie stattdessen exakt 90ml Wasser für Programm 1 oder 200ml Wasser für Programm 2 ein. Starten Sie das Gerät erneut.
Blinkender oberer und blinkende Seitenbalken und akustisches Signal	Es wurde zu viel Wasser in den Sterilisator gefüllt. Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie das Wasser (Vorsicht: das Gerät kann heiß sein!) und füllen Sie stattdessen exakt 90ml Wasser für Programm 1 oder 200ml Wasser für Programm 2 ein. Starten Sie das Gerät erneut.

Anleitung zum elektronischen Display

Sterilisator ist angeschlossen und zur Programmwahl bereit	
Bereit zur Wahl von Programm 1	Bereit zur Wahl von Programm 2
Programm 1 läuft – angezeigt durch einen Signalton und eine rotierende „0“	Programm 2 läuft – angezeigt durch einen Signalton und drei an- und abschwellende Balken
Numerischer Countdown zeigt an, dass der Sterilisationsvorgang bald abgeschlossen ist (nur bei Programm 1)	
Sterilisation abgeschlossen – angezeigt durch 5 Signaltöne und drei blinkende Balken. Inhalt bleibt nun bis zu sechs Stunden steril sofern der Deckel des Gerätes nicht abgenommen wird	
Inhalt noch bis zu sechs Stunden steril	
Inhalt noch bis zu vier Stunden steril	
Inhalt noch bis zu zwei Stunden steril	
Programm 1 (6 Stunden) oder 2 (24 Stunden) abgeschlossen – angezeigt durch einen langen Signalton und eine blinkende „0“	
Wasserstand zu hoch Siehe „Anleitung für Störfälle“	
Wasserstand zu niedrig Siehe „Anleitung für Störfälle“	

- Dieses Gerät darf nur von mündigen Personen verwendet werden. Von Kindern und behinderten Personen fernhalten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen, einschließlich Kindern, mit körperlich oder geistig reduzierten Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Kenntnis oder Erfahrung mangelt, verwendet werden, es sei denn, diese Person bedient das Gerät unter Aufsicht einer für sie verantwortlichen Person oder hat die Bedienung des Gerätes von einer für sie verantwortlichen Person erklärt bekommen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Instructies voor gebruik

De Philips AVENT iQ24 Elektronische Stoomsterilisator is één van een nieuwe generatie intelligente producten van Philips AVENT.

De iQ Sterilisator gebruikt de intensieve hitte van de stoom om schadelijke bacteriën te doden zodat al uw spulletjes voor het voeden zo veilig en snel mogelijk gesteriliseerd worden. De sterilisator heeft twee verschillende standen voor een groter gemak:

Op stand 1 (Alternatieve 6 uur stand) wordt de inhoud van de sterilisator gedurende een 6 minuten durende cyclus gesteriliseerd. Zolang de deksel niet wordt geopend blijft de inhoud voor 6 uur lang steriel.

Op stand 2 wordt de cyclus voortdurend herhaald zodat de inhoud voor maximaal 24 uur steriel blijft. Zo heeft u dag en nacht schone, steriele flessen.

Behalve flessen en borstvoeding accessoires kunt u ook andere artikelen steriliseren mits deze uitgekookt mogen worden (raadpleeg hiervoor de voorschriften van de fabrikant betreffende sterilisatie).

Lees eerst deze gebruiksaanwijzing **IN ZIJN GEHEEL** door, vóórdat u de iQ24 Sterilisator voor de eerste keer gebruikt en **BEWAAR DEZE** voor toekomstig gebruik. Ook verkrijgbaar op www.philips.com/AVENT

Inhoud (zie afbeelding A, pagina 2)

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| a) Deksel | f) Sterilisator |
| b) 2x Bovenste mandje | g) Maatbeker |
| c) Flessenrek | h) Ontkalker (citroenzuur) |
| d) Onderste mandje (hetzelfde als b) | i) Flessentang |
| e) Middensteel | j) Snoer en stekker |

NB: Bovenste en onderste mandjes zijn identiek

Vóórdat u de sterilisator voor de eerste keer gebruikt (zie afbeelding B en Elektronische Display Wijzer)

Neem alle onderdelen uit de sterilisator.

1. Gebruik de meegeleverde maatbeker en vul de sterilisator met exact 90ml kraanwater.
2. Zet alle blauwe onderdelen in elkaar (mandjes, steel en flessenrek). Plaats de in elkaar gezette onderdelen in de sterilisator en doe de deksel erop.
3. Sluit het snoer aan op de achterkant van de sterilisator en steek de stekker in het stopcontact.
4. Op de display knippert nu een '0' om aan te geven dat er een stand gekozen moet worden. Wanneer de knop één maal kort wordt ingedrukt begint er een '1' te knipperen. Wanneer nu de knop voor twee seconden ingedrukt wordt begint een '0' te roteren. De cyclus voor stand 1 is nu begonnen.
5. De sterilisatiecyclus begint zodra het water de temperatuur van 100°C heeft bereikt en dit in stoom verandert. Wanneer de cyclus bijna klaar is geeft de display de resterende tijd aan. (zie 'Elektronische Display Wijzer')
6. Aan het eind van de cyclus laat het apparaat 5 maal een pieptoon horen. Op de display ziet u 3 balkjes, eerst knipperen deze, daarna blijven ze in beeld.
7. Laat het apparaat voor 3 minuten afkoelen. Neem vervolgens de stekker uit het stopcontact en haal het snoer uit de achterkant van de sterilisator.
8. Neem de mandjes en het flessenrek uit de sterilisator. Giet eventueel resterend water weg en droog het apparaat af. De sterilisator is nu klaar voor gebruik.

Steriliseren in stand 1 – steriele periode van 6 uur

Steriliseren in stand 2 – steriele periode van 24 uur (zie afbeelding C, pagina 3)

Steriliseren van maximaal zes 260ml, 125ml of 330ml AVENT flessen. Was alle producten af in een mild sopje en spoel ze af voordat u deze steriliseert.

1. Gebruik de meegeleverde maatbeker en vul de sterilisator met exact 90ml kraanwater voor stand 1 OF met 200ml water voor stand 2.
2. Schuif het onderste mandje over de middensteel. Plaats 2 afsluitingen over de middensteel. Schuif het flessenrek over de middensteel met de hals naar beneden totdat hij op de bovenste afsluiting steunt.
3. Plaats de spenen door het midden van de gaten in het flessenrek op het onderste mandje. Plaats 4 afsluitingen over de middensteel.
4. Plaats de flessen ondersteboven in het flessenrek. Duw het bovenste mandje op de middensteel totdat deze op het palletje steunt. Plaats de afsluitdoppen en de flessentang in het bovenste mandje.
5. **Het bovenste mandje is niet nodig voor het steriliseren van 330ml flessen.**
6. Plaats de in elkaar gezette onderdelen in de sterilisator en plaats de deksel op het apparaat. Sluit het snoer aan op de achterkant van de sterilisator en steek de stekker in het stopcontact. Op de display knippert nu een '0' om aan te geven dat er een stand gekozen moet worden.
7. Voor het kiezen van stand 1 drukt u de knop één maal kort in waarna het nummer van de gekozen stand begint te knipperen. Om de sterilisator aan te zetten houdt u de knop voor twee seconden

ingedrukt, daarna loslaten. Een '0' begint nu te roteren en stand 1 is begonnen.

OF

Als u stand 2 wilt gebruiken, drukt u de knop twee maal in waarna het nummer van de gekozen stand begint te knipperen. Om de sterilisator aan te zetten houdt u de knop voor twee seconden ingedrukt, daarna loslaten. Een '0' begint nu te roteren en stand 2 is begonnen.

8. Neem de deksel niet van de sterilisator vóórdat de 6 minuten durende cyclus is afgelopen. Het wordt later om de sterilisator na de sterilisatiecyclus voor 3 minuten te laten afkoelen. Wanneer de sterilisatie cyclus is geëindigd laat het apparaat 5 maal een pieptoon horen en op de display ziet u 3 balkjes. Producten blijven maximaal 6 uur lang steriel, mits de deksel ongeopend blijft. Na 2 uur begint de display met aftellen van de resterende steriele tijd. Na 2 uur verandert de display naar 2 balkjes en na nog eens 2 uur naar 1 balkje. Zodra stand 1 of 2 is afgelopen klinkt er een lange pieptoon en begint er op de een '0' te knipperen ¹. De producten moeten nu direct gebruikt worden, of anders opnieuw gesteriliseerd. (Zie 'Verwijderen van onderdelen na een sterilisatie cyclus'). Haal het snoer uit het apparaat. Giet eventueel resterend water weg, spoel de sterilisator om en droog het apparaat af.

¹ De complete cyclus is afgelopen 6 uur na de start van stand 1 en 24 uur na de start van stand 2. De sterilisator kan op ieder moment gedurende een cyclus worden gestopt door de knop gedurende 2 seconden ingedrukt te houden. Er klinkt dan een pieptoon en op de display knippert er een '0' om aan te geven dat er weer een stand gekozen moet worden.

Steriliseren van de Philips AVENT ISIS Handkolf

(zie afbeelding D, pagina 3)

Was alle producten en onderdelen af in een mild sopje en spoel ze af voordat u deze steriliseert.

1. Klik de ISIS borstkolf in de gleuf in het bovenste mandje en plaats de andere onderdelen van de borstkolf in het mandje zoals aangegeven in de afbeelding.
2. Zet de overige onderdelen van de ISIS borstkolf in het onderste mandje.
3. Er kunnen maximaal zes 125ml of 260ml flessen (zonder afsluitingen, spenen of afsluitdoppen) gesteriliseerd worden samen met de kolf.
4. Volg de instructies voor het steriliseren.

Verwijderen van onderdelen na een sterilisatie cyclus (zie afbeelding E, pagina 3)

1. Wanneer de cyclus van procedure/stand 1 is beëindigd zet u het apparaat met een druk op de knop weer in de neutrale stand.
2. Wanneer in procedure/stand 2 (na sterilisatie) 3 streepjes afgebeeld worden, kunt u met een druk op de knop de cyclus onderbreken, om een onderdeel toe te voegen of te verwijderen. Door opnieuw op de knop te drukken kunt u de cyclus laten hervatten (hersteriliseren). Hiervoor drukt u de knop één maal in, de sterilisator zal onmiddellijk beginnen met steriliseren en de 24 uur cyclus wordt voortgezet waar deze was gepauzeerd. **Wanneer de stekker uit het stopcontact wordt gehaald wordt de cyclus beëindigd.**
3. Was uw handen grondig voordat u de gesteriliseerde artikelen uit de sterilisator neemt.
4. Verwijder de deksel.
5. Schud eventueel water van de onderdelen voor het in elkaar zetten.
6. De flessentang kan worden gebruikt om kleine voorwerpen uit de sterilisator te nemen en om de spenen door de afsluitingen van de flessen te trekken.
7. Gesteriliseerde onderdelen moeten direct gebruikt/in elkaar gezet worden, of opnieuw gesteriliseerd. Afgedroogde melk kan in een steriele bewaarfles maximaal 48 uur in de koelkast bewaard worden (niet in de deur) of maximaal 3 maanden in de vriezer. Maak verse poedermelk pas klaar direct voor het voeden.
8. **Na elke cyclus moet u het apparaat minimaal 3 minuten laten afkoelen voordat u het opent en onderdelen uit neemt. Nadat de cyclus van procedure/stand 1 is afgerond moet het apparaat minimaal 10 minuten kunnen afkoelen voordat een nieuwe sterilisatiecyclus wordt opgestart.**

Vaatwasser mandje (zie afbeelding F, pagina 3)

1. De twee mandjes kunnen samen geklemd worden om een houder te vormen voor kleinere artikelen zoals spenen, borstkolf onderdelen, fopspenen etc. Hierin kunnen ze worden afgewassen in het bovenste rek van uw vaatwasser voordat ze gesteriliseerd worden.
2. Om de mandjes samen te klemmen legt u de mandjes zo op elkaar dat de markeringen tegenover elkaar staan en klikt u de mandjes aan elkaar. Om de mandjes te openen worden ze uit elkaar getrokken, u plaatst daarvoor uw vingers in de uitsparingen in de zijkant.

WAARSCHUWING: Als uw Philips AVENT artikelen worden afgewassen in de vaatwasser samen met vaatwerk waarop nog restjes van sterke sauzen zitten, zoals tomatensaus, dan kunnen deze na verloop van tijd gaan verkleuren.

Onderhoud van uw sterilisator

Om kalkvorming te verminderen kan voorgekookt of gefilterd water gebruikt worden. Ontkalk de sterilisator elke vier weken (of zo vaak als nodig) om er zeker van te zijn dat hij optimaal blijft werken. Gebruik voor het ontkalken van uw sterilisator alleen citroenzuur of azijn, anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd worden. Vermijd contact met de ogen, dit kan irritatie veroorzaken. Buiten bereik van kinderen houden.

NAAR KEUZE:

1. Meng één zakje citroenzuur (10 g) met 200ml water en giet dit in de lege sterilisator^{*}. Schakel de sterilisator aan voor 1 à 2 minuten zonder de deksel. Haal de stekker uit het stopcontact en laat de inhoud nog 30 minuten inwerken. Giet het water weg en spoel de sterilisator om. Laat nu een volledige cyclus draaien met de deksel erop, met exact 90ml water, zonder producten. Droog de sterilisator vervolgens af.

OF:

2. Giet 100ml keuken- of schoonmaakazijn gemengd met 200ml koud water in de sterilisator. Laat dit net zolang inwerken totdat alle kalkaanslag opgelost is. Giet het apparaat leeg en spoel het grondig na. ^{*} Citroenzuur is verkrijgbaar bij de meeste drogisten – **voorkom contact met ogen in verband met irritatie. Buiten bereik van kinderen bewaren.**



AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

- Zorg ervoor dat de sterilisator tijdens gebruik op een stevige, vlakke ondergrond staat.
- Tijdens gebruik bevat de sterilisator kokend water en ontsnapt er stoom door de ventilatieopening in de deksel.
- Zet nooit voorwerpen boven op de sterilisator.
- Voorzichtig openen, de stoom kan verbranding veroorzaken.
- Gedurende de sterilisatie worden de sterilisator en deksel erg heet.
- Het apparaat altijd buiten bereik van kinderen houden.
- **Open de deksel nooit tijdens gebruik de 6 minuten durende sterilisatieperiode.** Artikelen zijn alleen steriel nadat de 6 minuten cyclus is afgelopen.
- Om de sterilisator tijdens de cyclus te stoppen, druk de aan/uit knop voor 2 seconden in (waarna de sterilisator opnieuw ingesteld kan worden) of haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal altijd eerst het snoer uit de achterkant van de sterilisator voordat u resterend water afgiet of het apparaat omspoelt.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Om de sterilisator volledig uit te schakelen dient de stekker uit het stopcontact worden genomen.
- Dompel de sterilisator nooit onder in water.
- Gebruik de sterilisator nooit zonder water.
- Gebruik geen bleekmiddel of chemische sterilisatie tabletten/oplossingen in de sterilisator of voor artikelen die gesteriliseerd moeten worden.
- Gebruik geen schuurmiddelen, desinfecterende reinigingsmiddelen of schuursponsjes voor het schoonmaken van de sterilisator.
- Gebruik geen onthard water.
- Gebruik het meegeleverde elektrisch snoer niet voor andere apparaten en gebruik geen ander snoer voor de iQ24 Elektronische Stoomsterilisator.
- Wanneer de instructies voor het ontkalken niet gevolgd worden, kan dit tot onherstelbare schade leiden.
- De iQ24 Elektronische Stoomsterilisator heeft geen onderdelen die vervangen kunnen worden. Probeer de sterilisator niet zelf te openen of te repareren.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door verantwoordelijke personen. Buiten bereik van kinderen houden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, inclusief kinderen, met verminderde lichamelijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij zij instructies voor het gebruik hebben ontvangen en onder supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Probleemwijzer

Sterilisator werkt niet	Controleer dat het snoer is aangesloten op de sterilisator en dat de stekker in het stopcontact zit.
Er ontsnapt te veel stoom uit de deksel	De onderdelen zijn niet correct geplaatst. Raadpleeg de instructies.
Het duurt te lang voordat de sterilisator uitschakelt	Er zijn maar weinig artikelen geplaatst in de sterilisator – kleinere inhoud duurt langer.
Onderste balkje en balkjes aan de zijkant knipperen en pieptoon klinkt	Er is onvoldoende water in de sterilisator. Schakel het apparaat uit, giet het water weg (wees voorzichtig in het geval de sterilisator heet is) en vervang het met exact 90ml voor stand 1, of 200ml voor stand 2 en zet de sterilisator weer aan.
Bovenste balkje en balkjes aan de zijkant knipperen en pieptoon klinkt	Er is te veel water in de sterilisator. Schakel het apparaat uit, giet het water weg (wees voorzichtig in het geval de sterilisator heet is) en vervang het met exact 90ml voor stand 1, of 200ml voor stand 2 en zet de sterilisator weer aan.

Elektronische Display Wijzer

	Sterilisator is aangesloten en stand kan gekozen worden
	Klaar voor selectie van stand 1
	Klaar voor selectie van stand 2
	Stand 1 sterilisatie aan de gang – aangegeven door pieptoon en roterende '0'
	Stand 2 sterilisatie aan de gang – aangegeven door pieptoon 3 balkjes die oplopen en teruglopen.
	Teruggellende nummers geven aan dat de sterilisatie bijna complete is (alleen voor stand 1)
	Sterilisatie is complete – aangegeven door 5 korte pieptonen en 3 knipperende balkjes – artikelen blijven nu nog steriel voor 6 uur mits de deksel ongeopend blijft.
	Artikelen blijven nog maximaal 6 uur steriel
	Artikelen blijven nog maximaal 4 uur steriel
	Artikelen blijven nog maximaal 2 uur steriel
	Sterilisatie van Stand 1 cyclus (6 uur) is compleet, Stand 2 Cyclus (24 uur) – aangegeven door een lange pieptoon en knipperende '0'
	Waterniveau te hoog. Zie Probleemwijzer
	Waterniveau te laag. Zie Probleemwijzer

Bruksanvisning

Den elektroniske dampsterilisatoren Philips AVENT iQ24 tilhører en ny generasjon av smarte produkter fra Philips AVENT.

Den intensive varmen fra dampen i iQ24 sterilisatoren fjerner skadelige bakterier sikkert og raskt fra barnematutstyret du bruker. Det er to forskjellige måter å sterilisere på:

Metode 1 (Alternativ sekstimers metode) foregår over en periode på 6 minutter, innholdet forblir sterilt i 6 timer, forutsatt at lokket ikke fjernes.

Metode 2 holder innholdet sterilt i inntil 24 timer. Programmet repeteres kontinuerlig slik at du har rene, sterile flasker dag og natt. I tillegg til flasker kan du sterilisere alle deler som tåler koking. (Se bruksanvisning fra produsent vedrørende sterilisering).

Vennligst bruk noen minutter på å lese hele bruksanvisningen før du tar i bruk din iQ24 sterilisator for første gang. Ta vare på bruksanvisningen. Finnes også på www.philips.com/AVENT

Innhold (se diagram A, side 2)

- | | |
|-----------------|----------------------------------|
| a) Lokk | f) Hoveddel |
| b) 2x Øvre kurv | g) Målekopp |
| c) Flaskeholder | h) Avkalkingsmiddel (sitronsyre) |
| d) Nedre kurv | i) Klype |
| e) Midtstang | j) Ledning og plugg |
- OBS: Øvre og nedre kurver er like

Før du bruker din sterilisator for første gang

(se diagram B og guiden for elektronisk display)

Fjern alle deler inni dampsterilisatoren.

- Mål opp 90ml vann og hell i.
- Monter de blå delene (kurv, stang og flaskeholder) og sett de i sterilisatoren. Sett lokket på.
- Koble til pluggen i sterilisatoren, sett deretter støpselet i stikkkontakten.
- Sterilisatoren vil lyse '0' for å indikere at du må velge metode. Et kort trykk på kontrollknappen og displayet lyser '1'. Hold kontrollknappen inne i 2 sekunder og slipp. En roterende '0' vises. Metode 1 er nå satt i gang.
- Etter at vannet har nådd 100°C, begynner det å koke. Når steriliseringsprosessen går mot slutten vil en numerisk nedtelling vises (se 'Elektronisk Display Guide').
- På slutten av prosessen vil det pipe 5 ganger. Tre streker vil blinke og så lyse fast.
- La sterilisatoren kjøle seg ned i 3 minutter. Ta ut støpselet.
- Fjern de blå delene og tøm ut alt vannet. Tørk den med en ren klut. Sterilisatoren er nå klar til bruk igjen.

Steriliseringsmetode 1 – holder sterilt i 6 timer

Steriliseringsmetode 2 – holder sterilt 24 timer

(se diagram c, side 3)

For å sterilisere inntil seks 125ml, 260ml eller 330ml AVENT tåteflasker

Vask delene i mildt såpevann og skyll godt før bruk.

- Mål opp 90ml vann hvis du velger metode 1, eller 200ml vann hvis du velger metode 2.
- Sett den nedre kurven på midtstangen og tre på 2 gummiringer. Før flaskeholderen ned på midtstangen, med toppen ned, til den når den øverste gummiringen.
- Plasser smokkene gjennom hullene i flaskeholderen i den nederste kurven. Sett på de 4 gummiringene på midtstangen.
- Plasser flaskene opp ned. Sett den øverste kurven på midtstangen og kjenn at den sitter på plass. Plasser skruelukk og klyper i den øverste kurven.
- Du trenger ikke den øverste kurven når du steriliserer 330ml tåteflasker.
- Plasser alle delene i sterilisatoren og sett lokket på. Koble til pluggen i sterilisatoren og sett i støpselet i stikkkontakten. En blinkende '0' vil vises for å indikere at du må velge metode.
- For å velge **metode 1**, press kontrollknappen en gang og metodenummer vil vises. Ved å bruke denne metoden, hold kontrollknappen inne i 2 sekunder og slipp. En roterende '0' vil vises. Metode 1 har nå startet.

ELLER

For å velge **metode 2**, press kontrollknappen 2 ganger og metodenummer vil vises. Ved å bruke denne metoden, hold kontrollknappen inne i 2 sekunder og slipp. Tre stigende og synkende streker vil vises. Metode 2 har nå startet.

- Fjern ikke lokket før steriliseringsprosessen på 6 minutter er ferdig. Det anbefales å la sterilisatoren bli avkjølt i 3 minutter etter fullført steriliseringsforløp. Dette vil fremgå ved at det pipe 5 ganger, og det vil lyse 3 streker på displayet. Delene vil være sterile inntil 6 timer under forutsetning av at lokket ikke fjernes. Etter 2 timer vil displayet vise 2 streker, og etter ytterligere 2 timer vil det vise en strek. For å vise at metode 1 eller 2 er ferdig, vil sterilisatoren avgi en lang pipende lyd fulgt av en blinkende '0'. Nå må de steriliserte delene brukes med en gang, eller steriliseres på nytt. (Det vises til 'Slik tar du ut steriliserte deler etter en steriliseringsprosess'). Fjern ledningen fra sterilisatoren. Tøm den for vann, skyll den inni og tørk den.

† Prosessen ender 6 timer etter at Metode 1 startet, og 24 timer etter Metode 2 startet. Sterilisatoren kan stoppes når som helst ved å holde kontrollknappen inne i 2 sekunder. Den vil pipe og en blinkende '0' indikerer at sterilisatoren har gått tilbake til valg av metode.

Slik plasseres Philips AVENT ISIS manuelle brystpumpe (se diagram D, side 3)

Før hver bruk, vask delene i mildt såpevann deretter skyll.

- Ta fra hverandre ISIS brystpumpe og plasser pumpehuse og trakt i øverste kurv. Legg inn de andre brystpumpeledene som vist.
- Plasser gjenværende deler av pumpen i den nederste kurven.
- Inntil 6 stk 125ml eller 260ml tåteflasker (ikke inkludert skruing, smokker eller lokk til flasken) kan steriliseres med pumpen.
- Følg bruksanvisningen.

Slik tar du ut steriliserte deler etter en steriliseringsprosess

(se diagram E, side 3)

- Når Metode 1-programmet er ferdig, nullstiller man apparatet ved å trykke på knappen.
- Når man er i Metode 2 (etter sterilisering) og 3x streker vises i displayet, gir et trykk på knappen en pause i programmet slik at det blir mulig å fjerne/tilsette deler. Ved å trykke på knappen igjen igangsettes programmet (re-sterilisering). Enheten vil øyeblikkelig gå til en ny steriliseringsfase og fortsette 24-timers forløpet fra det punktet der den ble stoppet. **Dersom den er koblet fra strømforsyningen, stoppes nedtellingen.**
- Vask hendene grundig før de steriliserte delene tas ut.
- Ta av lokket.
- Om nødvendig ristes overflødig vann av delene før de settes sammen.
- Klypena kan brukes til å ta ut små deler og til å dra de sterile smokkene gjennom flaskenes skruinger.
- Deler som er tatt ut må brukes/monteres straks, eller steriliseres på nytt. Utpumpet brystmelk kan lagres i kjøleskapet i en steril beholder for brystmelk i inntil 48 timer (ikke i kjøleskapsdøren) eller i fryseren i inntil 3 måneder. Morsmelkerstatning bør være nylaget til hvert måltid.
- Etter hvert program som er kjørt bør apparatet avkjøles i minst 3 minutter før man åpner og tar ut de steriliserte delene. Hvis **Metode 1 er kjørt, må apparatet avkjøles i minst 10 minutter før neste steriliseringsprogram kjøres.**

Oppvaskmaskinkurv (se diagram F, side 3)

- Ved vask i oppvaskmaskin før sterilisering kan du kurver settes sammen for å holde på små deler som smokker, brystpumpeleder og lignende. Settes i oppvaskmaskinens øverste kurv.
- For å sette sammen kurvene, settes de slik at merkene står midt i mot hverandre, og så klipses de sammen. Kurven åpnes lett ved å stikke fingrene i fordyppningene på sidene og så dras de to delene fra hverandre.

Advarsel: Utstyrsdeler for Philips AVENT kan misfarges etter en tid dersom de vaskes i en oppvaskmaskin sammen med annen oppvask med rester av kraftig saus, som f.eks. tomatsaus.

Ta vare på din sterilisator

Ved å anvende kokt, filtrert vann i iQ sterilisatoren kan du forhindre oppbygging av kalkbelegg. Du bør rense din sterilisator hver 4. uke, eller oftere hvis det er nødvendig. Riktig rengjøring er viktig for at sterilisatoren skal være 100% effektiv. Det må under ingen omstendigheter brukes annet enn sitronsyre eller eddik, da dette kan være årsak til uopprettelig skade. Unngå kontakt med øynene, da dette kan gi irritasjon. Oppbevares utilgjengelig for barn.

ELLER:

- Bland en tablett sitronsyre (10g) med 2 dl vann. Hell det i den tomme sterilisatoren. Ikke sett lokket på. Start Metode 1 og la den gå i 1-2 minutter. Ta ut støpselet og la sterilisatoren stå i 30 minutter. Hell ut innholdet og skyll inni av sterilisatoren. Sett deretter på sterilisatoren på Metode 1, la prosessen gå med lokket på, bruk nøyaktig 90ml med vann. Tøm og tørk den.

ELLER:

- Bland 1 dl eddik med 2 dl kaldt vann i sterilisatoren. La denne blandingen stå i sterilisatoren til alt kalkbelegg har forsvunnet. Tøm ut og skyll inni av sterilisatoren godt. La den tørke.

* Sitronsyre er tilgjengelig i de fleste apotek – **unngå kontakt med øynene da dette kan skape irritasjoner.** Oppbevares utilgjengelig for barn.



ADVARSEL

- Forsikre deg om at sterilisatoren er plassert trygt og sikkert på et jevnt underlag når den er i bruk.
- Når sterilisatoren er i bruk inneholder den kokende vann, og damp stiger opp fra ventilen i lokket.
- Plasser ikke gjenstander på toppen av sterilisatoren.
- Vær forsiktig ved åpning av lokket da varm damp kan gi brannskader.
- I løpet av steriliseringsprosessen blir lokket og sterilisatoren veldig varm.
- Oppbevar sterilisatoren utenfor barns rekkevidde.
- Sterilisatoren må ikke åpnes under den 6 minutter lange steriliseringsprosessen. Innholdet blir ikke sterilisert hvis prosessen avbrytes.
- For å stoppe sterilisatoren under prosessen, trykk og hold kontrollknappen i 2 sekunder for å returnere til metodevalg, eller dra ut støpselet.
- Fjern alltid ledningen fra sterilisatoren før du heller ut vann eller skyller den.
- Ta alltid ut ledningen når sterilisatoren ikke er i bruk.
- Støpselet må tas ut av kontakten for at sterilisatoren skal være fullstendig avslått.
- Sett aldri sterilisatoren i vann.
- Bruk aldri sterilisatoren uten vann.
- Bruk ikke blekemidler eller kjemiske steriliseringsløsninger/tabletter i din dampsterilisator, eller på produkter som skal steriliseres.
- Bruk ikke slipemidler, antibakterielle stoffer eller skrapere på din sterilisator.
- Bruk ikke vann tilsatt mykgjørende middel i sterilisatoren.
- Strømforsyningskabelen må ikke brukes på andre maskiner, men kun til iQ24 sterilisator.
- Den ledningen som følger med leveransen, må ikke brukes til noe annet utstyr, og det må ikke brukes andre ledninger til sterilisatoren iQ24.
- Følg instruksjonene om avkalking nøye, ellers kan apparatet skades.
- Det er ingen deler inne i sterilisatoren iQ24 som trenger service. Ikke gjør forsøk på selv å åpne, utføre service på - eller reparere sterilisatoren iQ24.
- OBS: Dette utstyret er beregnet for bruk av ansvarsbevisste personer, det må oppbevares utilgjengelig for barn og svake.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av barn eller av personer med nedsatt fysiske eller mentale evner, eller av personer som ikke har erfaring med eller kjennskap til bruken av apparatet hvis de ikke har fått nødvendig instruksjon av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må gis beskjed om at de ikke skal leke med apparatet.

Problemløserguide

Sterilisatoren virker ikke	Sjekk at ledningen er koblet både til apparatet og til strømnett i veggen. Kontroller at ingen sikringer har gått slik at det er strøm i kontakten du bruker.
Mye damp kommer ut under lokket	Deler er satt inn feil. Det vises til instruksjonene på side 12.
Steriliseringsprosessen tar for lang tid	Sterilisatoren er kun fylt med noen få deler – prosessen vil da ta lengere tid.
Blinkende nedre strek, sidestrek og piping	Du har fylt for lite vann i sterilisatoren. Skru den av, fjern vannet (husk at sterilisatoren kan være varm) fyll i 90ml vann ved bruk av Metode 1, og 200ml vann ved bruk av Metode 2. Start sterilisatoren på nytt.
Blinkende øvre strek, sidestrek og piping	Du har fylt for mye vann i sterilisatoren. Skru den av, hell ut vannet (husk at sterilisatoren kan være varm) og fyll i 90ml vann for metode 1, og 200ml vann for metode 2.

Elektronisk Display Guide

Klar for Metode 1 valg	Klar for Metode 2 valg
Metode 1 er i gang – indikeres ved et pip og roterende '0'	Metode 2 er i gang – indikeres med et pip og 3 stigende og synkende streker
Numerisk nedtelling indikerer at sterilisering snart er ferdig (bare ved Metode 1)	
Sterilisering fullført – indikeres ved 5 pip og 3 blinkende streker – deler vil forbli sterile inntil 6 timer under forutsetning at ikke lokket åpnes.	
Opptil 6 timers steriliseringstid gjenstår	
Opptil 4 timers steriliseringstid gjenstår	
Opptil 2 timers steriliseringstid gjenstår	
Fullført forløp i metode 1 (6 timer) eller forløp i metode 2 (24 timer) – bekreftes med en lang pipetone og et blinkende '0'	
Vannvået er for høyt – se "Problemløserguide"	
Vannvået er for lavt – se "Problemløserguide"	

Bruksanvisning

Philips AVENT IQ24 elektronisk ångsterilisator ingår i en ny generation av intelligenta produkter från Philips AVENT

iQ-sterilisatorn använder den heta ångan för att eliminera skadliga bakterier och hjälper dig att sterilisera ditt barns matutrustning så säkert och snabbt som möjligt. Kan göras på två olika sätt för större bekvämlighet.

Sätt 1 (Valfritt sextimmar) har en steriliseringscykel som går i 6 minuter, sedan hålls innehållet steril i 6 timmar, förutsatt att locket inte tas av.

Sätt 2 håller innehållet steril i upp till 24 timmar genom att löpande upprepa cykeln, så att du kan ha rena, sterila flaskor dag och natt. Förutom flaskor som amningstillbehör kan du sterilisera vilken annan kokbar produkt som helst (följ tillverkarens instruktioner för sterilisering).

Ägna några minuter till att läsa igenom **HELA DENNA INSTRUKTION** innan du använder din iQ-sterilisator för första gången.

VAR SNÄLL OCH SPARA DENNA BRUKSANVISNING. Läs mer på www.philips.com/AVENT

Innehåller (se diagram A, sid 2)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| a) Lock | f) Steriliseringsbehållare |
| b) 2x Övre korg | g) Måttkopp |
| c) Flaskställ | h) Avkalkningssyra (Citronsyra) |
| d) Nedre korg (samma som b) | i) Tänger |
| e) Mittstång | j) Sladd och kontakt |
- OBS! Över- och underkorgen är identiska

Innan du använder din sterilisator för första gången

(se diagram B och läs under Elektronisk Display Guide)

Ta ut alla delar ur sterilisatorn.

- Mät upp exakt 90ml vatten och häll i.
- Montera alla blå delarna (korgar, mittstång och flaskställ). Placera tillbehören i sterilisatorn och sätt på locket.
- Sätt i sladden på baksidan av sterilisatorn och sätt i kontakten i vägguttaget.
- Displayen visar blinkande '0' för att indikera att du måste välja ett användningssätt. Ett kort tryck på kontrollknappen visar blinkande '1'. Håll nere kontrollknappen i 2 sekunder och släpp sedan, och roterande '0' visas i displayen. Nu är användningssätt 1 igång.
- När vattnet har nått 100° C, börjar det ånga. När steriliseringscykeln är nästan klar visas en numerisk nedräkning på displayen (se displayguiden).
- Vid cyklens slut piper apparaten 5 gånger. 3 streck blinkar på displayen och stannar kvar på displayen.
- Låt maskinen kallna, stäng av huvudströmbrytaren, dra ut sladden.
- Ta bort de blå delarna och töm ut eventuellt kvarvarande vatten från apparaten. Torka rent med trasa. Sterilisatorn är nu klar att användas.

Sterilisera på användningssätt 1 – 6 timmars sterilitet

Sterilisera på användningssätt 2 – 24 timmars sterilitet (se diagram C, sid 3)

För att sterilisera upp till sex 125ml, 260ml eller 330ml AVENT flaskor

Före varje användning, diska alla delarna i diskmedel och skölj av dem.

- Mät upp och häll i exakt 90ml vatten om du väljer användningssätt 1 ELLER 2 dl vatten om du väljer användningssätt 2.
- Sätt på den nedre korgen på mittstången. Trä på de två låsringarna på mittstången. Sätt i flaskhållaren på mittstången, med halsen nedåtvänd så att den vilar på den övre låsringen.
- Placera dinapparna genom hålet i flaskhållaren i den nedre korgen. Trä på de 4 låsringarna på mittstången.
- Placera de 6 upp- och nervända flaskorna i flaskstället och tryck den översta korgen på mittstången så att den vilar på ringen. Placera skruvlock och tänger i den övre korgen.
- Den övre korgen behövs inte när man steriliserar 330ml flaskor.**
- Placera den monterade apparaten i sterilisatorn och sätt på locket. Sätt i kabeln på baksidan av sterilisatorn och sätt i kontakten i vägguttaget. Blinkande '0' visas, som indikerar att du måste välja ett användningssätt.
- För att välja **användningssätt 1**, tryck ner kontrollknappen en gång och användningssätt 1 visas. För att starta denna cykel, håll nere kontrollknappen i 2 sekunder och släpp sedan. Roterande '0' visas. Användningssätt 1 är nu igång.

ELLER

För att välja **användningssätt 2**, tryck ner kontrollknappen 2 gånger och användningssätt 2 visas. För att starta denna cykel, håll nere kontrollknappen i 2 sekunder och släpp sedan. Stegande och fallande streck visas. Användningssätt 2 är nu igång.

- Ta inte av locket förrän cykeln på 6 minuter har avslutats. Vi rekommenderar att sterilisatorn får svalna i 3 minuter efter det att steriliseringscykeln är klar. Detta indikeras genom 5 pip och att 3 streck visas på displayen. Föremålen är sterila i upp till 6 timmar förutsatt att locket inte tas av. Efter 2 timmar visas 2 streck och efter ytterligare 2 timmar visas ett streck. För att indikera att användningssätt 1 eller 2 är avslutad, kommer ett långt pip, följt av blinkande '0'*. Nu bör föremålen användas omedelbart eller återsteriliseras. (Läs mer under „Hur man tar ut de steriliserade föremålen efter en steriliseringscykel“) Ta ur sladden från sterilisatorn. Håll ut eventuellt kvarvarande vatten. Skölj ur insidan av sterilisatorn och torka rent med en trasa.

† Slutet av en cykel är 6 timmar efter användningssätt 1 har påbörjats och 24 timmar efter användningssätt 2 har påbörjats. Apparaten kan stoppas när som helst under en cykel genom att hålla nere kontrollknappen i 2 sekunder. Apparaten piper och blinkande '0' visas i displayen som indikerar att apparaten har gått tillbaka till ursprungsläget.

Hur man placerar in Philips AVENT ISIS manuella

bröstpump (se diagram D, sid 3)

Före varje användning, diska alla delarna i diskmedel och skölj av dem.

- Sätt i själva bröstpumpen i hållaren i den övre korgen och lägg i de övriga delarna som visas på bilden.
- Lägg i övriga delar av bröstpumpen i den nedre korgen.
- Upp till sex 125ml eller 260ml flaskor (förutom skruvlock, dinappar och tättslutande lock) kan steriliseras med pumpen.
- Följ steriliseringsinstruktionerna.

Hur man tar ut de steriliserade föremålen efter en

steriliseringscykel (se diagram E, sid 3)

- När användningssätt 1 av avslutad kan programmet nystartas genom ett tryck på knappen.
- I steg 2 (efter sterilisering) när 3 staplar visas på displayen pausas programmet genom ett tryck på knappen, tillåter påfyllnad/tömning av innehåll. Återstarta därefter programmet genom ännu ett tryck på knappen. För att fortsätta, tryck på kontrollknappen. Apparaten går genast in i en ny steriliseringsfas och fortsätter 24-timmarscykeln där den avbröts. **Om sladden till apparaten dras ur stannar nedräkningen.**
- Tvätta händerna ordentligt innan du tar ut de sterila föremålen.
- Ta av locket.
- Skaka av eventuellt kvarvarande vatten från föremålen innan du sätter ihop dem.
- Tängen kan användas när man ska ta ut små föremål eller dra de sterila dinapparna genom skruvningen på småflaskan.
- När ett föremål tagits ur sterilisatorn måste det användas eller sättas ihop omedelbart, eller steriliseras om. Urpumpad bröstmjölk kan sparas i ett sterilt bröstmjölkskärl i kylan i upp till 48 timmar (inte i dörrfacket) eller i frysen i upp till 3 månader. Modersmjölksersättning bör tillredas i direkt samband med matningen.
- Låt sterilisatorn kallna i 3 minuter efter slutfört steriliseringsprogram innan man öppnar och tömmer på innehåll. Efter användningssätt 1 bör sterilisatorn kallna i åtminstone 10 minuter innan nystart av nästa steriliseringscykel.

Diskmaskinskorg (se diagram F, sid 3)

- Två korgar kan knäppas ihop för att förvara små delar som dinappar, bröstpumpsdelar, sugnappar etc när du diskar i övre facket av diskmaskinen, före sterilisering.
- För att knäppa ihop, sätt ihop de två korgarna med markeringarna mittom varandra. Knäpp ihop. För att dela korgarna, stick ner fingrarna i fördjupningarna på sidorna. Dela.

WARNING: Din utrustning från Philips AVENT kan missfärgas efter en tid om de diskas i diskmaskin tillsammans med annan disk med rester av starka såser, t.ex. tomatssås.

Skötsel av din sterilisator

Om du använder förkört eller filterat vatten i din iQ-sterilisator så minskar kalkbildningen. Du bör avkalda din sterilisator var fjärde vecka, eller så ofta det behövs i områden med hårt vatten, för att försäkra dig om att den ska fungera 100 % effektivt. Under inga omständigheter får något annat än citronsyra eller ättika användas, eftersom föremålen kan skadas. Undvik kontakt med ögonen, eftersom det kan orsaka irritation. Förvara föremålen utom räckhåll för barn.

ANTINGEN:

- Blanda en tablett citronsyra (10 mg) med 2 dl vatten*. Håll det i den tomma sterilisatorn. Sätt inte på locket. Aktivera användningssätt 1 och låt stå i 1-2 minuter. Ta ur sladden och låt det stå i 30 minuter. Håll ut och skölj insidan av sterilisatorn. Starta sedan en full steriliseringscykel i användningssätt 1 med locket på. Använd exakt 90ml vatten. Håll ur och torka rent.

ELLER:

- Håll i 1 dl vinäger blandat med 2 dl kallt vatten i sterilisatorn. Låt det stå i behållaren tills alla avlagringar är borta. Håll ur och skölj insidan av sterilisatorn noggrant. Torka rent.

* Citronsyra finns i de flesta apotek – undvik kontakt med ögonen eftersom detta kan orsaka irritation. Förvara utom räckhåll för barn.



VARNINGAR

- Se till så att sterilisatorn är placerad på ett plant underlag, när den används.
- När man använder sterilisatorn så innehåller den kokande vatten och ånga kommer ut från ventilen i locket.
- Placera aldrig saker ovanpå sterilisatorn.
- Var försiktig när du öppnar locket så du inte bränner dig på ångan.
- Under steriliseringscykeln är locket och apparaten mycket varma.
- Förvara alltid apparaten utom räckhåll för barn.
- Öppna aldrig apparaten under steriliseringscykeln på 6 minuter. Delarna är inte sterila om cykeln inte går klart.**
- För att stoppa sterilisatorn helt när som helst under en cykel, tryck ner och håll nere kontrollknappen i 2 sekunder för att återvända till ursprungsläget, eller dra ur sladden ur vägguttaget.
- Dra alltid ut kabeln på baksidan av sterilisatorn innan du håller ur vattnet och/eller sköljer ur den.
- Dra alltid ur kontakten när den inte används.
- Kontakten i vägguttaget måste dras ur för att apparaten ska vara fullständigt avslagen.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- Använd aldrig sterilisatorn utan vatten.
- Använd aldrig blekningsmedel eller kemiska steriliseringslösningar/tabletter i din sterilisator eller på föremålen som ska steriliseras.
- Använd inte slipmedel, bakteriedödande medel eller skrapor för att rengöra sterilisatorn.
- Använd inte destillerat vatten i sterilisatorn.
- Sladden som levereras med får inte användas till någon annan anslutning, och ingen annan sladd bör användas till iQ24-sterilisatorn.
- Följ avkalkningsinstruktionerna noggrant, annars kan apparaten skadas.
- Ingå delar i iQ24-sterilisatorn behöver servas. Försök inte öppna, serva eller reparera iQ24-sterilisatorn själv.
- VAR FÖRSIKTIG: Denna apparat ska användas av personer som kan ta ansvar för den. Förvara den utom räckhåll för små barn och äldre.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn, fysiskt eller psykiskt handikappade personer eller av personer som inte har erfarenhet av eller kunskap om apparaten, såvida de inte fått instruktioner om användningen eller övervakas av någon som kan ansvara för säkerheten.
- Barn bör hållas under uppsikt för att undvika lek med denna utrustning.

Problemguide

Sterilisatorn startar inte	Kontrollera att båda sladdarna är i. Både i maskinen och i vägguttaget. Kontrollera säkringarna för vägguttaget.
Ånga strömmar ut under locket	Föremålen har lastats in felaktigt, läs i instruktionerna på sidan 14.
Steriliseringscykeln tar för lång tid	Endast några få föremål har lastats in i sterilisatorn - cykeln tar då längre tid.
Blinkande nedre streck, sidostreck, och pip	För lite vatten har använts till sterilisatorn. Stäng av, håll ur vattnet (var försiktig om apparaten är varm) och häll i 90ml vatten för användningssätt 1, och 2 dl för användningssätt 2. Starta igen.
Blinkande övre streck, sidostreck och pip	För mycket vatten har använts till sterilisatorn. Stäng av, håll ur vattnet (var försiktig om apparaten är varm) och häll i 90ml vatten för användningssätt 1, och 2 dl för användningssätt 2. Starta igen.

Elektronisk Display Guide

Sterilisatorn är inkopplad och färdig för val av användningssätt	
Redo för Användningssätt 1	Redo för Användningssätt 2
Användningssätt 1 sterilisering igång – indikerat genom ett pip och roterande '0'	Användningssätt 2 sterilisering igång – indikerat genom ett pip och 3 stigande och fallande streck
Numerisk nedräkning indikerar att steriliseringen är nästan klar (endast vid användningssätt 1)	
Steriliseringen är klar – indikeras genom 5 pip och 3 blinkande streck – föremålen är sterila i upp till 6 timmar förutsatt att locket inte öppnas	
Upp till 6 timmars sterilitet kvar	
Upp till 4 timmars sterilitet kvar	
Upp till 2 timmars sterilitet kvar	
När Sätt 1-cykeln (6 timmar) och Sätt 2-cykeln (24 timmar) är avslutade kommer det ett långt pip och blinkande '0'	
Vattennivån för hög. Se 'Problemguiden' nedan	
Vattennivån för låg. Se 'Problemguiden' nedan	

Istruzioni per l'uso

Lo Sterilizzatore a vapore elettronico iQ24 di Philips AVENT è uno dei prodotti della nuova generazione intelligente di Philips AVENT.

Lo Sterilizzatore iQ24 utilizza il calore intenso del vapore per eliminare i batteri nocivi, e ti aiuta a sterilizzare gli accessori per nutrire il tuo bimbo, nel modo più veloce e sicuro possibile. Ha due modalità d'uso diverse, per assicurare la massima praticità:

La Modalità 1 (Modalità opzionale di sei ore) consiste in un singolo ciclo di sterilizzazione di 6 minuti, che mantiene il contenuto sterilizzato per 6 ore, se il coperchio non viene sollevato.

La Modalità 2 mantiene il contenuto sterilizzato fino a 24 ore, poiché il ciclo si ripete continuamente. Così puoi avere i biberon pronti per l'uso notte e giorno.

Oltre ai biberon e agli accessori per l'allattamento, puoi anche sterilizzare qualsiasi altro oggetto che può essere bollito (si prega di fare riferimento alle istruzioni del fabbricante riguardanti la sterilizzazione).

Ti preghiamo di leggere attentamente **TUTTO IL LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI**, prima di usare, per la prima volta, il tuo Sterilizzatore a vapore iQ24. **CONSERVA SEMPRE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI.** Istruzioni disponibili anche su www.philips.com/AVENT

Contenuto (vedi schema A, pagina 2)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| a) Coperchio | f) Unità principale sterilizzante |
| b) 2x Cestello superiore | g) Tazza-misurino |
| c) Griglia | h) Acido citrico per la decalcificazione |
| d) Cestello inferiore (identico a b) | i) Pinzette igieniche |
| e) Supporto centrale | j) Cavo elettrico e spina |
- N.B.: Il cestello superiore è identico a quello inferiore

Prima di usare il tuo sterilizzatore per la prima volta

(vedi schema B e consulta la Guida al display elettronico)

Togliere tutti gli accessori dall'unità sterilizzante.

- Versare esattamente 90ml di acqua utilizzando la tazza-misurino.
- Montare tutte le parti di colore blu (cestelli, supporto centrale e griglia). Inserire le parti assemblate nello sterilizzatore e chiudere con il coperchio.
- Attaccare il cavo nel retro dello sterilizzatore e attaccare la spina alla corrente.
- Una volta attaccata la corrente, l'unità mostrerà il numero '0' lampeggiante per indicare che è necessario selezionare una modalità. Premere brevemente il tasto di controllo: il display mostrerà il numero '1' lampeggiante. Tenere premuto il tasto per 2 secondi e poi lasciare andare: il display mostrerà il numero '0' roteante. Da questo momento la Modalità 1 è in funzione.
- Quando l'acqua raggiunge i 100°C, si trasforma in vapore. Quando il ciclo di sterilizzazione è quasi finito comincia il conto all'indietro alla rovescia sul display (vedi 'Guida al Display Elettronico')
- Alla fine del ciclo l'unità centrale emetterà un suono 'bip' per 5 volte. Tre barre lampeggeranno sul display, e poi resteranno fisse.
- Lasciare che l'unità si raffreddi per 3 minuti. Spegnerla, staccare la spina e staccare anche il cavo dal retro dello sterilizzatore.
- Togliere le parti blu, togliere l'acqua avanzata nell'unità e asciugare completamente. Adesso lo sterilizzatore è pronto per l'uso.

Sterilizzazione con la Modalità 1 –

i prodotti si mantengono sterilizzati per 6 ore

Sterilizzazione con la Modalità 2 –

i prodotti si mantengono sterilizzati per 24 ore

(vedi schema C, pagina 3)

Per sterilizzare fino a sei Biberon AVENT da 125ml, 260ml o 330ml

Prima di sterilizzare, lavare sempre tutte le parti in acqua con poca schiuma e risciacquare.

- Se si seleziona la Modalità 1, versare esattamente 90ml di acqua, utilizzando la tazza-misurino, **OPPURE** versare 200ml se si seleziona la Modalità 2.
- Infilare il cestello inferiore nel supporto centrale. Infilare 2 ghiera dei biberon nel supporto centrale. Posizionare la griglia nel supporto centrale, con il retro capovolto, in modo che poggi sull'ultima ghiera posizionata.
- Posizionare le tettarelle nel cestello inferiore in corrispondenza dei fori della griglia. Infilare le altre quattro ghiera attorno al supporto centrale.
- Sistemare i biberon capovolti nella griglia. Posizionare il cestello superiore sul supporto centrale fino a che non si fermi sulla tacca apposita. Sistemare i cappucci e le pinzette igieniche nel cestello superiore.
- Quando si sterilizzano biberon da 330ml, non è necessario utilizzare il cestello superiore.
- Inserire le parti assemblate nello sterilizzatore e posizionare il coperchio. Collegare il cavo al retro dello sterilizzatore ed attaccare quindi la spina alla corrente. Appaia il numero '0' lampeggiante, per

indicare che è necessario selezionare una modalità d'uso.

- Per selezionare la **Modalità 1**, premere il tasto di controllo una volta: apparirà così il numero della modalità sul display. Per attivare questa modalità, tenere premuto il tasto per 2 secondi, poi lasciare andare. Sul display apparirà il numero '0' roteante. Da questo momento la Modalità 1 è in funzione.

OPPURE

Per selezionare la **Modalità 2**, premere il tasto di controllo 2 volte: apparirà così il numero della modalità sul display. Per attivare questa modalità, tenere premuto il tasto per 2 secondi, poi lasciare andare. Sul display appariranno tre barre ascendenti e discendenti. Da questo momento la Modalità 2 è in funzione.

- Non togliere il coperchio fino a quando il ciclo di sterilizzazione di 6 minuti non è finito. Una volta terminato il ciclo di sterilizzazione, si consiglia di lasciare raffreddare lo sterilizzatore per 3 minuti. Quando il ciclo è terminato sul display appariranno 3 barre e l'unità centrale emetterà un suono 'bip' per cinque volte. Il contenuto rimarrà sterilizzato per 6 ore, se il coperchio non viene sollevato. Dopo 2 ore, sul display appariranno 2 barre e, dopo altre 2 ore, una barra. Per indicare la fine della Modalità 1 o 2, l'unità emetterà un suono lungo- bip- e sul display apparirà il numero '0' lampeggiante*. A questo punto i prodotti devono essere usati immediatamente, oppure devono essere ri-sterilizzati. (Consultare la sezione 'Per rimuovere gli oggetti sterilizzati dopo un ciclo'). Staccare la spina e staccare anche il cavo dal retro dello sterilizzatore. Togliere l'acqua avanzata nell'unità, sciacquare e asciugare completamente.

* La fine di un ciclo è da considerarsi 6 ore dopo l'inizio della Modalità 1, e 24 ore dopo l'inizio della Modalità 2. E' possibile fermare l'unità in ogni momento, tenendo premuto il tasto di controllo per 2 secondi. L'unità emetterà un suono- bip- e sul display il numero '0' lampeggerà, per indicare che l'unità è tornata in modalità di selezione.

Per sterilizzare il Tiralatte Manuale ISIS di Philips AVENT

(vedi schema D, pagina 3)

Prima dell'uso, lavare sempre tutte le parti in acqua con poca schiuma e risciacquare.

- Separare le parti del tiralatte ISIS e infilare il corpo centrale in una delle fessure del cestello superiore e sistemare le altre parti del tiralatte come si vede nello schema.
- Inserire le parti restanti del tiralatte ISIS nel cestello inferiore.
- È possibile sterilizzare contemporaneamente il tiralatte e sei biberon da 125ml o da 260ml (**escluse le ghiera, le tettarelle o i bicchierini**).
- Seguire le istruzioni per la sterilizzazione.

Per rimuovere gli oggetti sterilizzati dopo un ciclo

(vedi schema E, pagina 3)

- Quando il ciclo in Modalità 1 termina, premere il tasto per riprogrammare l'unità.
- Dopo la sterilizzazione in Modalità 2, quando sul display appaiono 3 barre luminose, premere il tasto per mettere in pausa il ciclo, in modo da poter rimuovere o aggiungere i prodotti da sterilizzare. Premere quindi nuovamente il tasto, per cominciare un nuovo ciclo di sterilizzazione. L'unità inizierà un nuovo ciclo di sterilizzazione e proseguirà con il ciclo di 24 ore ricominciando da dove si era interrotto. **Se si stacca la spina dalla corrente, il conto alla rovescia si ferma.**
- Lavare le mani con cura prima di togliere gli oggetti sterilizzati.
- Togliere il coperchio.
- Se necessario, togliere l'acqua in eccesso dai prodotti prima di assemblarli.
- Si possono usare le pinzette per rimuovere gli accessori più piccoli e per sistemare le tettarelle sterilizzate nelle ghiera dei biberon.
- Appena tolti, gli accessori devono essere usati o assemblati immediatamente, oppure devono essere sterilizzati di nuovo. E' possibile conservare il latte estratto in un vasetto in frigorifero per 48 ore, escludendo lo sportello del frigo, o nel congelatore per 3 mesi. Il latte artificiale deve essere preparato all'istante ogni volta che si dà la poppata.
- Dopo ogni ciclo, lasciare raffreddare l'unità per almeno 3 minuti, prima di aprire e togliere le parti sterilizzate. Se il ciclo è in Modalità 1, lasciare raffreddare l'unità per almeno 10 minuti prima di cominciare un nuovo ciclo di sterilizzazione.**

Cestello per la lavastoviglie (vedi schema, pagina 3)

- È possibile mettere insieme due cestelli per inserirvi piccoli accessori come tettarelle, parti del tiralatte, etc, così da poterli sistemare nello scomparto superiore della lavastoviglie prima della sterilizzazione.
- Per unire i due cestelli, farli combaciare di modo che i segni riportati siano opposti l'uno all'altro e chiuderli fino allo scatto. Per aprire i cestelli, premere le tacche laterali con le dita per separarli.

Attenzione: Se lavati in lavastoviglie insieme ad oggetti con residui di salse (ad esempio con salsa di pomodoro), i prodotti Philips AVENT potrebbero scolorire con il passare del tempo.

Per una buona manutenzione dello sterilizzatore

Per ridurre la formazione di calcare nello sterilizzatore iQ24, è utile usare acqua pre-bollita o depurata. È inoltre consigliabile togliere l'eccesso di calcare dallo sterilizzatore ogni quattro settimane, per essere sicuri che continui a funzionare efficacemente al 100%. Al fine di evitare danni irreparabili, usare soltanto acqua citrica o aceto. Evitare il contatto con gli occhi, poiché potrebbe causare irritazioni. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

- Diluire una bustina di acido citrico (10 gr) in 200ml di acqua*. Versare nello sterilizzatore vuoto. Non mettere il coperchio. Attivare la Modalità 1 e attendere per 1-2 minuti. Staccare poi la corrente e attendere per 30 minuti. Svuotare e sciacquare lo sterilizzatore. Effettuare quindi un ciclo completo in Modalità 1 con lo sterilizzatore vuoto, aggiungendo il coperchio e usando esattamente 90ml di acqua. Asciugare lo sterilizzatore.

OPPURE:

- Diluire 100ml di aceto in 200ml di acqua fredda e versare nello sterilizzatore. Lasciare agire fino a che non è scomparsa ogni traccia di calcare. Svuotare lo sterilizzatore e sciacquare con cura.

* L'acido citrico è in vendita in quasi tutte le farmacie. **Evitare il contatto con gli occhi, poiché potrebbe causare irritazioni. Tenere lontano dalla portata dei bambini.**



AVVERTENZE

- Assicurarsi che lo sterilizzatore sia sistemato su una superficie stabile e uniforme durante l'utilizzo.
- Durante l'utilizzo, lo sterilizzatore contiene acqua bollente e il vapore fuoriesce dall'apertura nel coperchio.
- Non posizionare mai accessori sopra lo sterilizzatore.
- Fare attenzione quando si solleva il coperchio: il vapore può bruciare.
- Durante il ciclo di sterilizzazione il coperchio e l'unità sono molto caldi.
- Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Non sollevare mai il coperchio durante il ciclo di sterilizzazione di 6 minuti. Se il ciclo viene interrotto, gli accessori non sono stati sterilizzati.**
- Per fermare del tutto lo sterilizzatore in qualsiasi momento durante un ciclo, tenere premuto per 2 secondi il tasto di controllo per tornare alla modalità di selezione, oppure staccare la spina dalla corrente.
- Prima di togliere l'acqua avanzata nell'unità, e/o prima di risciacquare, staccare sempre il cavo dal retro dello sterilizzatore.
- Staccare sempre la spina dalla corrente quando lo sterilizzatore non viene utilizzato.
- Per spegnere completamente lo sterilizzatore, è necessario staccare la spina dall'unità sterilizzante.
- Non immergere mai lo sterilizzatore nell'acqua.
- Non utilizzare mai lo sterilizzatore senza acqua.
- Non usare candeggina, o soluzioni chimiche e pastiglie sterilizzanti, nello sterilizzatore, o direttamente sui prodotti da sterilizzare.
- Non usare materiali abrasivi, anti-batterici o detersivi per pulire lo sterilizzatore.
- Non usare acqua depurata nello sterilizzatore.
- Non utilizzare il cavo elettrico in dotazione con altri apparecchi. Non usare nessun altro cavo con lo Sterilizzatore iQ24.
- Per evitare danni irreparabili, seguire attentamente le istruzioni per la decalcificazione dell'unità sterilizzante.
- Lo sterilizzatore iQ24 non contiene parti riparabili in casa. Non cercare di aprire o riparare da sé lo sterilizzatore iQ24.
- ATTENZIONE:** questo apparecchio deve essere utilizzato da persone responsabili e autonome, perciò si raccomanda di tenerlo lontano dalla portata di bambini e persone inferme.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone, compresi bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone che non abbiano sufficiente esperienza o conoscenza, a meno che non vengano istruite o assistite da una persona responsabile della loro sicurezza per quanto concerne l'uso di tale apparecchio.
- Assicurarsi sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Guida ai rimedi pratici

Lo sterilizzatore non funziona	Controllare che il cavo sia connesso allo sterilizzatore e inserito correttamente nella presa. Controllare il fusibile nella spina.
Troppo vapore fuoriesce dal coperchio	Lo sterilizzatore è stato caricato in modo errato. Controllare le istruzioni a pagina 16.
Il ciclo di sterilizzazione dura troppo tempo	Lo sterilizzatore è stato caricato con pochi accessori: i carichi leggeri ritardano i tempi di sterilizzazione.
Le barre laterali e quella inferiore lampeggiano, e lo sterilizzatore emette un suono	È stata versata poca acqua nello sterilizzatore. Spegnerlo, togliere l'acqua (fare attenzione se l'unità sterilizzante è calda) e versare esattamente 90ml di acqua se si utilizza la Modalità 1, e 200ml se si utilizza la Modalità 2. Accendere nuovamente lo sterilizzatore.
Le barre laterali e quella superiore lampeggiano e lo sterilizzatore emette un suono	È stata versata troppa acqua nello sterilizzatore. Spegnerlo, togliere l'acqua (fare attenzione se l'unità sterilizzante è calda) e versare esattamente 90ml di acqua se si utilizza la Modalità 1, e 200ml se si utilizza la Modalità 2. Accendere nuovamente lo sterilizzatore.

Guida al Display elettronico

 Lo sterilizzatore è acceso e pronto per selezionare la modalità	
 Pronto per la selezione della Modalità 1	 Pronto per la selezione della Modalità 2
 Sterilizzazione con Modalità 1 in atto- lo sterilizzatore emette un suono- bip- e sul display appare il numero '0' roteante	 Sterilizzazione con Modalità 2 in atto- lo sterilizzatore emette un suono- bip- e sul display appaiono tre barre ascendenti e discendenti
 Il conto alla rovescia indica che la sterilizzazione è quasi completa (solo per Modalità 1)	
 La sterilizzazione è completa- lo sterilizzatore emette per 5 volte un suono- bip- e sul display appaiono tre barre lampeggianti. Gli accessori rimangono sterilizzati per 6 ore se il coperchio non viene sollevato	
 Fino a 6 ore	
 Fino a 4 ore	
 Fino a 2 ore	
 Completamento del ciclo in Modalità 1 (6 ore), Modalità 2 (24 ore) - l'unità emette un lungo 'bip' e sul display lampeggia il numero '0'	
 Il livello dell'acqua è troppo alto. Consultare la 'Guida ai rimedi pratici' riportata sotto	
 Il livello dell'acqua è troppo basso. Consultare la 'Guida ai rimedi pratici' riportata sotto	

Instrucciones de uso

Esterilizador a Vapor Electrónico IQ24 Philips AVENT pertenece a la nueva generación de productos inteligentes de Philips AVENT.

El Esterilizador IQ24 usa el intenso calor que produce el vapor para eliminar los gérmenes, ayudándole en la esterilización de los accesorios de lactancia de su bebé, de manera rápida y segura. Para mayor comodidad, IQ24 le ofrece dos modos de uso:

Modo 1: (modo opcional de 6 horas) realiza un ciclo de esterilización sencillo de 6 minutos y mantiene el contenido estéril durante 6 horas, si la tapa no se levanta.

Modo 2: mantiene el contenido estéril hasta 24 horas, repitiendo de manera continuada el ciclo de esterilización cada 6 horas, para que los biberones estén esterilizados, tanto de día como de noche.

Además de los biberones y accesorios de lactancia, Ud. también puede esterilizar otros productos (por favor consulte las instrucciones del fabricante referentes a la esterilización de cada producto).

Por favor lea cuidadosamente el **MANUAL DE INSTRUCCIONES** antes de usar por primera vez el Esterilizador IQ24. **POR FAVOR GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** para posteriores consultas. También disponible en www.philips.com/AVENT

Contenido (ver diagrama A, página 2)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| a) Tapa | f) Cuerpo del esterilizador |
| b) 2x Bandeja superior | g) Vaso de medida |
| c) Rejilla para biberones | h) Descalcificador (ácido cítrico) |
| d) Bandeja inferior (igual b) | i) Pinzas |
| e) Pilar central | j) Cable y enchufe |

NOTA: La bandeja superior e inferior son iguales

Antes de usar el esterilizador por primera vez

(ver diagrama B y la Guía del Visor Electrónico)

Quitar todos los objetos que haya en el interior del esterilizador.

- Utilizando el vaso de medida que se incluye, añada exactamente 90ml de agua.
- Montar todos los componentes azules (bandejas, pilar central y rejilla para los biberones). Colocar los componentes ensamblados en el esterilizador y poner la tapa.
- Conectar el cable en la parte trasera del esterilizador y enchufar a la red eléctrica.
- En el visor digital empezará a parpadear '0', para indicar que hay que seleccionar el modo de uso. Mantener el botón pulsado unos segundos y aparecerá parpadeando el '1'. Presionar el botón on/off durante 2 segundos y, en el visor digital comenzará a girar '0'. El Modo 1 está ya en funcionamiento.
- Después que el agua haya alcanzado los 100°C, empezará a esterilizar. Cuando el ciclo de esterilización esté casi finalizado, en el visor digital comenzará una cuenta atrás. (ver, "Guía del Visor Electrónico")
- Al final del ciclo, la unidad emitirá un pitido 5 veces seguidas. Aparecerán tres barras parpadeantes para indicar el tiempo que queda para mantener estéril el contenido.
- Dejar enfriar el esterilizador durante 3 minutos, apagar y desconectar de la red eléctrica. Desconectar el cable de la parte trasera del esterilizador.
- Quitar las cestas y la rejilla de los biberones. Una vez fuera del esterilizador tirar el agua que tenga en el interior y secar con un trapo.

Esterilización Modo 1: mantiene el contenido estéril durante 6 horas (ver diagrama C, página 3)

Esterilización Modo 2: mantiene el contenido estéril durante 24 horas (ver diagrama C, página 3)

Para esterilizar hasta 6 biberones AVENT de 125ml, 260ml o 330ml Antes de cada uso, lavar todos los accesorios con jabón suave y aclarar.

- Usando el vaso medidor que se incluye, añada exactamente 90ml de agua si selecciona el Modo 1 O, 200ml de agua si selecciona el Modo 2.
- Colocar la bandeja inferior en el pilar central. Colocar 2 rosas en el pilar central. Colocar la rejilla de los biberones en el pilar central con el cuello mirando hacia abajo hasta que éste repose sobre las rosas.
- Passar las tetinas a través de los agujeros de la rejilla a la bandeja inferior. Colocar 4 rosas en el pilar central.
- Poner los biberones boca abajo en la rejilla y presionar la bandeja superior a través del pilar central hasta que repose en el enganche. Colocar las tapas de los biberones y las pinzas en la bandeja superior.
- La bandeja superior no es necesaria cuando se esterilizan biberones de 330ml.
- Colocar los componentes ensamblados en el esterilizador y poner la tapa. Conectar el cable en la parte trasera del esterilizador y enchufar. Aparecerá el „0“ parpadeando para indicarle que tiene que seleccionar el modo de uso.
- Para seleccionar el **Modo 1**, presionar el botón on/off una vez y el número del modo aparecerá en el visor. Para comenzar con el modo seleccionado, presionar el botón on/off durante 2 segundos. Aparecerá el '0' rotando en el visor para indicar que el Modo 1 ha comenzado.

O

Para seleccionar el **Modo 2**, presionar el botón on/off dos veces y número 2 del modo aparecerá en el visor. Para comenzar con el modo seleccionado, presionar el botón on/off durante dos segundos. Aparecerán tres barras en el visor que suben y bajan, para indicar que el Modo 2 ha comenzado.

- No levantar la tapa hasta pasados 6 minutos de la terminación del ciclo. Para indicar que el ciclo ha finalizado, la unidad emitirá un pitido 5 veces seguidas y aparecerán tres barras parpadeantes en el visor. Es recomendable dejar que el esterilizador se enfríe durante 3 minutos después de que el ciclo de esterilización haya finalizado. El contenido se mantendrá estéril hasta 6 horas mientras no se abra la tapa del esterilizador. Después de 2 horas, el visor mostrará 2 barras y 2 horas más tarde, una barra. Para indicar la finalización del período estéril tanto del Modo 1 como del Modo 2, la unidad emitirá un pitido más largo y aparecerá en el visor el „0“ parpadeando*. En ese momento el contenido debe ser usado inmediatamente o debe esterilizarse de nuevo. (Consultar indicaciones). Para sacar los accesorios esterilizados cuando el ciclo finaliza**). Desconectar el cable de la parte trasera del esterilizador. Tirar el agua que tenga en el interior, aclarar y secar con un trapo.

* La finalización del período estéril es a las 6 horas del comienzo del Modo 1 y 24 horas después del comienzo del Modo 2. La unidad puede pararse en cualquier momento del ciclo, presionando el botón on/off durante 2 segundos. Emitirá un pitido y aparecerá el '0' en el visor indicando que la unidad ha vuelto al modo de selección.

Para colocar el Extractor de Leche Manual ISIS Philips AVENT (ver diagrama D, página 3)

Antes de cada uso, lavar todos los accesorios con jabón suave y aclarar.

- Desmontar el Extractor de Leche ISIS y colocar el cuerpo del extractor en la ranura de la bandeja superior y colocar las otras partes del extractor como muestra el dibujo.
- Colocar las partes restantes del extractor en la bandeja inferior.
- Pueden esterilizarse hasta 6 biberones de 125ml o 260ml (sin incluir las rosas, tapas o tetinas) junto con el extractor.
- Continuar con las instrucciones de esterilización.

Para sacar los accesorios esterilizados cuando el ciclo finaliza (ver diagrama E, página 3)

- Cuando el ciclo Modo 1 finaliza, presionar el botón para reajustar la unidad.
- En el Modo 2 (después de la esterilización), aparecerán 3 barras en el visor digital, presionar el botón para pausar el ciclo y poder sacar/reemplazar los productos. Presionando de nuevo el botón, reiniciará el ciclo (re-esterilización). La unidad comenzará con una nueva fase de esterilización y continuará con el ciclo de 24 horas, cuando desde el momento que ha sido interrumpido. **Si se desenchufa, la cuenta atrás del ciclo se parará.**
- Lavarse bien las manos antes sacar los productos ya esterilizados.
- Quitar la tapa del esterilizador.
- Si es necesario, sacudir el exceso de agua de los accesorios antes de montarlos.
- Las pinzas pueden ser utilizadas para retirar los productos pequeños y estirar de las tetinas para colocarlas en las rosas.
- Los accesorios esterilizados deben ser usados/montados inmediatamente o volver a esterilizarlos. La leche extraída en los tarritos esterilizados puede almacenarse en la nevera hasta 48 horas (excepto en la puerta) o en el congelador hasta 3 meses. La leche infantil de fórmula debe prepararse antes de cada toma.
- Después de cada ciclo, la unidad debe dejarse enfriar al menos durante 3 minutos, antes de abrir y sacar las piezas. Si después del ciclo en Modo 1 necesita volver a utilizar la unidad, dejar enfriar un mínimo de 10 minutos antes del siguiente ciclo.

Cesta para lavavajillas (ver diagrama F, página 3)

- La bandeja superior e inferior pueden unirse para contener productos pequeños como: tetinas, partes del sacaleches, chupetes etc., para lavar en el lavavajillas antes de su esterilización.
- Para unirlos, alinear las dos bandejas hasta que los indicadores de ambas coincidan y encajen. Para abrir la bandeja, separar con los dedos apoyándose en las incisiones laterales.

ADVERTENCIA: Si lava sus productos Philips AVENT en el lavavajillas, los colorantes de otras comidas pueden teñir algunos componentes.

Cuidados de su esterilizador

Usando agua hervida o filtrada en su Esterilizador IQ24 se reduce la formación de cal. Para garantizar el 100% de efectividad del esterilizador, en zonas donde el agua sea muy cálida, debe descalcificarse el esterilizador cada cuatro semanas. En ninguna circunstancia debe utilizar ningún otro producto que el ácido cítrico o vinagre para descalcificar el esterilizador. Esto puede causar daños irreparables. Evitar el contacto con los ojos ya que puede causar irritaciones. Mantener fuera del alcance de los niños.

PARA DESCALCIFICAR:

- Mezclar uno de los sobres de ácido cítrico (10 grs.) con 200ml. de agua. Poner dentro del esterilizador vacío*. No poner la tapa. Encender el Modo 1 y dejar durante 1 ó 2 minutos. Desenchufar el aparato y dejar reposar durante 30 minutos. Vaciar y aclarar el esterilizador. Hacer un ciclo completo sin los biberones y la tapa puesta, usando exactamente 90ml. de agua. Tirar el agua sobrante y secar el esterilizador.

O TAMBIÉN:

- Poner 100ml. de vinagre mezclado con 200ml. de agua fría dentro del esterilizador. Dejar reposar hasta que la cal se haya disuelto. Vaciar y aclarar el esterilizador. Secar con un trapo.

* El ácido cítrico se puede encontrar en las farmacias. Evitar el contacto con los ojos ya que puede causar irritación. Mantener fuera del alcance de los niños.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Asegúrese que el esterilizador está en una base firme cuando se está usando.
- Tenga precaución cuando esté usando el esterilizador, ya que contiene agua hirviendo y el vapor sale por la rejilla de la tapa.
- No coloque otros productos encima del esterilizador
- Tenga cuidado cuando abra la tapa, ya que puede quemarse con el calor del vapor.
- Durante el ciclo de esterilización la tapa y el cuerpo del esterilizador están muy calientes.
- Mantener siempre fuera del alcance de los niños
- Nunca abra la tapa durante el ciclo de esterilización de 6 minutos. Los accesorios no estarán estériles si el ciclo de esterilización de 6 minutos es interrumpido.**
- Para parar el esterilizador durante su funcionamiento, presione el botón on/off durante 2 segundos para volver al modo de selección o, desenchúfelo de la red eléctrica.
- Desconecte el cable de la parte trasera del esterilizador antes de tirar el agua restante y antes de aclararlo.
- No olvide desenchufar el esterilizador cuando no se está utilizando.
- Para que la unidad esté completamente apagada, debe de estar desconectado de la red eléctrica.
- No sumerja el esterilizador en agua.
- No utilice el esterilizador sin agua.
- No utilice soluciones esterilizantes químicas/pastillas o lejía en el esterilizador o en productos que van a ser esterilizados.
- No utilice materiales abrasivos, antibacterianos o estropajos para limpiar el esterilizador.
- No utilizar agua destilada.
- El cable del Esterilizador IQ24 no debe ser usado en ningún otro aparato, ni tampoco usar otro cable para el esterilizador.
- El incumplimiento de las instrucciones para descalcificar el aparato puede causar daños irreparables.
- No hay ninguna parte utilizable dentro del Esterilizador IQ24. No intente abrir, revisar o arreglar usted el Esterilizador IQ24.
- PRECAUCIÓN:** Este aparato debe ser usado por personas capacitadas, mantener fuera del alcance de niños pequeños y personas incapacitadas.
- Este aparato no puede ser usado por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia o conocimientos, al menos que, se estén siendo supervisados o tengan instrucciones de uso del aparato, por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no juegan con la unidad.

Guía de Problemas

El esterilizador no funciona	Asegúrese que el cable está bien conectado al esterilizador y éste está enchufado. Asegúrese que el fusible no está fundido
Se escapa demasiado vapor por la tapa	Partes incorrectamente colocadas. Consultar las instrucciones en la página 18.
El esterilizador tarda mucho en acabar el ciclo	El esterilizador está funcionando con muy pocos accesorios en su interior. Esto hace que el ciclo sea más largo.
Las barras inferior y laterales del visor están parpadeando y emite un pitido	No se ha puesto suficiente agua en el esterilizador. Desconéctelo, quite el agua, (tenga cuidado si el cuerpo del esterilizador está caliente) y añada exactamente 90ml de agua para el Modo 1, y 200ml de agua para el Modo 2. Comience de nuevo.
Las barras superior y laterales del visor están parpadeando y emite un pitido	Ha puesto demasiada agua en el esterilizador. Desconéctelo, quite el agua, añada exactamente 90ml de agua para el Modo 1, y 200ml de agua para el Modo 2. Comience de nuevo.

Guía del Visor Electrónico

	Esterilizador conectado y listo para seleccionar el modo de uso
	PTIDO
Listo para la selección del Modo 1	Listo para la selección del Modo 2
	PTIDO
Modo 1 en proceso de esterilización, emite un pitido y comienza una luz rotatoria '0'	Modo 2 en proceso de esterilización, emite un pitido y tres barras suben y bajan
Una cuenta atrás numérica indica que la esterilización está casi finalizada (sólo en el Modo 1)	
	Esterilización completada: emite un pitido 5 veces seguidas y las tres barras parpadean. Los productos se mantendrán estériles hasta 6 horas si la tapa no se abre.
	Se mantienen estériles hasta 6 horas
	Se mantienen estériles hasta 4 horas
	Se mantienen estériles hasta 2 horas
	Finalización del ciclo Modo 1 (6 horas), ciclo Modo 2 (24 horas): indicado mediante un largo pitido y "0" parpadeando.
	Nivel del agua demasiado alto. Consultar la 'Guía de Problemas'
	Nivel del agua demasiado bajo. Consultar la 'Guía de Problemas'

Instruções de utilização

O Esterilizador Electrónico a Vapor IQ24 da Philips AVENT faz parte da nova geração de produtos inteligentes da Philips AVENT.

O Esterilizador IQ24 utiliza o calor intenso do vapor para eliminar as bactérias nocivas, ajudando na esterilização do material de alimentação do bebé, da maneira mais rápida e segura possível. Para uma maior comodidade existem dois programas diferentes.

Programa 1, (Programa opcional de seis horas) corre um só ciclo de esterilização de 6 minutos, mantendo o interior esterilizado durante 6 horas, desde que não se abra a tampa.

O **Programa 2** conserva o conteúdo esterilizado até 24 horas, repetindo continuamente o ciclo, assim pode ter biberões limpos e esterilizados dia e noite.

Tal como biberões e outros acessórios de aleitamento, pode também esterilizar outros produtos que se possam ferver (por favor consulte sempre as instruções do fabricante em relação à esterilização).

Por favor disponha de alguns minutos para ler cuidadosamente **TODAS AS INSTRUÇÕES** antes de utilizar pela primeira vez o seu Esterilizador IQ24. **POR FAVOR CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES**. Também disponível em: www.philips.com/AVENT

Contém (ver figura A, página 2)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| a) Tampa | f) Corpo do esterilizador |
| b) 2x Cesto superior | g) Copo graduado |
| c) Tabuleiro para biberões | h) Descalcificador (ácido cítrico) |
| d) Cesto inferior (igual a b) | i) Pinças |
| e) Haste central | j) Cabo e ficha |

NOTA: Os cestos superior e inferior são idênticos

Antes de utilizar o esterilizador pela primeira vez (veja figura B e tome em conta o guia do Display Electrónico)

Remova todos os itens que se encontram no interior do corpo do esterilizador.

1. Coloque exactamente 90ml de água no esterilizador.
2. Encaixe todos os componentes azuis (cestos, haste e tabuleiro para biberões) e coloque-os no esterilizador. Feche a tampa.
3. Ligue o cabo na parte posterior do esterilizador e à corrente eléctrica.
4. Irá a começar a piscar um '0', que lhe indica que deverá escolher um programa. Com um leve pressionar no botão de controlo irá piscar um '1'. Pressione o botão durante 2 segundos, saltando de seguida, agora um '0' em rotação aparece. O programa 1 está activo.
5. Depois da água atingir os 100° C, inicia-se a esterilização. Quando o ciclo de esterilização estiver quase completo, uma contagem numérica decrescente aparecerá no display. (veja 'Guia do Display Electrónico').
6. No final do ciclo, a unidade emitirá 5 sinais sonoros. Serão visualizadas três barras intermitentes no visor que, em seguida, ficarão fixas.
7. Deixe o esterilizador arrefecer durante 3 minutos. Desligue o esterilizador e o cabo da corrente do esterilizador.
8. Retire as peças azuis, deite fora a água restante do esterilizador e seque. O esterilizador está pronto a utilizar.

Esterilização no Programa 1 – período de esterilização de 6 horas

Esterilização no Programa 2 – período de esterilização de 24 horas (veja figura C, página 3)

Para esterilizar até 6 biberões AVENT de 125ml, 260ml ou 330ml

Antes de cada utilização, lave todos os itens com água e detergente suave e seque.

1. Coloque exactamente 90ml de água se seleccionou o Programa 1 OU 200ml de água se seleccionou o programa 2.
2. Faça deslizar o cesto inferior através da haste central. Coloque as 2 roscas na haste central. Faça deslizar o tabuleiro para biberões através da haste central, com o gargalo voltado para baixo, até apoiar no anel da rosca superior.
3. Coloque as tetinas nas aberturas do tabuleiro para biberões até assentarem no cesto inferior. Coloque 4 roscas na haste central.
4. Coloque os biberões invertidos no tabuleiro para biberões e coloque o cesto superior na haste central até ao fundo. Coloque as tampas e pinças no cesto superior.
5. **Não utilize o cesto superior quando esterilizar biberões de 330ml.**
6. Coloque a unidade montada no corpo do esterilizador e feche com a tampa. Ponha a ficha na parte posterior do esterilizador e ligue à corrente eléctrica. Irá aparecer um '0' a piscar, pedindo que selecione um programa.
7. Para seleccionar o **Programa 1**, pressione o botão de controlo uma vez e o número do programa aparecerá no display. Para que este programa comece a funcionar, tem de carregar no botão de controlo durante 2 segundos libertando de seguida. Um '0' rodando irá aparecer no display. O Programa 1 está agora a funcionar.

OU

Para seleccionar o **Programa 2**, pressione o botão de controlo duas vezes e o número do programa aparecerá. Para que este programa comece a funcionar, tem de carregar no botão de controlo durante 2 segundos libertando de seguida. Três barras a subir e a descer irão aparecer no display. O Programa 2 está agora a funcionar.

8. Não retire a tampa até que o ciclo de 6 minutos de esterilização esteja completo. Recomenda-se deixar o esterilizador arrefecer durante 3 minutos depois do ciclo de esterilização ter finalizado. É indicado por 5 sinais sonoros e 3 barras luminosas que aparecem no display. Os produtos ficarão esterilizados por 6 horas, desde que a tampa não seja retirada. Duas horas depois o display mostra duas barras e mais duas horas depois mostra uma barra. Para indicar o fim do Programa 1 ou 2, irá soar um longo sinal sonoro seguido de um '0' a piscar. Nesta altura os produtos devem ser utilizados imediatamente ou novamente esterilizados. (Por favor consulte 'Retirar os produtos esterilizados depois de um ciclo'). Retire a ficha da parte de trás do esterilizador. Retire a água em excesso e seque o interior do corpo do esterilizador.

† O fim do ciclo são 6 horas depois do início do Programa 1 e 24 horas depois do início do Programa 2. O esterilizador pode ser parado totalmente em qualquer altura durante o ciclo, pressionando o botão de controlo durante 2 segundos. Irá soar um sinal sonoro e um '0' aparecerá no display, indicando que o esterilizador retornou ao modo de selecção.

Como colocar a Bomba Manual Tira Leite Philips AVENT ISIS (veja a figura D, página 3)

Antes de cada utilização, lave os produtos com água e detergente suave, secando de seguida.

1. Desmonte a Bomba tira leite ISIS e posicione o corpo da bomba na ranhura do cesto superior, colocando de seguida as outras peças da bomba como mostra a figura.
2. Coloque as restantes peças da bomba no cesto inferior.
3. Com a bomba podem ser esterilizados até 6 biberões de 125ml ou 260ml (não incluindo as roscas, tetinas ou tampas).
4. Siga as instruções de esterilização.

Retirar os produtos esterilizados depois de um ciclo (veja figura E, página 3)

1. Quando o Programa 1 estiver completo, pressionando o botão o aparelho está pronto a reiniciar novamente.
2. No programa 2 (depois da esterilização) quando as 3 barras aparecem no display, se pressionar no botão o ciclo parará, permitindo retirar ou colocar produtos. Pressionando novamente o botão o ciclo interrompido continua (esterilizando novamente). O esterilizador começa imediatamente uma nova fase de esterilização e continua o ciclo de 24 horas onde foi interrompido. **Se retirar a ficha a contagem decrescente do ciclo parará.**
3. Lave bem as mãos antes de retirar os produtos esterilizados.
4. Retire a tampa.
5. Se necessário, retire a água em excesso antes de montar.
6. As pinças podem ser utilizadas para retirar pequenas peças e para colocar as tetinas esterilizadas nas roscas dos biberões.
7. Os produtos esterilizados devem ser utilizados/montados imediatamente ou então terão de ser novamente esterilizados. O leite extraído pode ser armazenado num frasco de armazenamento esterilizado, no frigorífico até 48 horas (não na porta) ou no congelador até 3 meses. O leite em pó deve ser preparado em cada toma.
8. Depois de cada ciclo o aparelho deve arrefecer durante pelo menos 3 minutos antes de abrir e retirar produtos. Depois de efectuar um ciclo de esterilização no Programa 1, o aparelho deve arrefecer durante pelo menos 10 minutos antes de começar um novo ciclo de esterilização.

Cesto para máquina de lavar loiça (veja figura F, página 3)

1. As duas partes do cesto podem ser unidas, para levar pequenos acessórios tais como: tetinas, peças da bomba, etc... para antes da esterilização, lavar no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.
2. Para unir os dois cestos, alinhe-os e encaixe ambas as partes. Para abrir, puxe em sentido oposto ambos os lados.

Aviso: Os seus produtos Philips AVENT podem perder cor com o passar do tempo se forem lavados na máquina de lavar loiça juntamente com produtos sujos, contendo vestígios de molhos fortes, como por exemplo molho de tomate.

Manutenção do esterilizador

A utilização de água filtrada ou fervida no esterilizador IQ24 ajuda a reduzir a acumulação de calcário. Deverá limpar o depósito de calcário do esterilizador uma vez por mês, ou com mais frequência dependendo do tipo de água da sua zona, para assegurar um funcionamento 100% eficaz. Em nenhuma circunstância deve utilizar produtos além de ácido cítrico ou vinagre, pode causar danos irreparáveis. Evite o contacto com os olhos, pode causar irritação. Mantenha fora do alcance das crianças.

TAMBÉM:

1. Misture uma saqueta de ácido cítrico (10 gr) em 200ml de água. Deite no esterilizador vazio. Não coloque a tampa. Ligue o Programa 1 durante 1-2 minutos*. Desligue-o da corrente e deixe actuar durante 30 minutos. Drene e seque o interior do esterilizador. Depois no Programa 1, processe um ciclo completo vazio com a tampa, utilizando exactamente 90ml de água. Limpe e seque o esterilizador.

OU:

2. Deite 100ml de vinagre misturado com 200ml de água fria no esterilizador. Deixe ficar esta mistura na unidade até dissolver a acumulação de calcário. Esvazie a unidade e lave/seque o interior do esterilizador abundantemente.

* Ácido cítrico está disponível nas farmácias/drogarias – evitar o contacto com os olhos, uma vez que pode causar irritação. Manter fora do alcance das crianças.



AVISOS

- Quando estiver a utilizar o esterilizador assegure-se de que se encontra numa superfície plana.
- Quando está a ser utilizado, o esterilizador contém água a ferver e o vapor sai pelas aberturas da tampa.
- Nunca coloque produtos em cima do esterilizador.
- Tenha cuidado a retirar a tampa, o vapor pode queimar.
- Durante a esterilização a tampa e o corpo do esterilizador estão muito quentes.
- Mantenha sempre o esterilizador fora do alcance das crianças.
- **Nunca abra o esterilizador durante os 6 minutos do ciclo de esterilização. Os produtos não ficam esterilizados se o ciclo de 6 minutos de esterilização for interrompido.**
- Para parar completamente o esterilizador durante o ciclo, pressione durante 2 segundos o botão de controlo, para retornar ao programa de selecção ou retire a ficha da tomada.
- Desligue sempre o cabo da parte traseira do esterilizador antes de retirar a água ou secar.
- Quando não estiver a ser utilizado, desligue sempre da corrente eléctrica.
- Para o esterilizador estar completamente desligado, deve desligar da corrente eléctrica.
- Nunca mergulhe o esterilizador na água.
- Nunca utilize o esterilizador sem água.
- Não utilize líquidos ou soluções de esterilização químicas, no esterilizador ou nos produtos a serem esterilizados.
- Não utilize produtos abrasivos ou anti bactéria para limpar o esterilizador.
- Não utilize no esterilizador água muito mole/macia.
- O cabo eléctrico fornecido não deve ser utilizado para outra aplicação e nenhum outro cabo deve ser utilizado com o Esterilizador IQ24.
- Se não seguir as instruções de descalcificação pode causar danos irreparáveis.
- Dentro do Esterilizador IQ24 não existem peças de manutenção. Não abra, repare ou arranje por si mesmo o Esterilizador IQ24.
- ATENÇÃO: Este produto deve ser utilizado por pessoas responsáveis, mantenha-o afastado de crianças e outros.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas incluindo crianças com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou sem experiência ou conhecimento, a não ser que tenham tido formação em relação à utilização do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para que se assegure que não brincam com o aparelho.

Guia de resolução de problemas

O esterilizador não funciona	Certifique-se de que o cabo está ligado ao esterilizador e à corrente. Verifique o fusível da tomada.
Está a sair muito vapor através da tampa	Peças colocadas incorrectamente. Consulte as instruções nas páginas 20.
O ciclo de esterilização está a demorar muito tempo	O esterilizador está carregado com poucas peças – demora mais tempo a acabar o ciclo.
As barras laterais/inferior estão a piscar e soa um sinal sonoro	Não colocou água suficiente no esterilizador. Desligue o esterilizador, retire a água, (tenha cuidado, o corpo do esterilizador pode estar quente) adicione exactamente 90ml de água, para utilizar no Programa 1, ou 200ml de água para utilizar no Programa 2. Reinicie.
As barras laterais/superior estão a piscar e soa um sinal sonoro	Colocou água em excesso no esterilizador. Desligue o esterilizador, retire a água, (tenha cuidado o corpo do esterilizador pode estar quente) adicione exactamente 90ml de água, para utilizar no Programa 1, ou 200ml de água para utilizar no Programa 2. Reinicie.

Guia do Display Electrónico

Esterilizador ligado e pronto a seleccionar o programa	
Seleccionado no Programa 1	Seleccionado no Programa 2
Esterilização a funcionar no Programa 1 – indicado por um sinal sonoro e um '0' a rodar	Esterilização a funcionar no Programa 2 – indicado por um sinal sonoro e três barras a subir e a descer
Contagem numérica decrescente, indica que a esterilização está quase completa (só no Programa 1)	
Esterilização completa – é indicada por 5 sinais sonoros e três barras a piscar – os produtos permanecem esterilizados até 6 horas, desde que a tampa não seja retirada	
Faltam 6 horas para completar a esterilização	
Faltam 4 horas para completar a esterilização	
Faltam 2 horas para completar a esterilização	
O fim do ciclo do Programa 1 (6 horas), do ciclo do Programa 2 (24 horas) – é indicado por um longo sinal sonoro e o '0' a piscar	
Nível de água em excesso. Consulte o 'Guia de resolução de problemas' em baixo	
Nível de água insuficiente. Consulte o 'Guia de resolução de problemas' em baixo	

Инструкция по эксплуатации

Электронный стерилизатор Philips AVENT iQ24 – один из представителей нового поколения «умных» приборов от Philips AVENT.

Действуя быстро и максимально безопасно, электронный стерилизатор iQ24 использует для уничтожения болезнетворных микробов высокую температуру водяного пара. Для большего удобства предусмотрено два режима стерилизации:

Режим 1 (Шестичасовой режим, по желанию) предусматривает один цикл стерилизации продолжительностью 6 минут. Если не открывать крышку стерилизатора, его содержимое сохранит стерильность в течение 6 часов.

В режиме 2 содержимое стерилизатора сохраняет стерильность в течение 24 часов за счет постоянного повторения цикла стерилизации. Таким образом, в любое время дня и ночи в вашем распоряжении есть чистые, стерильные бутылочки.

Можно стерилизовать не только принадлежности для кормления, но и любые другие предметы, допускающие стерилизацию кипячением (рекомендации по стерилизации конкретных изделий смотрите в инструкциях производителей).

Перед первым использованием электронного стерилизатора iQ24 внимательно прочтите данную инструкцию до конца и сохраните ее на будущее. При утере инструкции вы можете найти ее текст на сайте www.philips.com/AVENT

Принадлежности, входящие в комплект

(см. рис. А, стр. 2)

- | | |
|---------------------------------|--|
| a) Крышка | g) Мерный стаканчик |
| b) 2х Верхняя корзина | h) Средство для удаления накипи (лимонная кислота) |
| c) Полочка для бутылочек | i) Пинцет |
| d) Нижняя корзина (идентична b) | j) Сетевой шнур с вилкой |
| e) Центральный стержень | |
| f) Корпус стерилизатора | |

Важно: Верхняя и нижняя корзины идентичны

Перед первым применением стерилизатора

(см. рис. В и пояснения к показаниям электронного дисплея)

Выньте из стерилизатора все, что в нем находится.

- Используя мерный стаканчик, налейте в прибор ровно 90 мл воды.
- Все компоненты голубого цвета (корзины, стержень, полочку для бутылочек) соберите, поместите в корпус и закройте стерилизатор крышкой.
- Присоедините сетевой шнур к корпусу стерилизатора и включите в розетку.
- Мигающая цифра 0 на дисплее показывает, что вы должны выбрать режим. Быстро нажмите кнопку управления один раз – на дисплее появится мигающая цифра 1. Нажмите кнопку управления и удерживайте ее в течение 2 секунд, затем отпустите. Дисплей покажет вращающуюся цифра 0. Режим 1 введен в действие.
- По достижении температуры 100°С вода превратится в пар. Незадолго до окончания цикла стерилизации начнется обратный отсчет времени. (см. Пояснения к показаниям электронного дисплея).
- По окончании цикла стерилизации звуковой сигнал прозвучит 5 раз. На дисплее вспыхнут и останутся гореть три горизонтальные линии.
- Дайте прибору остыть в течение 3 минут и отключите его от сети. Отсоедините сетевой шнур от корпуса стерилизатора.
- Извлеките из стерилизатора корзины и полочку для бутылочек, слейте оставшуюся воду и насухо протрите стерилизатор. Теперь стерилизатор готов к использованию.

Стерилизация в режиме 1 – период стерильности 6 часов (см. рис С, стр.3)

Стерилизация в режиме 2 – период стерильности 24 часа (см. рис С, стр.3)

Стерилизация до 6 бутылочек AVENT объемом 125, 260 или 330 мл

Перед каждым применением принадлежности, подлежащие стерилизации, вымойте с небольшим количеством мыла и ополосните.

- Используя мерный стаканчик, налейте в прибор ровно 90 мл воды для стерилизации в режиме 1 или 200 мл – в режиме 2.
- Наденьте на центральный стержень сначала нижнюю корзину, затем 2 кольца для бутылочек, затем полочку для бутылочек – таким образом, чтобы ее горлышко опиралось на верхнее кольцо.
- Через отверстия в полочке для бутылочек разместите соски в нижней корзине. Наденьте на центральный стержень 4 кольца от остальных бутылочек, подлежащих стерилизации.
- Разместите на полочке для бутылочек перевернутые бутылочки. Наденьте верхнюю корзину на центральный стержень до касания с ограничителем. Поместите на нее колпачки для бутылочек и пинцет.
- При стерилизации бутылочек объемом 330 мл верхняя корзина не требуется.**
- Собранную таким образом конструкцию поместите в стерилизатор и закройте крышку. Вставьте сетевой шнур в гнездо на корпусе стерилизатора, подключите прибор к сети. Мигающая цифра 0 на дисплее показывает, что вам нужно выбрать режим.

- Чтобы выбрать **режим 1**, нажмите кнопку управления один раз, на дисплее высветится номер режима. Чтобы запустить данный режим, нажмите кнопку управления и удерживайте ее в течение 2 секунд, затем отпустите. На дисплее появится вращающаяся цифра 0. Режим 1 введен в действие.

ИЛИ

Чтобы выбрать **режим 2**, нажмите кнопку управления дважды, на дисплее высветится номер режима. Чтобы запустить данный режим, нажмите кнопку управления и удерживайте ее в течение 2 секунд, затем отпустите. На дисплее высветятся три восходящие и нисходящие горизонтальные линии. Режим 2 введен в действие.

- Не открывайте крышку стерилизатора до окончания 6-минутного цикла стерилизации. По окончании цикла стерилизации звуковой сигнал прозвучит 5 раз. По завершении цикла стерилизации рекомендуется дать прибору остыть в течение 3 минут. На дисплее вспыхнут и останутся гореть три горизонтальные линии. Если не открывать крышку стерилизатора, его содержимое сохранит стерильность в течение 6 часов. Через 2 часа на дисплее будут светиться 2 горизонтальные линии, еще через 2 часа – одна. По окончании цикла в 1 или 2 режиме прибор издает продолжительный звуковой сигнал, на дисплее появится мигающая цифра 0¹. После этого стерилизованные предметы следует немедленно использовать или стерилизовать заново. (См. раздел 'Извлечение стерилизованных предметов по окончании цикла'.) Отсоедините сетевой шнур от корпуса стерилизатора, слейте оставшуюся воду, ополосните стерилизатор изнутри и насухо вытрите.

- Окончание цикла – это 6 часов от начала действия режима 1 или 24 часа от начала действия режима 2. Стерилизатор можно отключить в любое время в течение цикла, для этого следует нажать кнопку управления и удерживать ее в течение 2 секунд. Прибор издает звуковой сигнал, на дисплее появится мигающая цифра 0, показывающая, что прибор вернулся в состояние выбора режима.

Загрузка ручного молокоотсоса Philips AVENT ISIS

(см. рис D, стр.3)

Перед каждым применением вымойте принадлежности, подлежащие стерилизации, с небольшим количеством мыла и ополосните.

- Разберите молокоотсос ISIS, вставьте корпус молокоотсоса в прорезь в верхней корзине до щелчка и разместите другие части молокоотсоса как показано на рисунке.
- Остальные части молокоотсоса разместите на нижней корзине.
- Одновременно с молокоотсосом можно стерилизовать до 6 бутылочек объемом 125 мл или 260 мл (**без колец для бутылочки, сосок и колпачков**).
- Следуйте инструкциям по стерилизации.

Извлечение стерилизованных предметов по окончании цикла

(см. рис Е, стр.3)

- Когда цикл стерилизации в режиме 1 завершён, нажмите кнопку возвращающий прибор в исходное состояние.
- В режиме 2 (после стерилизации), когда на дисплее отображаются 3 полосы, нажмите кнопки приостанавливать цикл, давая возможность извлечь/добавить предметы. Повторное нажатие кнопки приводит к возобновлению цикла (ре-стерилизации). Прибор немедленно вступит в новую фазу стерилизации и продолжит 24-часовой цикл с того момента, где он был прерван. При отключении прибора от сети обратный отсчет времени прекратится.
- Перед тем, как прикасаться к стерилизованным предметам, тщательно вымойте руки.
- Снимите крышку прибора.
- При необходимости перед сборкой стряхните с принадлежностей для кормления излишки воды.
- Для извлечения мелких принадлежностей и закрепления стерильных сосок в кольцах для бутылочек можно пользоваться пинцетом.
- Извлеките предметы следует собирать/использовать немедленно, в противном случае их необходимо стерилизовать заново. Свеженое молоко можно хранить в стерильной емкости в холодильнике в течение 24 часов (не на полке в дверце) или в морозильной камере в течение 3 месяцев.
- После каждого цикла перед тем, как открывать крышку и извлекать стерилизуемые предметы, следует дать прибору остыть не менее 3 минут. Перед тем, как запустить новый цикл стерилизации по окончании цикла в режиме 1, необходимо дать прибору остыть не менее 10 минут.

Корзина для посудомоечной машины

(см. рис. F, стр.3)

- При соединении верхней и нижней корзины стерилизатора получается емкость, в которой мелкие принадлежности для кормления (соски, детали молокоотсоса, пустышки и т.д.) можно перед стерилизацией вымыть в посудомоечной машине (на верхней полке).
- Сложив корзины так, чтобы метки находились одна напротив другой, соедините их до щелчка. Чтобы разъединить корзины, потяните их в стороны, поместив пальцы в боковые углубления.

ВНИМАНИЕ: При мытье принадлежностей для кормления Philips AVENT в посудомоечной машине вместе с грязной посудой возможно их окрашивание остатками пищи, например, томатным соусом.

Уход за стерилизатором

Образование накипи в стерилизаторе iQ24 можно снизить, если использовать кипяченую или фильтрованную воду. Для эффективной работы прибора накипь следует удалять каждые 4 недели, а в районах с жесткой водой даже чаще. Запрещается использовать для очистки от накипи какие-либо другие вещества, кроме лимонной кислоты или уксуса: это может привести к порче прибора. Не допускайте попадания в глаза, так как это может вызвать раздражение. Храните в месте, недоступном для детей.

Способы удаления накипи:

1. Растворите в 200 мл воды содержимое одного пакетика с лимонной кислотой (10 г). Влейте полученный раствор в пустой стерилизатор². Не закрывая крышку, включите прибор на 1-2 минуты. Отключите от сети и оставьте на 30 минут. Слейте жидкость и промойте стерилизатор. Не загружая прибор, залейте ровно 90 мл воды и проведите полный цикл стерилизации с закрытой крышкой. Протрите стерилизатор.

ИЛИ:

2. Смешайте 100 мл пищевого уксуса и 200 мл холодной воды и залейте полученный раствор в стерилизатор. Оставьте до растворения накипи, затем слейте жидкость и тщательно ополосните стерилизатор.

¹ Лимонную кислоту можно купить отдельно. Избегайте попадания в глаза. Храните в месте, недоступном для детей.

ВНИМАНИЕ

- В процессе работы стерилизатор должен стоять на ровной горизонтальной поверхности.
- Будьте осторожны: во время работы стерилизатора в нем находится кипящая вода, из отверстия в крышке выходит пар.
- Не кладите на крышку стерилизатора посторонние предметы.
- Открывайте крышку осторожно, чтобы не обжечься паром.
- Во время цикла стерилизации корпус и крышка прибора очень горячие.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей.
- Никогда не открывайте стерилизатор во время 6-минутного цикла стерилизации. Если 6-минутный цикл прерван, принадлежности не стерильны.**
- Для полного отключения стерилизатора в любое время, нажмите кнопку управления и удерживайте ее в течение 2 секунд, чтобы вернуть стерилизатор в состояние выбора режима, или выньте вилку прибора из розетки.
- Прежде, чем выливать из стерилизатора воду и/или опасивать стерилизатор, всегда отсоедините сетевой шнур от корпуса стерилизатора.
- Когда стерилизатор не используется, отключайте его от электросети.
- Для полного выключения стерилизатор следует отключать от сети.
- Никогда не погружайте стерилизатор в воду.
- Никогда не используйте стерилизатор без воды.
- Не используйте в паровом стерилизаторе и для обработки предметов, подлежащих стерилизации, отбеливающие средства, а также растворы/таблетки для химической стерилизации.
- Не используйте для чистки стерилизатора металлические мочалки, абразивные и антибактериальные средства.
- Не наливаете в стерилизатор смывочную воду.
- Сетевой шнур, входящий в комплект прибора, не следует использовать с другим изделием, и никакой другой шнур не следует использовать со стерилизатором iQ24.
- Несоблюдение инструкции по очистке от накипи может привести к необратимому повреждению прибора.
- Не пытайтесь разобрать или отремонтировать стерилизатор iQ24 самостоятельно.
- ВНИМАНИЕ:** Данный прибор предназначен для использования взрослыми, храните его в месте, недоступном для маленьких детей и немощных.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, в том числе, детьми – они могут использовать прибор только под руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Возможные неполадки и пути их устранения

Стерилизатор не работает	Убедитесь, что шнур соединен с гнездом стерилизатора и включен в сеть. Проверьте предохранитель в вилке.
Из-под крышки выбивается пар.	Принадлежности неправильно загружены. Прочтите рекомендации по загрузке на стр. 22.
Цикл стерилизации длится слишком долго.	Неполная загрузка стерилизатора. В этом случае стерилизация занимает больше времени.
На дисплее мигают нижняя и боковые линии, прибор издает звуковой сигнал	В стерилизатор налито недостаточно воды. Выключите прибор, слейте воду (соблюдайте осторожность, корпус стерилизатора может быть горячим), налейте ровно 90 мл для использования в режиме 1 или 200 мл – для использования в режиме 2. Включите прибор снова.
На дисплее мигают верхняя и боковые линии, прибор издает звуковой сигнал.	В стерилизатор налито слишком много воды. Выключите прибор, слейте воду (соблюдайте осторожность, корпус стерилизатора может быть горячим), налейте ровно 90 мл для использования в режиме 1 или 200 мл – для использования в режиме 2. Включите прибор снова.

Пояснения к показаниям электронного дисплея

	Стерилизатор включен и готов к работе в режиме
	Готов к выбору режима 1
	Готов к выбору режима 2
	Выполняется стерилизация в режиме 1 – звуковой сигнал и вращающаяся цифра 0
	Выполняется стерилизация в режиме 2 – звуковой сигнал и три восходящие и нисходящие горизонтальные линии.
	Обратный отсчет времени показывает, что стерилизация почти завершена (только в режиме 1)
	Стерилизация завершена – 5-кратный звуковой сигнал и три мигающих линии. Предметы в стерилизаторе сохраняют стерильность в течение 6 часов, если не открывать крышку прибора.
	Предметы в стерилизаторе сохраняют стерильность меньше 6 часов
	Предметы в стерилизаторе сохраняют стерильность меньше 4 часов
	Предметы в стерилизаторе сохраняют стерильность меньше 2 часов
	Завершение цикла в режиме 1 (6 часов) или в режиме 2 (24 часа) – длинный звуковой сигнал и мигающая цифра «0»
	Уровень воды слишком высок. См. раздел «Возможные неполадки и пути их устранения»
	Уровень воды слишком низок. См. раздел «Возможные неполадки и пути их устранения»

Instrukcja użytkownika

Elektroniczny Sterylizator Parowy Philips AVENT iQ24 jest jednym z inteligentnych produktów nowej generacji Philips AVENT.

Sterylizator iQ24 wykorzystuje intensywne ciepło parą wodnej, by likwidować wszelkie szkodliwe bakterie, pomagając Ci sterylizować akcesoria do karmienia dziecka tak szybko i bezpiecznie jak tylko to możliwe. Dla większej wygody dostępne są dwa różne programy:

Program 1 (Opcjonalny tryb sztywnociodzinny) uruchamia 6 minutowy cykl sterylizacji, a następnie utrzymuje sterylność produktów przez 6 godzin, pod warunkiem, że pokrywa nie była zdejmowana.

Program 2 utrzymuje sterylność zawartości sterlizatora do 24 godzin, poprzez ciągłe ponawianie cyklu. Butelki są czyste i sterylne przez całą dobę. W sterlizatorze można sterylizować wszystkie inne przedmioty, które tak samo jak butelki i akcesoria do karmienia piersią mogą być gotowane (należy postępować zgodnie z instrukcją producenta danego przedmiotu odnośnie sterylizacji).

Przed przystąpieniem do użytkownika Sterylizatora iQ24 prosimy o **PRZECZYTANIE CAŁEJ INSTRUKCJI I ZACHOWANIE JEJ.** Dostępna także na www.philips.com/AVENT

Elementy wyposażenia (patrz rysunek A, strona 2)

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| a) pokrywa | f) obudowa sterlizatora |
| b) 2x górny koszyk | g) kubek pomiarowy |
| c) stojak na butelki | h) środek do usuwania kamienia |
| d) dolny koszyk (taki sam jak b) | i) szczypce |
| e) centralny trzon | j) przewód z wtyczką |

Górny i dolny koszyk są identyczne

Przed pierwszym użyciem sterlizatora (patrz rysunek B

i przeczytaj część Elektroniczny wyświetlacz na przeciwnej stronie) Wyjmij wszystkie elementy znajdujące się wewnątrz sterlizatora.

- Odmierz dokładnie 90ml wody i wlej do środka.
- Złóż wszystkie niebieskie części (kosze, trzon i stojak na butelki) i umieść w sterlizatorze. Zamknij pokrywę.
- Podłącz przewód z tyłu sterlizatora i włącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- Na wyświetlaczu pojawi się migające „0”. Teraz możesz wybrać program. Po jednym krótkim naciśnięciu przycisku kontrolnego wyświetlacz pokaże migające „1”. Przyciśnij przycisk kontroli przez 2 sekundy i puść. Elementy wyświetlacza zaczną się obracać. Oznacza to, że program 1 się rozpoczął.
- Po osiągnięciu temperatury 100°C woda zaczyna parować. Pod koniec cyklu sterylizacji rozpoczyna się numeryczne odliczanie widoczne na wyświetlaczu. (zobacz "Elektroniczny Wyświetlacz").
- Po zakończeniu cyklu sygnał dźwiękowy zabrzmi pięciokrotnie. Na wyświetlaczu zaczną migać trzy paski, a następnie pozostaną wyświetlone.
- Pozostawić urządzenie na 3 minuty do ostygnięcia. Wyjąć wtyczkę z gniazdka i przewód zasilający z gniazda z tyłu sterlizatora.
- Wyjąć wszystkie elementy, wylać pozostałą wodę i wytrzeć do sucha. Teraz sterlizator jest gotowy do ponownego użycia.

Sterylność w programie 1 – 6 godzin

Sterylność w programie 2 – 24 godziny

(patrz rysunek C, strona 3)
Sterylizacja butelek AVENT o pojemności 125ml, 260ml lub 330ml – do sześciu sztuk

Przed każdym użyciem należy umyć wszystkie elementy w wodzie z łagodnym środkiem myjącym i opłukać.

- Odmierz i wlej do sterlizatora dokładnie 90ml wody, jeśli zamierzasz włączyć Program 1 LUB 200ml, gdy chcesz użyć Programu 2.
- Nasuń dolny koszyk na centralny trzon. Wsuń na niego 2 nakrętki na butelkę. Nasuń stojak na butelki tak, aby szybki były ustawione ku dołowi, dopóki nie oprze się na nakrętkach.
- Umieść smoczek na dolnym koszyku poprzez otwory w stojaku na butelki. Nałóż 4 nakrętki na centralny trzon.
- Umieść obrócone do góry dnem butelki na stojaku na butelki. Nasuń górny koszyk na trzon i docisnąć dopóki się nie zatrzasnie. W górnym koszyku umieść kapsle na butelki i szczypce.
- Górny koszyk nie jest potrzebny podczas sterylizacji butelek o pojemności 330ml.**
- Umieść zmontowane elementy w sterlizatorze i zamknij pokrywę. Podłącz przewód z tyłu sterlizatora i włącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Na wyświetlaczu pojawi się migające „0”. Teraz możesz wybrać program.
- Aby wybrać **Program 1** naciśnij przycisk kontroli, na wyświetlaczu pojawi się numer programu. Aby włączyć ten program przytrzymaj przycisk 2 sekundy i puść. Na wyświetlaczu pokażą się migające „0”. Elementy wyświetlacza zaczną się obracać potwierdzając uruchomienie Programu 1.

LUB

Aby wybrać **Program 2**, dwukrotnie naciśnij przycisk kontroli. Na wyświetlaczu pojawi się numer programu. Aby włączyć ten program przytrzymaj przycisk 2 sekundy i puść. Na wyświetlaczu pokażą się migające „0” i opadające kreski. Program 2 się rozpoczął.

- Nie zdejmuj pokrywy przed zakończeniem 6 minutowego cyklu sterylizacji. Zaleca się pozostawić sterlizator do ostygnięcia przez 3 minuty po zakończeniu cyklu sterylizacji. Zostanie on zasygnalizowany pięciokrotnym dźwiękiem i pojawieniem się 3 paszków na wyświetlaczu. Akcesoria pozostaną sterylne do 6 godzin pod warunkiem, że pokrywa nie zostanie otwarta. Po 2 godzinach na wyświetlaczu pozostaną 2 kreski, po kolejnych 2 tylko jedna. Zakończenie Programu 1 lub 2 jest sygnalizowane długim dźwiękiem, a na wyświetlaczu pojawi się migające „0”. W tym momencie akcesoria powinny być natychmiast użyte lub ponownie wysterylizowane. (Patrz „Wymywanie wysterylizowanych przedmiotów po zakończeniu cyklu”). Wyjmij wtyczkę z tyłu sterlizatora. Wylej pozostałą wodę, opłucz i wytrzeź do sucha.

1 Koniec cyklu następuje po 6 godzinach od rozpoczęcia Programu 1 lub 24 godzinach od rozpoczęcia Programu 2. Sterylizator może być wyłączony w każdym momencie podczas cyklu, przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku kontrolnego przez 2 sekundy. Zabrzmi dźwięk i na wyświetlaczu pokaże się migające „0”, wskazujące, że można ponownie wybrać Program.

Sterylizacja Laktatora Philips AVENT ISIS

(patrz rysunek D, strona 3)

Przed każdym użyciem umyć wszystkie akcesoria wodą z łagodnym środkiem myjącym i opłucz.

- Rozłóż laktator ISIS, zatrzasknij korpus w szczelnie znajdując się w górnym koszyku i ułóż inne elementy, tak jak pokazano na rysunku.
- Ułóż pozostałe elementy laktatora na dolnym koszyku.
- Razem z laktatorem może być sterylizowane max. 6 butelek 125ml lub 260ml (**bez nakrętek, smoczków i kapsli**).
- Postępuj według instrukcji sterylizacji.

Wymywanie wysterylizowanych przedmiotów po zakończeniu cyklu (patrz rysunek E, strona 3)

- W Programie 1, po zakończeniu cyklu sterylizacji, naciśnięcie przycisku kontrolnego zresetuje urządzenie.
- W Programie 2 (po sterylizacji), kiedy na wyświetlaczu pojawią się 3 kreski, naciśnięcie przycisku kontrolnego spowoduje zatrzymanie cyklu i umożliwi usunięcie/dodanie akcesoriów. Ponowne naciśnięcie przycisku pozwoli na wznowienie cyklu (re-sterylizację). Urządzenie rozpocznie natychmiast nową fazę sterylizacji i będzie kontynuować 24-godzinny cykl od miejsca, w którym został on przerwany. **Po odłączeniu od prądu odliczanie zostanie przerwane.**
- Przed wyjęciem wysterylizowanych przedmiotów umyć starannie ręce.
- Zdejmij pokrywę.
- Jeśli to konieczne, strząśnij nadmiar wody z przedmiotów przed składaniem.
- Do wymywania małych przedmiotów i przeciągania sterylnych smoczków przez nakrętki butelek można użyć szczypców.
- Wyjęte akcesoria muszą być natychmiast użyte/złożone lub ponownie wysterylizowane. Odciągnięte mleko może być przechowywane w sterylnych pojemnikach na pokarm w lodówce do 24 godzin (nie na drzwiach) lub w zamrażarce do 3 miesięcy. Mieszanina powinna być przygotowywana bezpośrednio przed karmieniem.
- Po każdym cyklu urządzenie powinno się pozostawić do ostygnięcia na przynajmniej 3 minuty przed otwarciem i wyjęciem akcesoriów. Jeżeli zamierzasz następnie uruchomić Program 1, urządzenie powinno stygnąć przynajmniej przez 10 minut przed uruchomieniem kolejnego cyklu sterylizacji.**

Koszyk do mycia w zmywarce (patrz rysunek F, strona 3)

- Przed sterylizacją można umyć drobne przedmioty, takie jak elementy laktatora, smoczków do uspokajania i do karmienia itp. w dwóch spiętych razem koszykach, które należy umieścić na górnym koszu zmywarki.
- Aby spłukać dwa koszyki należy dopasować wskaźniki znajdujące się po przeciwnych stronach, a następnie złożyć je razem. Aby otworzyć, pociągnij palcami przy użyciu bocznych występów.

Ostrzeżenie: Akcesoria Philips AVENT mogą z czasem zmienić kolor, jeżeli są myte w zmywarce razem z brudnymi naczyniami z pozostałościami gęstych sosów, takich jak sos pomidorowy.

Obsługa sterlizatora

Stosowanie w sterlizatorze iQ24 przegotowanej lub filtrowanej wody może ograniczyć osadzenie się kamienia. Należy odkamieniać sterlizator co cztery tygodnie, lub w przypadku twardej wody tak często jak potrzeba, aby zapewnić 100% efektywność jego pracy. W żadnym wypadku nie należy stosować niczego innego jak tylko kwasu cytrynowego lub octu, gdyż może to spowodować nieodwracalne uszkodzenia. Unikać kontaktu z oczami, ponieważ może spowodować podrażnienie. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

MOŻNA:

- Wymieszać jedną szaszetkę kwasu cytrynowego (10g) z 200ml wody. Wlać do pustego sterlizatora*. Nie zakładać pokrywy. Włączyć Program 1 na 1-2 minuty. Wyłączyć i pozostawić na 30 minut. Wylać i opłukać sterlizator. Przeprowadzić pełen cykl Programu 1 z nałożoną pokrywą, z pustym sterlizatorem, używając dokładnie 90ml wody. Wylać i wytrzeć sterlizator.

LUB:

- Wlać do sterlizatora 100ml octu wymieszanego z 200ml zimnej wody. Pozostawić sterlizator, dopóki nie zostanie wypuszczony cały kamień. Wylać i dokładnie opłukać. Wytrzeć do sucha.
- * Kwas cytrynowy jest dostępny w większości sklepów spożywczych – **unikaj kontaktu z oczami, gdyż może spowodować podrażnienia. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

Uwagi

- Upewnij się, że sterlizator stoi na płaskiej, pewnej powierzchni.
- Podczas użycia w sterlizatorze znajduje się wrząca woda, a przez otwory w pokrywie wydostaje się para wodna.
- Nie wolno stawiać żadnych przedmiotów na sterlizatorze.
- Podczas zdejmowania pokrywy należy zachować ostrożność, gdyż para może spowodować oparzenia.
- Podczas pracy, sterlizator i jego pokrywa są bardzo gorące.
- Zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać urządzenia przed upływem 6 minutowego cyklu sterylizacji. Akcesoria nie są sterylne, gdy cykl sterylizacji został przerwany.**
- Aby całkowicie wyłączyć sterlizator podczas cyklu, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk kontroli przez 2 sekundy, a sterlizator powróci do trybu wyboru programu. Można też odczyć go od prądu.
- Przed wylewaniem wody lub płukaniem należy odłączyć przewód z tyłu sterlizatora.
- Gdy nie jest używany, sterlizator powinien być odłączony od prądu.
- Aby kompletnie wyłączyć urządzenie należy je odłączyć od prądu.
- Nie zanurzać sterlizatora w wodzie.
- Nie używać sterlizatora bez wody.
- Nie stosować środków/tabletek wybielających lub do sterylizacji chemicznej w sterlizatorze parowym lub do produktów, które mają być sterylizowane.
- Nie wolno używać przewodu elektrycznego z żadnymi innymi urządzeniami, jak również żaden inny przewód nie może być używany do Sterlizatora iQ24.
- Niezastosowanie się do instrukcji na temat usuwania kamienia może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Wewnątrz Sterlizatora iQ24 nie ma żadnych części serwisowych. Nie próbuj samodzielnie otwierać lub naprawiać Sterlizatora iQ24.
- OSTRZEŻENIE:** Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby odpowiedzialne, przechowywać poza zasięgiem małych dzieci oraz osób nieopieczniających.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, włączając w to dzieci, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub braku doświadczenia czy wiedzy, jeżeli nie otrzymały instrukcji dotyczącej sposobu użytkowania i nie działają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy dopilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Elektroniczny wyświetlacz

 Sterylizator podłączony do prądu i gotowy do wyboru programu	
 Gotowy do wyboru Programu 1	 Gotowy do wyboru Programu 2
 Program 1 w toku – przerywany dźwięk, elementy wyświetlacza się obracają	 Program 2 w toku – przerywany dźwięk, na wyświetlaczu wznoszą się i opadają kreski
 Numeryczne odliczanie wskazuje, że sterylizacja jest prawie kompletna (tylko w Programie 1)	
 Sterylizacja kompletna – pięciokrotny sygnał dźwiękowy, a trzy kreski migają – akcesoria pozostaną sterylne do 6 godzin pod warunkiem, że pokrywa nie zostanie otwarta.	
 Pozostał czas sterylności do 6 godzin	
 Pozostał czas sterylności do 4 godzin	
 Pozostał czas sterylności do 2 godzin	
 Zakończenie cyklu Programu 1 (6 godzin), cyklu Programu 2 (24 godziny) – wskazywane przez długi sygnał dźwiękowy oraz migające „0”	
 Zbyt wysoki poziom wody. Patrz „Rozwiązywanie problemów” poniżej	
 Zbyt niski poziom wody. Patrz „Rozwiązywanie problemów” poniżej	

Rozwiązywanie problemów

Sterylizator nie działa	Sprawdź czy przewód zasilający jest podłączony do sterlizatora, a wtyczka włożona do gniazdka elektrycznego. Sprawdź bezpiecznik we wtyczce.
Nadmierna ilość pary wydostaje się spod pokrywy	Części są nieprawidłowo ułożone. Patrz instrukcje na stronie 24.
Sterylizator wyłącza się po zbyt długim okresie czasu	W sterlizatorze umieszczono niewielką liczbę przedmiotów – w takiej sytuacji cykl trwa dłużej.
Migają dolne i boczne paski oraz słychać sygnał dźwiękowy	W sterlizatorze znajduje się zbyt mało wody. Wyłącz, wylej wodę (uwaga! jeśli sterlizator jest gorący), wlej dokładnie 90ml wody, jeśli chcesz włączyć Program 1 lub 200ml gdy zamierzasz użyć Programu 2 i ponownie uruchom sterlizator.
Migają górne i boczne paski oraz słychać sygnał dźwiękowy	W sterlizatorze znajduje się zbyt dużo wody. Wyłącz, wylej wodę (uwaga! jeśli sterlizator jest gorący), wlej dokładnie 90ml wody, jeśli chcesz włączyć Program 1 lub 200ml gdy zamierzasz użyć Programu 2 i ponownie uruchom sterlizator.

Kullanım Kılavuzu

Philips AVENT iQ24 Elektronik Buhar Sterilizörünüz, yeni jenerasyon Philips AVENT Akıllı Ürünler Serisi ürünlerindendir.

iQ24 Sterilizör, ev ortamında bulunan zararlı bakterileri buharın yoğun ısısı ile yok ederek bebeğinizin beslenme gereçlerini mümkün olduğunca kolay ve en hızlı bir şekilde steril etmenize yardımcı olur. Size çok daha fazla kolaylık sağlayan 2 yöntem vardır:

Yöntem 1, (Tercihinize bağlı 6 saat modu) 6 dakikalık bir sterilizasyon işleminden sonra kapak açılmadığı takdirde içecekleri 6 saat boyunca steril halde tutar.

Yöntem 2, sterilizasyon döngüsünü sürekli tekrar ederek içecekleri 24 saat steril halde tutar. Böylece gündüz ve gece her an temiz ve steril biberonlarınız olur.

Biberonlar ve emzirme aksesuarları gibi diğer kaynatılabilir ürünleri de steril edebilirsiniz (lütfen o ürünün sterilizasyonu ile ilgili üretici talimatlarına uyunuz).

Lütfen iQ24 Sterilizörünüzü kullanmadan önce bu kılavuzu **TAMAMEN OKUYUN** ve saklayın. **www.philips.com/AVENT – www.grupbaby.com** sitelerinde de bulabilirsiniz.

İçindekiler (bkz. Şekil A, Sayfa 2)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| a) Kapak | f) Sterilizör gövdesi |
| b) 2x Üst Sepet | g) Ölçek kabı |
| c) Biberon rafı | h) Temizleyici (sitrik asit) |
| d) Alt sepet (b'nin aynısı) | i) Maşa |
| e) Orta sap | j) Kablo ve fiş |

Not: Üst ve alt sepetler birbirinin aynısıdır

Sterilizörünüzü ilk kez kullanmadan önce

(Lütfen B çizimine ve karşı sayfadaki Elektronik Gösterge Kılavuzuna bakınız.)

- Tüm parçaları sterilizör gövdesinden çıkarın.
- İçindeki ölçek kabını kullanarak, tam olarak 90ml musluk suyu koyun.
- Tüm mavi parçaları birleştirin (sepetler, sap ve biberon rafı) ve birleştirilmiş parçaları sterilizörün içine yerleştirip kapakı kapatın.
- Elektrik kablosunu sterilizör gövdesinin arkasına takın ve fişi de prize takın.
- Göstergede bir yöntem seçmeniz gerektiğini belirtmek için "0" yapın seçeneğini. Kontrol düğmesine bir kez kısa basarsanız göstergede "1" yapın sönmeye başlayacaktır. Kontrol düğmesini 2 saniye basılı olarak tutun. Bu şekilde göstergede dönen bir "0" bilecektir. Şimdi 1. yöntem çalışmaya başlamış oldu.
- Su 100°C ye ulaştığında buharlaşmaya başlayacaktır. Sterilizasyon süreci tamamlanmak üzere iken dijital geri sayım başlayacak ve kalan süre görünecektir. (Elektronik Gösterge Kılavuzu'na bakınız).
- Sürecin bitiminde ünite 5 kez bip sesi verecektir. Gösterge üzerinde üç çubuk yapın seçeneği, sonra göstergede üzerindeki kalacaktır.
- Ünitesi 3 dakika soğumaya bırakın. Fişi prizden çıkarıp kabloyu da sterilizörün arkasından çıkarın.
- Mavi parçaları çıkarın ve ünitenin içinde su kalmışsa döküp kurulayın. Sterilizör şimdi kullanın için hazır durumdadır.

1. Yöntemde sterilizasyon – 6 saat steril süresi

2. Yöntemde sterilizasyon – 24 saat steril süresi (Lütfen Sayfa 3'teki C çizimine bakınız.)

- Altı adete kadar 125ml, 260ml ve 330ml AVENT biberonlarını steril edilmesi
- Steril etmeden önce tüm malzemeleri ilk sabunlu suyla yıkayıp durulayın.
1. Yöntemi kullanmak için mevcut ölçek kabını kullanarak, tam 90ml VEYA 2. Yöntemi kullanmak için 200ml musluk suyu koyun.
 - Alt sepeti orta sapa takın. Ortadaki sapa iki kapatma halkası yerleştirin. Biberon bölmesini de boyun kısmı aşağı doğru olacak ve üst kapatma halkasının üzerine gelecek şekilde orta sapa takın.
 - Biberon emziklerini biberon bölmesinin orta kısmına, alt sepete doğru yerleştirin. Orta sapa 4 kapatma halkası takın.
 - Ters çevrilmiş biberonları biberon bölmesine yerleştirin ve üst sepeti, sapın tüme yerine oturana kadar itin. Biberon kapaklarını ve maşayı üst sepetin içine yerleştirin.
 - 330ml biberonları steril ederken üst sepeti kullanmak gerekmez.**
 - Birleştirilmiş tüm parçaları yerleştirin ve kapakı kapatın. Elektrik kablosunu sterilizör gövdesinin arkasına takarak fişi prize takın. Bir Yöntem seçmeniz gerektiği anlamına gelen yapın sönen "0" gözükecektir.
 - Kontrol düğmesine bir kez kısa basarsanız göstergede "1"

yapın sönmeye başlayacaktır. 1. Yöntemi seçmek için kontrol düğmesini 2 saniye basılı olarak tutun ve bırakın. Bu şekilde göstergede dönen bir "0" bilecektir. Şimdi 1. Yöntem çalışmaya başlamış oldu.

VEYA

- Kontrol düğmesine iki kez kısa basarsanız göstergede "2" yapın sönmeye başlayacaktır. 2. Yöntemi seçmek için kontrol düğmesini 2 saniye basılı olarak tutun ve bırakın. 3 artan ve azalan çizgi bilecektir. Şimdi 2. yöntem çalışmaya başlamış oldu.
- 6 dakikalık sterilizasyon işlemi bitmeden kapakı kaldırmayın. Sterilizasyon işlemi tamamlandıktan sonra sterilizörün soğuması için 3 dakika beklemeniz tavsiye edilir. Sürecin sonunda 5 kez bip sesi gelecek ve 3 çizgi görünecektir. Kapak açılmadığı takdirde içecekler 6 saate kadar steril olarak kalacaktır. 2 saatte bir çizgilerden biri eksilecektir. 1.Yöntem veya 2. Yöntemin sonunda uzun bir bip sesi duyulacak ve yapın sönen "0" bilecektir¹. Bundan sonra malzemeler ya hemen kullanılmalı yada tekrar steril edilmelidir.(Lütfen "Sterilizasyon işlemi tamamlandıktan sonra ürünlerin çıkarılması" bölümüne bakınız). Fişi prizden çıkarıp, kabloyu da ünitenin arkasından çıkarın, ünitenin içinde su kalmışsa dökün ve kurulayın.

† 1.Yöntem de bir döngü sonu 6 saat, 2.Yöntem de ise 24 saatler. Herhangi bir zaman kontrol düğmesine basılıp 2 saniye boyunca tutularak sterilizör durdurulabilir. Bip sesinin duyulması ve yapın sönen "0"ın görülmesi sterilizörün seçim moduna geçtiğini gösterir.

Philips AVENT ISIS Manual Göğüs Pompasının

yerleştirilmesi (Lütfen sayfa 3'teki D çizimine bakınız.)

Steril etmeden önce tüm malzemeleri ilk sabunlu suyla yıkayıp durulayın.

1. ISIS göğüs pompasını söküp ve pompa gövdesini üst sepetteki oyuya takın. Diğer pompa parçalarını da gösterildiği gibi yerleştirin.
2. ISIS göğüs pompasının kalan diğer parçalarını da alt sepete yerleştirin.
3. Pompa ile birlikte 125ml ve 260ml lik 6 adete kadar biberon steril edilebilir (**kapatma halkaları, biberon emzikleri ve kapaklar hariç**).
4. Sterilizasyon işlemi talimatlarını takip ediniz.

Sterilizasyon işleminden sonra ürünlerin çıkarılması

(Lütfen sayfa 3'teki E çizimine bakınız.)

1. Yöntem 1 döngüsü sona erdiğinde göstergede basmak, cihazı yeniden ayarlayacaktır.
2. Yöntem 2 de (sterilizasyondan sonra) göstergede 3 tane çizgi görüldüğünde düğmeye basmak, ürün koyma / çıkarmayı mümkün kılacak şekilde döngüye ara verir. Tekrar basılabilmek için kontrol düğmesine basın. Sterilizör hemen yeni bir sterilizasyon sürecine başlayacak ve kaldığı yerden 24 saatlik döngüsüne devam edecektir. **Eğer fişten çıkarılırsa geri sayım duracaktır.**
3. Steril ürünleri çıkarmadan önce ellerinizi iyice yıkayın.
4. Kapakı kaldırın.
5. Parçaları takmadan önce gerekiyorsa, üzerindeki fazla suyu silkeleyin.
6. Maşa, ufak parçaları almak ve steril biberon emziklerini biberonların kapatma halkalarına takmak için kullanılabilir.
7. Cihazdan çıkarılan ürünler ya hemen kullanılabilmek ya da tekrar steril edilmelidir. Sağılmış süt, steril anne sütü kaplarının içinde buzdolabında 48 saat (kapısında olmamak kaydı ile) veya dondurucuda 3 aya kadar saklanabilir. Formül mamoları ise her beslenme öncesi taze olarak hazırlanmalıdır.
8. **Her döngüden sonra, cihaz açılıp parçaları çıkarmadan önce en az 3 saat soğumaya bırakılmalıdır. Yöntem 1 de çalıştırdıktan sonra yeniden çalıştırmadan önce cihaz en az 10 dakika soğumaya bırakılmalıdır.**

Bulaşık makinesi sepeti

(Lütfen sayfa 3'teki F çizimine bakınız.)

VEYA

1. İki sepet, sterilizasyon öncesi bulaşık makinesinin üst kısmında biberon emzikleri, göğüs pompası parçaları, yalancı emzikler gibi küçük parçaları yıkamak için birbirine takılabilir.

VEYA

2. Birbirine takmak için, sepetleri uygun çıkıntılar birbirine ters olacak şekilde hizalayın. İki sepeti birbirine takın. Sepeti açmak için kenarlardaki girintileri parmaklarınızı kullanarak ayırın.

Uyarı: Philips AVENT ürünleriniz bulaşık makinesinde, domates sosu gibi ağır soslarla kaplı kırıllı bulaşıklarla yıkandığında, zaman içinde renkleri solabilir.

Sterilizörünüzün Bakımı

iQ24 Sterilizörünüz için önceden kaynatılmış ya da filtre edilmiş su kullanılması kireç oluşumunun azalmasını sağlayacaktır.

Sterilizörünüzün %100 verimle çalışmaya devam etmesi için her dört haftada bir veya seyt suyu olan bölgelerde gerektiği zaman aralıklarında kireçten arındırılmalıdır. Onarımaz hasarlara neden olabileceğinden sitrik asit veya sirke dışında herhangi bir şey hiçbir şekilde kullanılmamalıdır. Zarar verebileceğinden gözle temasından kaçının. Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

2 şekilde kireçten arındırma işlemini yapabilirsiniz.

1. 1 saşe sitrik asidi (10mg) 200ml su ile karıştırın. Karşımı boş sterilizörün içine dökün¹. Kapakı kapatmayın. 1-2 dakika cihazı çalıştırın. Fişten çekin ve 30 dakika kadar bu şekilde beklemeye bırakın. İçindeki karşımı boşaltıp durulayın. Kapakı kapatarak boşken aynı süreç, tam 90ml su koyarak tekrarlayın. Sterilizörü kurulayın.

VEYA

2. 200ml su ile karıştırılmış 100ml sirkeyi sterilizöre dökün. Kireç tabakası sökülüne kadar sterilizörün içinde bırakın. Üniteyi boşaltın, güzelce durulayın ve kurulayın.

* Sitrik asit birçok eczaneden temin edilebilir – **zarar verebileceği için gözle temasından kaçının. Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.**

UYARILAR

- Kullanırken sterilizörün düzgün bir yüzey üzerinde durduğundan emin olun.
- Kullanım sırasında sterilizörde kaynamış su bulunur ve kapaktaki aradan buhar çıkar.
- Hiçbir zaman sterilizörün üstüne bir şey koymayın.
- Açarken yakabilecek için buhara karşı dikkatli olun.
- Kullanım esnasında kapak ve gövde çok sıcaktır.
- Çocukların erişebileceği yerlerden daima uzak tutun.
- 6 dakikalık sterilizasyon işlemi sırasında sterilizörü asla açmayın. Bu süre içinde durdurulursa malzemeler steril olmayacaktır.**
- Çalıştığı sırada sterilizörü durdurmak için kontrol düğmesine basıp 2 saniye tutun ya da prizden çekin.
- Suyu boşaltmadan ve/veya durulmadan önce daima kabloyu sterilizörün arkasından çıkartın.
- Kullanılmadığı zamanlarda daima kapatın ve fişten çıkartın.
- Tamamen kapatmak için güç ünitesi sterilizörden ayrılmalıdır.
- Hiçbir zaman sterilizörü suya sokmayın.
- Sterilizörü asla suşuz kullanmayın.
- Sterilizörünüzde ya da steril edilecek diğer ürünlerde beyazlatıcı ya da kimyasal sterilizasyon karışımları/tabletleri kullanmayınız.
- Sterilizörü temizlemek için parlatıcı, aşındırıcı ya da anti-bakteriyel malzemeler kullanmayınız.
- Sterilizörde yumuşatılmış su kullanmayınız.
- Ürünün kablosu başka bir ürele kullanılmamalı ve başka bir kablo da iQ24 Sterilizör ile kullanılmamalıdır.
- Kireç çözme talimatlarına uyulmaması onarımaz hasarlara neden olabilir.
- iQ24 Sterilizörün içinde sizin tamir edebileceğiniz hiç bir parça yoktur. Lütfen iQ24 Sterilizörü tamir veya bakım için kendiniz açmayın.
- DİKKAT: Bu ürün sorumlu kişilerce kullanılmak içindir, küçük çocuklardan ve bebeklerden uzak tutun.
- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu olacak birinin gözetiminde kullanılmakla veya kullanımı ile ilgili talimatlar verilmediği sürece, çocuklar dahil zihinsel ya da fiziksel açıdan yeterli olmayan ve bilgisiz veya tecrübesiz kişilerce kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihaz ile oynamalarına engel olacak yetişkinlerin gözetiminde bulunmalıdır.

Sorun Çözme Rehberi

Sterilizör çalışmıyor	Sterilizörünüzün kablosunu ve fişin takılı olduğu prizi kontrol edin.
Kapak altından aşırı buhar kaçıyor	Malzemeler yanlış yerleştirilmiş. Lütfen Sayfa 26 daki talimatlara uyunuz.
Sterilizasyon çok uzun sürüyor	Sterilizöre çok az ürün konulmuştur. Az malzeme de süreyi uzatır.
Alt ve yan çizgilerin yapın sönmeye ve bip sesi	Sterilizöre yeterli kadar su konulmamıştır. Kapatın, suyu boşaltın (sterilizörün gövdesi sıcaklığı dikkatli olun). Yöntem 1 için tam olarak 90ml su VEYA Yöntem 2 için 200ml su koyun ve tekrar çalıştırın.
Üst ve yan çizgilerin yapın sönmeye ve bip sesi	Sterilizöre çok fazla su konulmuş. Kapatın, suyu boşaltın (sterilizörün gövdesi sıcaklığı dikkatli olun). Yöntem 1 için tam olarak 90ml su VEYA Yöntem 2 için 200ml su koyun ve tekrar çalıştırın.

Elektronik Gösterge Kılavuzu

	Sterilizör fişe takılı ve kullanıma hazır
	Yöntem 2 seçimi için hazır
	Yöntem 2 sterilizasyon işlemi devam ediyor – bip sesi ve artıp azalan çizgiler ile gösterilir
	Dijital geri sayım sterilizasyon işleminin bitmek üzere olduğunu gösterir
	Sterilizasyon tamamlandı – 5 bip sesi ve üç yapın sönen çizgi ile gösterilir – malzemeler kapak kaldırılmadığı sürece 6 saate kadar steril kalacaktır
	6 saate kadar steril süresi kaldı
	4 saate kadar steril süresi kaldı
	2 saate kadar steril süresi kaldı
	Yöntem 1 (6 saat) ve Yöntem 2 (24 saat) sterilizasyon süreci tamamlanması – uzun bir bip sesi ve yapın sönen "0" ile gösterilir
	Su seviyesi çok yüksek. Lütfen aşağıdaki sorun çözme rehberine bakın
	Su seviyesi çok düşük. Lütfen aşağıdaki sorun çözme rehberine bakın

Οδηγίες χρήσης

Ο Ηλεκτρονικός Αποστεירωτής Αιμάτος IQ24 της Philips AVENT είναι μέλος της νέας γενιάς των έξιμητων προϊόντων της Philips AVENT.

Ο Αποστεριωτής IQ24 χρησιμοποιεί την έντονη θερμότητα του ατμού για να εξαλείψει τα βακτηρια μικρόβια, βοηθώντας σας να αποστειρώσετε τα σκεύη που χρησιμοποιείτε για το τσίχμο του μωρού σας με τη μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια και ταχύτητα. Υπάρχουν δύο διαφορετικές ρυθμίσεις για τη διευκόλυνσή σας.

Η ρύθμιση 1 (Προαιρετική ρύθμιση έξι ωρών) αποστειρώνει μέσα σε 6 λεπτά και διατηρεί τα περιεχόμενα αποστειρωμένα, αν δεν ανοιχθεί το καπάκι.

Η ρύθμιση 2 διατηρεί τα περιεχόμενα της συσκευής αποστειρωμένα έως και 24 ώρες, επαναλαμβάνοντας συνεχώς αυτόματη τη διαδικασία. Έτσι, έχετε συνεχώς καθαρά αποστειρωμένα μπιμπερό.

Εκτός από μπιμπερό και σκεύη, μπορείτε να αποστειρώνετε και άλλα αντικείμενα ανθεκτικά στο βράσιμο (βλέπε τις οδηγίες κατασκευαστή για την αποστείρωση).

Παρακαλώ αφιερώστε μερικά λεπτά για να διαβάσετε όλο το ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τον αποστειρωτή ατμού IQ24. ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Μπορείτε να τις βρείτε επίσης στην ιστοσελίδα www.philips.com/AVENT

Περιγραφή (βλέπε το διάγραμμα Α, σελίδα 2)

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| α) Καπάκι | στ) Κεντρικό σώμα αποστειρωτή |
| β) 2x Επάνω θήκη | ζ) Δοσομετρητής |
| γ) Υποδοχή για μπιμπερό | η) Προϊόν για αφαίρεση αλάτων |
| δ) Κάτω θήκη (το ίδιο με το β) | θ) Τομπάκι |
| ε) Κεντρικός σωλήνας | ι) Καλώδιο και πρίζα |

Σημείωση: Οι πάνω και κάτω θήκες είναι πανομοιότυπες

Πριν χρησιμοποιήσετε τον αποστειρωτή για πρώτη φορά

(βλέπε το διάγραμμα Β, και τον Οδηγό Ηλεκτρονικών Ενδείξεων)

Αδειάστε το κεντρικό σώμα του αποστειρωτή.

- Γεμίστε τον αποστειρωτή με ακριβώς 90ml νερό.
- Συναρμολογήστε τα μπλε τμήματα (θήκες, κεντρικό σωλήνα και υποδοχή για μπιμπερό) και τοποθετήστε τα μέσα στον αποστειρωτή. Τοποθετήστε το καπάκι στο επάνω μέρος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο στο πίσω μέρος του αποστειρωτή και συνδέστε το με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη '0', για να σας δείξει ότι πρέπει να επιλέξετε μία ρύθμιση. Πιέζοντας μία φορά το κουμπί ελέγχου αναβοσβήνει η ένδειξη '1'. Πιέστε το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα και μετά αφήστε το. Στην οθόνη περιστρέφεται η ένδειξη '0'. Η συσκευή λειτουργεί τώρα στη ρύθμιση 1.
- Όταν το νερό φτάσει στους 100° C, γίνεται ατμός. Όταν η διαδικασία αποστείρωσης έχει σχεδόν ολοκληρωθεί, στην οθόνη εμφανίζεται μία αντίστροφη μέτρηση. (βλέπε «Οδηγός Ηλεκτρονικών Ενδείξεων»)
- Όταν ολοκληρωθεί η αποστείρωση, ακούγονται 5 βόμβοι. Στην οθόνη αναβοσβήνουν τρεις ράβδοι.
- Αφήστε τον αποστειρωτή να κρυώσει για 3 λεπτά. Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος και απομακρύνετε το καλώδιο από το πίσω μέρος του αποστειρωτή.
- Απομακρύνετε τα μπλε τμήματα και αδειάστε τα υπολείμματα νερού από τη συσκευή. Σκουπίστε και στεγνώστε με ένα πανί. Ο αποστειρωτής είναι έτοιμος για χρήση.

Ρύθμιση αποστείρωσης 1 - 6 ώρες αποστείρωσης

Ρύθμιση αποστείρωσης 2 - 24 ώρες αποστείρωσης

(βλέπε το διάγραμμα Γ, σελίδα 3)

Για να αποστειρώσετε έως έξι φιάλες AVENT των 125ml, 260ml ή 330ml

- Πριν από κάθε χρήση, να πλένετε τα μέρη της συσκευής με ελαφρά σαπουνάδα και να ξεπλένετε.
- Γεμίστε με ακριβώς 90ml νερό για τη ρύθμιση 1 ή 200ml για τη ρύθμιση 2.
 - Περαιτέρω στην κάτω θήκη πάνω στον κεντρικό σωλήνα. Το σπείρωμα 2 βιδώνεται πάνω στον κεντρικό σωλήνα. Περαιτέρω την υποδοχή για μπιμπερό κάτω από τον κεντρικό σωλήνα, με το λαμύ προς τα κάτω, μέχρι να βιδωθεί πάνω στην βίδα.
 - Τοποθετήστε τις θήλες μέσα στις τρύπες της υποδοχής για μπιμπερό, στο κάτω καλάθι του αποστειρωτή. Το σπείρωμα 4 βιδώνεται πάνω στον κεντρικό σωλήνα.
 - Τοποθετήστε **τα μπιμπερό** ανάποδα μέσα στην υποδοχή και πιέστε την επάνω θήκη πάνω στον κεντρικό σωλήνα μέχρι να κοιμώσασ. Τοποθετήστε τα βολικά καπάκια και την τομπάκι μέσα στην επάνω θήκη.
 - Η επάνω θήκη δεν χρειάζεται όταν αποστειρώνετε φιάλες των 330ml.
 - Τοποθετήστε τη **συναρμολογημένη** μονάδα μέσα στο σώμα του αποστειρωτή και κλείστε το καπάκι. Τοποθετήστε το καλώδιο στο πίσω μέρος του αποστειρωτή και συνδέστε **το** με την παροχή ρεύματος. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη '0', για να επιλέξετε μία ρύθμιση.
 - Για να επιλέξετε τη **Ρύθμιση 1**, πιέστε μία φορά το κουμπί ελέγχου, στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός της ρύθμισης. Για να ξεκινήσετε η λειτουργία αυτής της ρύθμισης, πιέστε το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη περιστρέφεται το '0'. Η συσκευή λειτουργεί τώρα στη ρύθμιση 1.
- Η'
- Για να επιλέξετε τη **Ρύθμιση 2**, πιέστε το κουμπί ελέγχου δύο φορές, ο αριθμός της ρύθμισης εμφανίζεται στην οθόνη. Στην οθόνη εμφανίζονται τρεις ράβδοι που αναβοκατεβαίνουν. Η συσκευή λειτουργεί τώρα στη ρύθμιση 2.

- Μην απομακρύνετε το καπάκι πριν ολοκληρωθεί η διαδικασία αποστείρωσης. **Σας συνιστούμε να αφήσετε τον αποστειρωτή να κρυώσει για 3 λεπτά μετά την ολοκλήρωση του κύκλου αποστείρωσης.** Όταν η αποστείρωση είναι έτοιμη, ακούγονται 5 βόμβοι και στην οθόνη εμφανίζονται 3 ράβδοι. Τα αντικείμενα διατηρούνται αποστειρωμένα μέχρι και για 6 ώρες υπό την προϋπόθεση ότι δεν θα απομακρύνετε το καπάκι. Επίσης από 2 ώρες, στην οθόνη εμφανίζονται 2 ράβδοι και μετά από άλλες 2 ώρες, μία ράβδος. Όταν σταματήσει η ρύθμιση 1 ή 2, ακούγεται ένας συνεχής βόμβος και στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη '0'. Τα αποστειρωμένα αντικείμενα θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν αμέσως μετά από αυτή τη στιγμή ή να αποστειρωθούν ξανά. **(Ανατρέξτε στην ενότητα «Πώς να απομακρύνετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα μετά τον κύκλο»)** Απομακρύνετε το καλώδιο από το πίσω μέρος της συσκευής. Αδειάστε τα υπολείμματα νερού από τη συσκευή, σκουπίστε και στεγνώστε το εσωτερικό του αποστειρωτή με ένα πανί.

† Ο κύκλος αποστείρωσης ολοκληρώνεται έπειτα από 6 ώρες για τη Ρύθμιση 1 και έπειτα από 24 ώρες για τη Ρύθμιση 2. Μπορείτε να σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια του κύκλου, κρατώντας πιεσμένο το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα. Ακούγεται ένας βόμβος και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη '0', δείχνοντας ότι η συσκευή έχει επανέλθει στην επιλογή ρύθμισης.

Πώς να τοποθετήσετε το Χειροκίνητο Θήλαστρο

Philips AVENT ISIS (βλέπε το διάγραμμα Δ, σελίδα 3)

Πριν από κάθε χρήση, να πλένετε τα αντικείμενα με σαπουνάδα και να τα ξεπλένετε.

- Αποσυναρμολογήστε το θήλαστρο ISIS και τοποθετήστε το σώμα του θηλάστρου μέσα στη σχισμή της πάνω θήκης, τοποθετώντας τα μέρη του θηλάστρου όπως φαίνεται στο σχήμα.
- Τοποθετήστε τα **υπόλοιπα τμήματα του θηλάστρου** στην κάτω θήκη.
- Μπορείτε να αποστειρώσετε έως και έξι μπιμπερό των 125ml ή 260ml (χωρίς τις βιδωτούς δακτυλούς, τις θήλες ή τα βολικά καπάκια).
- Ακολουθήστε τις οδηγίες αποστείρωσης.

Πώς να απομακρύνετε τα αποστειρωμένα

αντικείμενα μετά τον κύκλο (βλέπε το διάγραμμα Ε, σελίδα 3)

- Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος στη Ρύθμιση 1, πιέστε το κουμπί για να επαναρρυθμίσετε τη συσκευή.
- Στη Ρύθμιση 2, αφού έχει ολοκληρωθεί η αποστείρωση, εμφανίζονται 3 μπάρες, εάν πιέσετε το κουμπί θα σταματήσει ο κύκλος και θα μπορείτε να βάλετε ή να βγάλετε κάποιο αντικείμενο. Εάν πιέσετε ξανά το κουμπί θα ξεκινήσει και πάλι ο κύκλος (θα ξεκινήσει αποστείρωση). Η συσκευή θα ξεκινήσει αμέσως μια καινούρια φάση αποστείρωσης και θα συνεχίσει το 24 ωρό κύκλο από το σημείο που διακόπηκε. **Εάν βγει από την πρίζα ο κύκλος αντίστροφης μέτρησης θα σταματήσει.**
- Πλύνετε σχολαστικά τα χέρια σας πριν απομακρύνετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα.
- Αφαιρέστε το καπάκι.
- Εάν είναι απαραίτητο, πνίξτε το επάνω νερό από τα αντικείμενα πριν τη συναρμολόγηση των σκευών.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την τομπάκι για να απομακρύνετε όλα τα μικρά αντικείμενα και να τραβήξετε τις αποστειρωμένες θήλες μέσα από τους βιδωτούς δακτυλούς των μπιμπερό.
- Απομακρύνετε τα αντικείμενα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν / συναρμολογηθούν αμέσως ή να αποστειρωθούν ξανά. Το μπρικολ γάλα που έχετε ελχθεί μπορεί να αποθηκευτεί σε αποστειρωμένο δοχείο μπρικολ γάλακτος στο ψυγείο για μέχρι 48 ώρες (ολιά όχι στην πόρτα του ψυγείου) ή στον καταψύκτη για μέχρι 3 μήνες. Όσον αφορά στο γάλα σκόνη, θα πρέπει να φτιάχνετε κάθε φορά φρέσκο για το μωρό σας.
- Μετά από κάθε κύκλο, θα πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά πριν την ανοίξετε και βγάλετε από μέσα τα αντικείμενα. Μετά την ολοκλήρωση του κύκλου στη Ρύθμιση 1, η συσκευή θα πρέπει να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν ξεκινήσετε άλλον έναν κύκλο αποστείρωσης.

Θήκη για το πλυντήριο πιάτων(βλέπε το διάγραμμα ΣΤ, σελίδα 3)

- Οι δύο θήκες μπορούν να ενωθούν μαζί δημιουργώντας μία θήκη για να βάλετε μέσα μικρά αντικείμενα, όπως θήλες, τμήματα τμήματα του θηλάστρου κτλ. και να τα πλένετε πριν την αποστείρωση στην πάνω θέση του πλυντηρίου.
- Για να ενώσετε μαζί τα δύο καλάθια, τοποθετήστε τα έτσι ώστε οι εγκοπές να είναι απέναντι η μία στην άλλη και κοιμωμένες. Για να ανοίξετε, τραβήξτε με τα δάχτυλα.

Προσοχή: Τα προϊόντα της Philips AVENT μπορεί να αποχρωματιστούν με το πέρασμα του χρόνου εάν πλένονται στο πλυντήριο πιάτων με βρώμικα σκεύη που είναι καλυμμένα από υπολείμματα έντονων σαλτσών, όπως η σάλτσα τομάτα.

Φροντίδα του αποστειρωτή

Η χρήση βρασμένου ή αποσταμμένου νερού στον αποστειρωτή IQ24 μπορεί να μειώσει τη συσσώρευση αλάτων. Πρέπει να αφαιρείτε τα άλατα από τον αποστειρωτή κάθε τέσσερις εβδομάδες ή όσο συχνά απαιτείται σε περιοχές με σκληρό νερό, προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή λειτουργεί 100% σωστά. **Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν εκτός από κτηνικό οξύ ή ξύδι, επειδή ενδέχεται να προκαλέσει ανεπιθύμητο βλάδι.** Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια γιατί μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό. Φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.

Η':

- Ανακατέψτε ένα σκουλάκι κτηνικό οξύ (10g) με 200ml νερό και ρίξτε το στον άδειο αποστειρωτή*. Μην κλείνετε το καπάκι. Ενεργοποιήστε τη συσκευή στη Ρύθμιση 1 και αφήστε τη για 1-2 λεπτά. Αποσυνδέστε από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή για 30 λεπτά. Στραγγίστε και ξεπλύνετε το εσωτερικό του αποστειρωτή. Έπειτα, επεξεργείστε τη Ρύθμιση 1 και ξεκινήστε έναν κύκλο αποστείρωσης με τον αποστειρωτή άδειο και το καπάκι κλειστό, αφού προσθέσετε ακριβώς 90ml νερό. Στραγγίστε και σκουπίστε με ένα πανί.

Η'':

- Ανακατέψτε 100ml ξύδι με 200ml κρύο νερό μέσα στον αποστειρωτή. Αφήστε το διάλυμα μέσα στη συσκευή μέχρι να διαλυθούν τα άλατα. Στραγγίστε και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό της συσκευής. Σκουπίστε με ένα πανί.

* Το κτηνικό οξύ διατίθεται στα περισσότερα φαρμακεία – αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, καθώς μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό. Φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι ο αποστειρωτής βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κατά τη χρήση, ο αποστειρωτής περιέχει βραστό νερό και από τις σχισμές στο καπάκι βγαίνει ατμός.
- Μην τοποθετείτε τα αντικείμενα πάνω στον αποστειρωτή.
- Προσέξτε κατά το άνοιγμα της συσκευής, για την αποφυγή εγκαυμάτων από τον ατμό.
- Κατά τη διάρκεια του κύκλου αποστείρωσης, αναπτύσσεται πολύ υψηλή θερμοκρασία στο καπάκι και το κύριο σώμα του αποστειρωτή.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή πάντα μακριά από τα παιδιά.
- Να μην ανοίξετε ποτέ τη συσκευή κατά τη διάρκεια του έλαπτος κύκλου αποστείρωσης. Τα αντικείμενα δεν αποστειρώνονται αν διακοπεί ο κύκλος αποστείρωσης.**
- Για να σταματήσετε τη λειτουργία του αποστειρωτή ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια ενός κύκλου αποστείρωσης, πιέστε το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα για να επαναελέξετε ρύθμιση ή αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος.
- Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο από το πίσω μέρος του αποστειρωτή πριν απομακρύνετε τα υπολείμματα νερού από τη συσκευή **ή** και την ξεπλένετε.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος **δεν την χρησιμοποιείτε.**
- Για πλήρη απενεργοποίηση, αποσυνδέστε το καλώδιο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε τον αποστειρωτή κάτω από τη βρύση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά ή χημικά διαλυτικά/ταμπλέτες στον αποστειρωτή ατμού ή σε προϊόντα που πρόκειται να αποστειρωθούν.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά ή αντιβακτηριακά υλικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε αποσκληρυνμένο νερό στον αποστειρωτή.
- Το καπάκι που σας χορηγούμε δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε καμία άλλη συσκευή και είσοδο κανένα άλλο καπάκι δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί με τον Αποστειρωτή IQ24.**
- Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες για τον καθαρισμό από τα άλατα ενδέχεται να προκληθούν ανεπιθύμητες βλάβες.
- Υπάρχουν κάποια μέρη μέσα στον Αποστειρωτή IQ24 που δεν επισκευάζονται. Μην επανορθώνετε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε τον Αποστειρωτή IQ24 μόνοι σας.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών, με μειωμένη σωματική, αισθητική ή νοητική ικανότητα, ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου ατόμου υπευθύνου για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Θα πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με αυτή τη συσκευή.

Οδηγός Επίλυσης Προβλημάτων

Ο αποστειρωτής δεν λειτουργεί	Ελέγξτε ότι καλώδιο είναι συνδεδεμένο με τον αποστειρωτή και την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Ελέγξτε ότι το φις βρίσκεται στην πρίζα.
Από το καπάκι βγαίνει πάρα πολλές ατμός	Τα αντικείμενα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ανατρέξτε στις οδηγίες, σελίδα 28.
Η διαδικασία αποστείρωσης διαρκεί πάρα πολύ	Στον αποστειρωτή έχετε τοποθετήσει μόνο μία αντικείμενα – τα ελαφριά αντικείμενα χρειάζονται περισσότερο χρόνο αποστείρωσης
Αναβοσβήνουν χαμηλές ηλεκτρικές ράβδοι και ακούγεται ένας βόμβος	Έχετε γεμίσει τον αποστειρωτή με ανεπαρκή ποσότητα νερού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, απομακρύνετε το νερό (προσοχή, η συσκευή μπορεί να έχει υψηλή θερμοκρασία) και γεμίστε με 90ml νερό για τη Ρύθμιση 1. Η' 200ml για τη Ρύθμιση 2. Επανεκκινήστε τη συσκευή.
Αναβοσβήνουν κάποιες και ηλεκτρικές ράβδοι και ακούγεται ένας βόμβος	Έχετε γεμίσει τον αποστειρωτή με υπερβολική ποσότητα νερού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αδειάστε το νερό (προσοχή, η συσκευή μπορεί να έχει υψηλή θερμοκρασία) και γεμίστε με 90ml νερό για τη Ρύθμιση 1. Η' 200ml για τη Ρύθμιση 2. Επανεκκινήστε τη συσκευή.

Οδηγός Ηλεκτρονικών Ενδείξεων

 Βόμβος Η Ρύθμιση 1 έχει επιλεγεί	 Βόμβος Η Ρύθμιση 2 έχει επιλεγεί
 Βόμβος Ρύθμιση 1 αποστείρωση σε εξέλιξη – βόμβος και περιστρεφόμενη ένδειξη '0'	 Βόμβος Ρύθμιση 2 αποστείρωση σε εξέλιξη – βόμβος και ένδειξη τριών ράβδων που αναβοκατεβαίνουν
 Βόμβος Αντίστροφη μέτρηση μέχρι την ολοκλήρωση της αποστείρωσης (μόνο για τη Ρύθμιση 1)	
 Βόμβος x 5 Ολοκλήρωση της αποστείρωσης – ένδειξη με 5 βόμβους και τρεις ράβδους που αναβοσβήνουν – τα αντικείμενα θα παραμείνουν αποστειρωμένα έως και 6 ώρες αν δεν ανοιχθεί το καπάκι	
 Βόμβος Υπολειπόμενος χρόνος αποστείρωσης έως και 6 ώρες	
 Βόμβος Υπολειπόμενος χρόνος αποστείρωσης έως και 4 ώρες	
 Βόμβος Υπολειπόμενος χρόνος αποστείρωσης έως και 2 ώρες	
 Βόμβος Η ολοκλήρωση του κύκλου Λειτουργίας 1 (6 ώρες), του κύκλου Λειτουργίας 2 (24 ώρες) – επισημαίνεται από ένα μακρό βόμβο και την ένδειξη '0' που αναβοσβήνει	
 Βόμβος Στάθμη νερού πολύ υψηλή. Διαβάστε την ενότητα «Οδηγός Επίλυσης Προβλημάτων» παρακάτω	
 Βόμβος Στάθμη νερού πολύ χαμηλή. Διαβάστε την ενότητα «Οδηγός Επίλυσης Προβλημάτων» παρακάτω	

使用须知

飞利浦新安怡快速智能蒸汽消毒锅是飞利浦新安怡新一代智能产品中一个杰出代表。

飞利浦新安怡快速智能蒸汽消毒锅使用蒸汽高温, 安全快捷的对宝宝的哺育用品进行有效消毒。现提供2种极为方便的使用模式:

模式1 (6小时最佳消毒状态) 此款智能电子蒸汽消毒锅只需6分钟就可完成消毒, 消毒完毕后可以在不打开消毒顶盖的情况下保持6小时最佳消毒状态。

模式2可以24小时重复消毒以保持消毒状态, 这样可向您提供全天候的干净、消毒的哺育用品。

除了瓶子和哺乳配件, 您还可以消毒其他可高温消毒的器具(请参阅制造商关于消毒的说明)

在第一次使用飞利浦新安怡快速智能蒸汽消毒锅以前, 请花一些时间仔细阅读本使用说明, 并保存好以备参阅。请登陆 www.philips.com/AVENT。

组件包含(请参考第2页图A)

- | | |
|-------------|------------|
| a) 顶盖 | f) 锅体 |
| b) 2x上托盘 | g) 量水杯 |
| c) 奶瓶架 | h) 柠檬架 |
| d) 下托盘 (同b) | i) 奶嘴夹 |
| e) 中央支架 | j) 电线及电源插头 |

上托盘和下托盘是相同的

在第一次使用飞利浦新安怡快速智能蒸汽消毒锅前(请参阅图B和电子显示指南)

将消毒锅内所有配件取出。

- 量取90毫升的水倒入锅中
- 将蓝色配件组装起来(托盘、中央支架、奶瓶架), 置于消毒锅内, 盖上顶盖。
- 将电源线插头插入锅体后方电源连接插孔, 然后将另一端电源插头插入电源插座, 接通电源。
- LED显示屏上会出现闪烁"0" 来提示您选择一种模式。短暂地按一下控制按钮, 会出现一个"1" 闪烁。按住控制按钮2秒钟, 会循环出现"0" 显示于显示屏上。确定选定模式1方式进行消毒。
- 在水温达到100摄氏度后开始产生蒸汽。消毒过程临近结束时, 消毒锅会显示倒计时。(请参见电子显示指导)
- 消毒结束后, 消毒锅内会鸣笛5声。之后显示屏上会显示三条横向LED持续闪动。
- 完成消毒后, 让消毒锅冷却冷却3分钟。拔下插头, 断开电源。
- 将蓝色配件取出, 倒掉剩余的水, 擦干消毒锅, 以备下次使用。

模式1消毒-保持6小时最佳消毒状态

模式2消毒-保持24小时最佳消毒状态

(请参阅第3 页, 图C)

可一次同时消毒6个125ml,260ml或330ml新安怡奶瓶

在每次使用前, 用温和洗涤剂洗净所需消毒的物品

- 以模式1进行消毒时, 请量取90毫升的水倒入锅中; 以模式2进行消毒时, 请量取200毫升的水倒入锅中。
- 先将下托盘套入中央支架上, 再套入2个螺旋盖, 随后再将奶瓶架向下放入中央支架, 注意奶瓶架中央突起部分朝下, 沿支架推至其中心顶住螺旋盖。
- 将奶嘴通过奶瓶架上的孔放在下托盘上。再将4个螺旋盖放入中央支架。
- 将奶瓶倒放在奶瓶架上, 将下托盘往下按直到它卡在底座卡口上。把奶嘴上该、奶嘴夹放在上托盘上。
- 当消毒330ml奶瓶时, 则不需要使用上托盘。**
- 将以上组装好的支架整个放入消毒锅内, 盖上顶盖。插上位于消毒锅背面的插座, 通上电源。显示屏上将闪烁"0" 来提示您进行消毒模式的选择。
- 选择模式1: 按一次控制按钮, 屏幕上显示当前模式。按住控制按钮2秒钟来启动模式1。此时会有一个循环围绕的"0" 显示消毒模式1被选定。

或者

选择模式2: 按2次控制按钮, 屏幕上显示当前模式。按住控制按钮2秒来启动模式2。此时会有三条时升时降的LED显示表示选定消毒模式2进行消毒。

- 在6分钟的消毒过程没有结束以前请不要打开顶盖。在5声鸣笛和3条横向LED出现后表示消毒结束。建议在蒸汽消毒锅使用后先让其冷却3分钟。在顶盖没有打开的情况下部件仍能保持最多6小时的消毒状态。2小时后, 从3条横向LED减为2条横向LED。再过2小时, 减为1条横向LED。消毒锅以一声长鸣和闪烁的"0" 来提醒您模式1或模式2消毒周期结束。此时, 消毒锅内的器具要立即使用或再次进行消毒。(请参阅“消毒过程停止后, 取出消毒部件”)。拔下插头, 断开电源, 倒掉剩余的水, 擦干消毒锅以备下次使用。

† 一个消毒周期是指消毒模式1开始后的6小时或消毒模式2开始后的24小时。您可以在消毒周期中的任意阶段通过按住控制按钮2秒钟来终止消毒。此时消毒锅会发出鸣笛声并闪烁"0" 来提醒您选择消毒模式。

将飞利浦新安怡ISIS吸乳器放入消毒锅

(参考第3页, 图D)

在每次使用前, 以温和洗涤剂洗净所需消毒的物品

- 将飞利浦新安怡吸乳器拆卸洗净, 把吸乳器的喇叭主体部分卡入上托盘, 将其他配件如图所示放好。
- 将吸乳器的其他部分放入下托盘。
- 最多有6个125ml或260ml奶瓶可以随吸乳器一同消毒**(不包括螺旋盖、奶嘴和奶嘴上盖)**。
- 按照消毒指示来进行消毒。

消毒过程停止后, 取出消毒部件(请参考第3页, 图E)

- 在模式1状态下, 消毒程序结束后, 可按下按钮会重新启动消毒程序。
- 在模式2状态下 (消毒完毕后), 当工具栏显示3x时, 可按下按钮暂停消毒程序, 此时可拿走或放入组件。然后, 再次按下按钮就能重新进入消毒程序 (将再次消毒)。如果需要再次循环消毒流程, 请按一下控制按钮, 消毒锅随即从被终止的程序起进行24小时消毒。**如果拔掉插头, 自动计时程序将被终止。**
- 在取出消毒好的部件之前, 请彻底清洗双手。
- 打开顶盖。
- 如有必要, 组装前将部件中残留的水倒出。
- 奶嘴夹可用于夹取小型配件, 也可用其从奶瓶的螺丝卡纹中拔出奶嘴。
- 应该立即使用/组装取出的部件, 或再次进行消毒。吸出的乳汁最多可以在冷藏室储乳器中存放48个小时(并非冰箱拉门内侧), 或在冷冻室中存放3个月。每次喂养应使用新鲜的婴儿配方奶粉。
- 每次消毒程序结束后, 至少冷却3分钟才能打开盖子取出消毒部件。在模式1状态下, 在消毒程序结束后, 最少需要冷却10分钟后才能进行下一消毒程序。**

洗涤储物篮(请参考第3页, 图F)

- 两个上下托盘可以相互紧扣来吸纳一些如奶嘴, 吸乳器小配件等物品。也可以放在洗碗机的上层进行清洗。
- 扣合上下托盘时, 对准位置, 按下即可。分拆时, 手指按侧面凹口处拉开。

警告: 如果将飞利浦新安怡产品与其他沾有酱料的脏碗盘(如番茄酱等)一起放在洗碗机中清洗, 可能会导致产品逐渐变色或褪色。

消毒锅维护

在您的飞利浦新安怡快速智能蒸汽消毒锅使用已经煮过的或已经过滤的水可以减少水垢。您应该每周清洗一次消毒锅。器具在清洁前必须取掉连接器, 器具再次使用前必须把器具插座擦干。如在硬水区域使用本消毒锅, 则应提高清洗频率来确保消毒锅最佳的工作效率。在任何情况下, 除柠檬酸或食醋之外的任何除垢产品可能造成无可弥补的损害。避免接触眼睛, 因为这可能导致发炎。请放在儿童触摸不到的地方。

或者:

- 将一包(10)克的柠檬酸溶于200ml水, 倒入空的消毒锅。不要盖上顶盖。加热1-2分钟。切断电源, 放置30分钟。倒掉柠檬酸水, 清洗消毒锅内部。启动模式1, 装入90毫升水, 盖上顶盖, 进行一次完整的消毒周期。然后清洗、擦干。

或者

- 将100ml白醋和200ml冷水稀释, 倒入锅中, 等到水垢完全分解后, 倒出白醋水, 冲洗干净并擦干。

***使用柠檬酸时, 请勿接触眼睛。请放在儿童接触不到的地方。**